

Panasonic

Operating Instructions AC/Rechargeable Professional Hair Clipper

Model No. ER-GP80



English	3	Dansk	75	Česky	147
Deutsch	15	Português	87	Slovensky	159
Français	27	Norsk	99	Magyar	171
Italiano	39	Svenska	111	Română	183
Nederlands	51	Suomi	123		
Español	63	Polski	135		

Operating Instructions AC/Rechargeable Professional Hair Clipper Model No. ER-GP80

Contents

Safety precautions.....	5	Care.....	11
Intended use	8	Troubleshooting	12
Parts identification	8	Frequently asked questions	13
Charging the hair clipper	9	Removing the built-in rechargeable battery.....	13
Using the hair clipper.....	10	Specifications	14

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor.
- Keep the appliance dry.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.



Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperatures.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



WARNING

Do not immerse appliance in water or wash it with water.



Do not place the appliance over or near water filled sink or bathtub.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor and charging stand. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor and charging stand.



- Doing so may cause burn or fire due to short circuit.

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.



- Putting the blade, and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.



Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



• **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit or AC adaptor smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.



Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.

CAUTION

**Do not press the blade against the skin.
Do not use the clipper for any purpose other than hair trimming.**



Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).
- Doing so may cause skin injury.

Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not drop or subject to shock.



- Doing so may cause injury.

Do not wrap the cord around the adaptor or the charging stand when storing.



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

Check that the blades are not damaged or deformed before use.



- Failure to do so may cause skin injury.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

► Disposal of the rechargeable battery

DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this clipper. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
 - Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
 - Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
 - Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
 - Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
 - Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
If this happens, consult a physician immediately.

WARNING

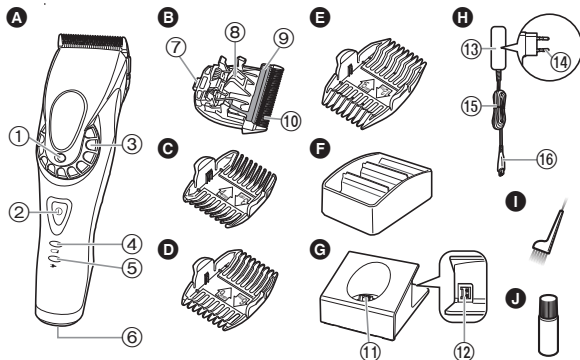
If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes. Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

- This clipper is designed for professional use to trim hair. It can be operated on either an AC adaptor or rechargeable battery.
- Before and after each use, apply oil at the places marked with arrows. (See page 12.)
- The clipper may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- You should not allow permanent wave lotion, hair restorer or hair spray to come into contact with the main body or the blades. Doing so may result in cracking, discoloring or corrosion.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.

Parts identification



A Main body

- ① Trimming height indicator
- ② Power switch
- ③ Dial (Height adjustment control)
- ④ Recharge lamp
- ⑤ Charge status lamp
- ⑥ Appliance socket

B Blade

- ⑦ Mounting hook
- ⑧ Cleaning lever
- ⑨ Moving blade
- ⑩ Stationary blade

C 3 mm/4 mm comb attachment

D 6 mm/9 mm comb attachment

E 12 mm/15 mm comb attachment

F Comb attachment shelves

G Charging stand

- ⑪ Charging plug
- ⑫ Stand socket

H AC adaptor (RE9-73)

- ⑬ Adaptor
- ⑭ Power plug
- ⑮ Cord
- ⑯ Appliance plug

Accessories

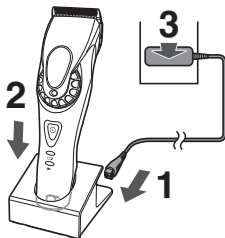
I Cleaning brush

J Oil

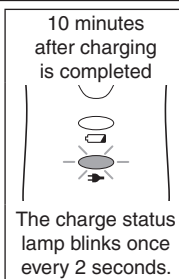
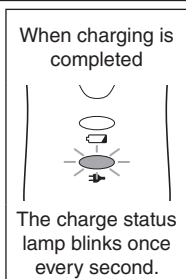
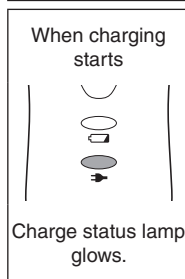
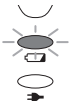
Charging the hair clipper

- Press the power switch to turn off the power.

- 1 Connect the appliance plug to the stand socket.**
- 2 Place the clipper on the charging stand.**
- 3 Insert the adaptor into a household outlet.**



- Charging is required when the recharge lamp blinks.
- The clipper can be used for approximately 5 minutes after the recharge lamp blinks.



- 1 full charge will provide approximately 50 minutes of continuous operation.
The operating time may differ depending on the frequency of use, the operating method and the ambient temperature.

- Charging is completed after approx. 1 hour.
- The charging time may differ when using the clipper for the first time, or if it has not been used for more than 6 months. The lamp on the main body may not glow for several minutes when first starting charging, but will glow when continuing to charge.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.
- When the charge status lamp is blinking rapidly (twice every second), there is a charging malfunction. Please charge the battery in the recommended ambient temperature range.

Charging without the charging stand

- Press the power switch to turn off the power, and insert the appliance plug into the clipper.
- Plug in the adaptor into a household outlet.



AC operation

If you connect the AC adaptor to the clipper in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

Using the hair clipper

- Press the power switch to turn off the power.
- We recommend using the clipper in an ambient temperature range of 5 - 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

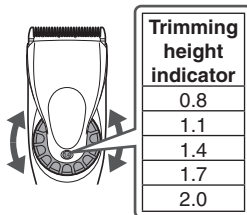
1 Set the trimming height.

2 Press the power switch to turn on the power.

Setting the trimming height

For a trimming height of 0.8 to 2.0 mm, turn the dial to the desired height.

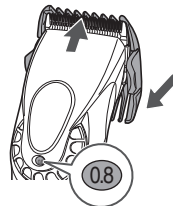
Use an attachment for a trimming height higher than 3 mm or more.



Using the comb attachments

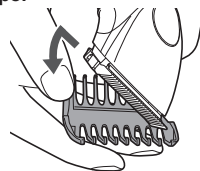
1 Select the trimming heights indicated on the insides and sides of the attachments.

2 Set the dial to “0.8” and then mount the attachment to the clipper as illustrated.



Removing the attachment from the clipper

Slide one side of the attachment off the mounting in direction indicated with the arrow.



Care

Removing and mounting the blade

- Be sure to turn off the power before you remove the blade.

Removing the blade

Hold the clipper with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.

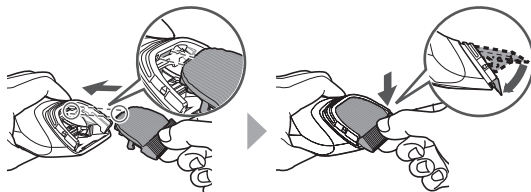


Mounting the blade

1. Set the dial to "2.0".



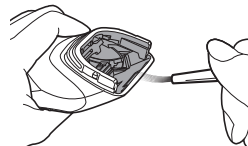
2. Fit the mounting hook into the blade mounting on the clipper and push in until it clicks.



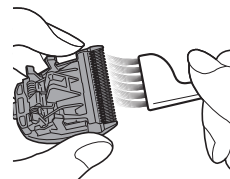
Cleaning

Clean the clipper and the blade after each use.

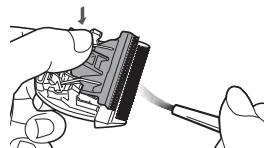
1. Brush off any hairs from the clipper and from around the blade.



2. Brush off the hairs from the blade edge.



3. Brush the hairs out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down on the cleaning lever to raise the moving blade.

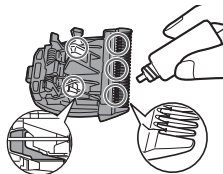


Lubrication

- Apply the oil to the clipper before and after each use. Apply a drop of the oil to each indicated point.

Failure to apply the oil may cause the following problems due to rust, wear or burn out.

- The clipper has become blunt.
- Shorter operating time.
- Louder sound.



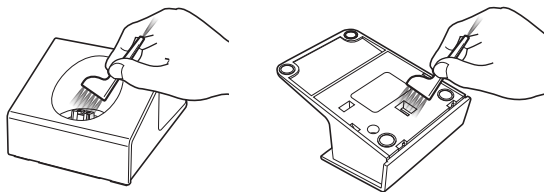
► Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre

Replacement parts for ER-GP80	Blade	WER9900
-------------------------------	-------	---------

Cleaning the charging stand

Use the cleaning brush to clean hair trimmings and dust in the charging plug or in the hole on the bottom surface.



Troubleshooting

Problem	Action
The clipper has become blunt.	► Charge the clipper. (See page 9.)
	► Clean the blade and apply oil. (See pages 11 and 12.)
	► Replace the blade. (See page 11.)
Clipper stopped functioning.	► Charge the clipper. Or use with the AC operation. (See page 9.)
The clipper cannot be charged.	► Push the main body into the charging stand or appliance plug all the way.
	► Charge within the recommended charging temperature of 10 °C to 35 °C.
Clipper can be used for only about 10 minutes even after charging.	► Have the battery replaced by an authorized service centre.
Makes a loud sound.	► Confirm that the blade is properly attached.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorised by Panasonic for repair.

Frequently asked questions

Question	Answer
Will the battery be exhausted after a long period of disuse?	▶ When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
Can the battery be charged before every use?	▶ The clipper uses a lithium ion battery, with the charging current controlled, so there is no problem with battery life.

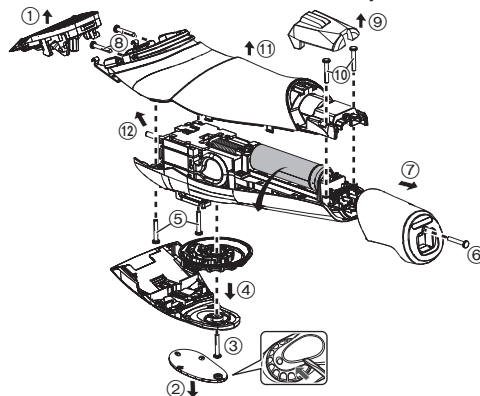
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing the clipper.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing the clipper, and must not be used to repair it. If you dismantle the clipper yourself, it may cause malfunction.

- Remove the clipper from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑫ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



For environmental protection and recycling of materials

This clipper contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V---
Charging time	Approx. 1 hour

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent

any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Bedienungsanleitung
Professionelle Haarschneidemaschine mit Netz-Akku-Betrieb
Modellnr. ER-GP80

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	17	Pflege.....	23
Beabsichtigter Gebrauch.....	20	Fehlersuche	24
Bezeichnung der Bauteile.....	20	Häufig gestellte Fragen.....	25
Aufladen des Haarschneidemaschine....	21	Entnehmen des integrierten Akkus	25
Benutzen der Haarschneidemaschine....	22	Technische Daten	26

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.
- Keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter verwenden.
- Halten Sie den Apparat stets trocken.

Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



WARNUNG



Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.

- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.

Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.

- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.

Nicht bei Hitze laden und verwenden und keinen hohen Temperaturen aussetzen.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



Nicht verändern oder reparieren.

- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen. Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).



Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.

- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

WARNUNG

Nicht das Gerät unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.

 **Stellen Sie das Gerät nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter und keine andere als die mitgelieferte Ladestation verwenden.

 **Laden Sie auch kein anderes Produkt mit dem Netzadapter und der Ladestation auf.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen oder Brand kommen.

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.

 - Steckt man die Klinge und/oder den Ölbehälter in den Mund, kann dies zu Unfällen und Verletzungen führen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.

 **Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.**

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

 **<Anomalität oder Störungsfälle>**

• **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**

• **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**

• **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.

 - Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker und Gerätestecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.

 - Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

 **Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.**

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.

VORSICHT

Drücken Sie die Klinge nicht gegen die Haut.

Verwenden Sie die Haarschneidemaschine ausschließlich zum Schneiden von Haaren.

 **Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).**

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

Nicht erlauben, dass sich an Netzstecker und Gerätestecker keine Nadeln oder Schmutz befinden.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

 **Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

 **Nicht das Netzkabel um den Adapter oder die Ladestation wickeln, wenn Sie ihn/sie aufbewahren.**

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

 **Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.**

- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

 - Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Ziehen Sie den Adapter oder den Gerätestecker vom Strom ab, indem Sie den Adapter oder den Gerätestecker statt des Netzkabels festhalten.

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

► Entsorgung des Akkus

GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit dieser Haarschneidemaschine bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem diese entfernt wurde.

- **Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.**
- **Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie sie nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.**
-  **Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.**
- **Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.**
- **Laden oder verwenden Sie den Akku nicht an Orten, wo sie hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.**
- **Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.**
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

! WARNUNG



Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.

Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Sollte Flüssigkeit austreten, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen. Fassen Sie den Akku nicht mit bloßen Händen an.

- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.

Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

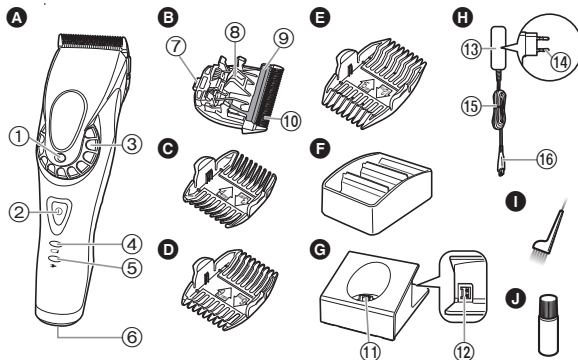
- Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.

Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

Beabsichtigter Gebrauch

- Diese Haarschneidemaschine wurde zur professionellen Verwendung entwickelt, um Haare zu schneiden. Sie kann entweder mit einem Netzadapter oder einem wiederaufladbaren Akku betrieben werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl an den mit Pfeilen markierten Stellen auftragen. (Siehe Seite 24.)
- Die Haarschneidemaschine kann sich während des Betriebs und/oder während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- Dauerwellenlotion, Haarwuchsmittel oder Haarspray dürfen nicht auf die Haarschneidemaschine oder die Klingen gelangen. Dies kann zu Rissen, Verfärbungen oder Korrosion führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser getränkt wurde. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.
- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass die Haare zu kurz geschnitten werden.

Bezeichnung der Bauteile



A Haarschneider

- 1 Anzeige der Schnitthöhe
- 2 Netzschalter
- 3 Wahlschalter (Schnittlänge)
- 4 Ladekontrollleuchte
- 5 Ladezustandsanzeige
- 6 Steckeranschluss

B Klingen

- 7 Befestigungshaken
- 8 Reinigungshebel
- 9 Bewegliche Klinge
- 10 Feststehende Klinge

C 3 mm/4 mm Kammaufsatz

D 6 mm/9 mm Kammaufsatz

E 12 mm/15 mm Kammaufsatz

F Kammaufsatzfächer

G Ladestation

- 11 Ladekontakt
- 12 Ladeanschluss

H Netzadapter (RE9-73)

- 13 Adapter
- 14 Netzstecker
- 15 Netzkabel
- 16 Anschlussstecker

Zubehör

I Reinigungsbürste

J Öl

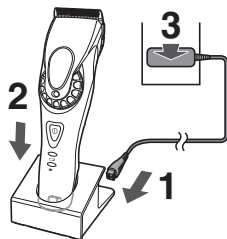
Aufladen des Haarschneidemaschine

- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom auszuschalten.

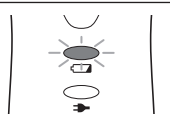
1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Ladeanschluß an.

2 Stellen Sie die Haarschneidemaschine auf die Ladestation.

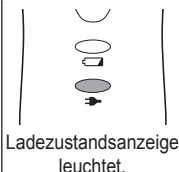
3 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.



- Ein Aufladen ist erforderlich, wenn die Ladekontrollleuchte blinkt.
- Die Haarschneidemaschine kann etwa noch 5 Minuten verwendet werden, wenn die Ladekontrollleuchte blinkt.



Wenn das Aufladen beginnt



Wenn das Aufladen abgeschlossen ist



10 Minuten, nachdem das Aufladen abgeschlossen ist



- 1 volle Aufladung ermöglicht einen kontinuierlichen Betrieb von ca. 50 Minuten.
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Betriebsmethode und der Umgebungstemperatur ab.

- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.
- Die Aufladezeit kann unterschiedlich sein, wenn die Haarschneidemaschine das erste Mal verwendet wird oder wenn sie länger als 6 Monate nicht verwendet wurde. Es kann sein, dass die Lampe am Haarschneider einige Minuten nicht leuchtet, wenn das Aufladen beginnt, sie wird aber leuchten, wenn weiter aufgeladen wird.
- Weiteres Aufladen der Batterie hat keinen Einfluss auf die Leistung der Batterie.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 10 bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann die Leistung des Akkus beeinträchtigt oder der Akku nicht geladen werden.
- Wenn die Ladezustandsanzeige schnell blinkt (zweimal pro Sekunde), liegt eine Ladefehlfunktion vor. Bitte laden Sie den Akku im empfohlenen Temperaturbereich auf.

Aufladen ohne Ladestation

1. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten, und stecken Sie den Anschlussstecker in die Haarschneidemaschine.
2. Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.



Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an die Haarschneidemaschine anschließen, so wie Sie dies auch im Falle der Aufladung tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klingen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.

Benutzen der Haarschneidemaschine

- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom auszuschalten.
- Wir empfehlen, dass Sie die Haarschneidemaschine bei einer Umgebungstemperatur von 5 – 35 °C verwenden. Wenn sie außerhalb dieses Bereichs verwendet wird, kann es sein, dass das Gerät nicht mehr funktioniert.

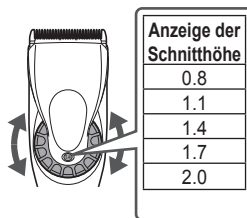
1 Stellen Sie die Schnitthöhe ein.

2 Betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten.

Einstellen der Schnitthöhe

Für eine Schnitthöhe von 0,8 bis 2,0 mm stellen Sie den Wahlschalter auf die gewünschte Höhe ein.

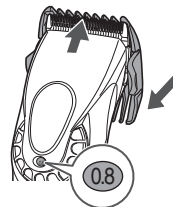
Verwenden Sie ein Zubehör für eine Schnitthöhe von 3 mm oder mehr.



Benutzen der Kammaufsätze

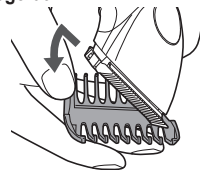
1 Wählen Sie die Schnittlängen aus, die auf den Innenseiten und den Seiten des Aufsatzes angegeben sind.

2 Stellen Sie den Wahlschalter auf "0.8" und befestigen Sie anschließend den Aufsatz wie dargestellt auf dem Haarschneidegerät.



Entfernen des Aufsatzes vom Haarschneidegerät

Schieben Sie die eine Seite des Aufsatzes entgegen der durch den Pfeil angegebenen Richtung.

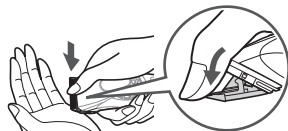


Entfernen und Befestigen der Klinge

- Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie die Klinge entfernen.

Entfernen der Klinge

Halten Sie die Haarschneidemaschine mit dem Schalter nach obenweisend und schieben Sie die Klinge mit Ihrem Daumen heraus, während Sie die Klinge mit Ihrer anderen Hand auffangen.

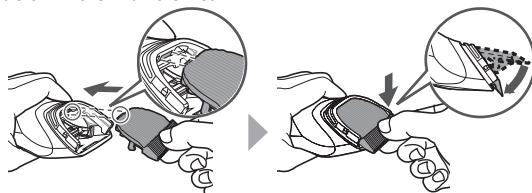


Befestigen der Klinge

1. Stellen Sie den Wahlschalter auf "2.0".



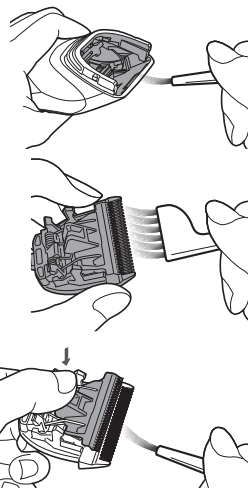
2. Setzen Sie den Befestigungshaken in die Klingenbefestigung am Haarschneidegerät ein und schieben Sie, bis ein Klicken zu hören ist.



Reinigung

Reinigen Sie die Haarschneidemaschine und die Klinge nach jedem Gebrauch.

1. Bürsten Sie alle Haare vom Haarschneidegerät und von der Umgebung der Klinge.
2. Bürsten Sie die Haare von der Klingenkante ab.
3. Bürsten Sie die Haare zwischen der festen Klinge und der beweglichen Klinge weg, indem Sie den Reinigungshebel für die Reinigung nach unten drücken, um die bewegliche Klinge anzuheben.



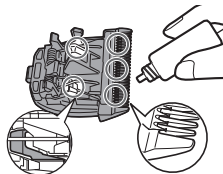
Einfettung

- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch der Haarschneidemaschine auf.

Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.

Ein fehlerhaftes Auftragen des Öls kann aufgrund von Rost, Verschleiß oder Durchbrennen zu folgenden Problemen führen.

- Der Haarschneider ist stumpf geworden.
- Kürzere Betriebszeit.
- Lauterer Ton.



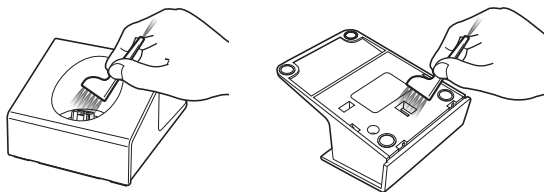
► Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind

Ersatzteile für ER-GP80	Klingen	WER9900
-------------------------	---------	---------

Reinigen der Ladestation

Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um die Haarabschnitte und den Staub am Ladekontakt oder am Loch an der unteren Oberfläche zu entfernen.



Fehlersuche

Problem	Handlung
Der Haarschneider ist stumpf geworden.	► Laden Sie den Haarschneider. (Siehe Seite 21.) ► Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 23 und 24.) ► Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 23.)
Der Haarschneider funktioniert nicht mehr.	► Laden Sie den Haarschneider. Oder benutzen Sie das Gerät im Netzbetrieb. (Siehe Seite 21.)
Der Haarschneider kann nicht geladen werden.	► Drücken Sie den Haarschneider ganz in die Ladestation oder den Anschlussstecker hinein. ► Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 10 °C bis 35 °C.
Der Haarschneider kann nur etwa 10 Minuten verwendet werden, selbst nach dem Laden.	► Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.
Er macht ein lautes Geräusch.	► Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Häufig gestellte Fragen

Frage	Antwort
Verbraucht sich der Akku, wenn er lange Zeit nicht in Gebrauch ist?	► Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
Kann der Akku vor jedem Gebrauch aufgeladen werden?	► Die Haarschneidemaschine verwendet ein Lithium-Ionen-Akku, bei der die Ladespannung kontrolliert wird, also gibt es kein Problem mit der Akku-Lebensdauer.

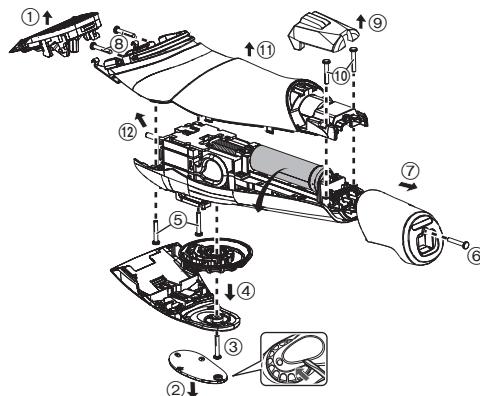
Entnehmen des integrierten Akkus

Entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung aus dem Haarschneidegerät.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man die Haarschneidemaschine entsorgt, und darf nicht verwendet werden, um sie zu reparieren. Wenn Sie die Haarschneidemaschine selbst auseinandernehmen, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

- Trennen Sie den Haarschneider vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑫ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Schließen Sie den Akku keinesfalls kurz.



Umweltschutz und Recycling

Diese Haarschneidemaschine beinhaltet einen Lithium-Ionen-Akku. Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	3,6 V ---
Ladezeit	Etwa 1 Stunde

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.



Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux rechargeable, à usage professionnel
Modèle No ER-GP80

Table des matières

Consignes de sécurité	29	Entretien	35
Usage prévu	32	Dépannage	36
Identification des composants	32	Questions - Réponses.....	37
Recharge de la tondeuse	33	Retrait de la batterie rechargeable intégrée.....	37
Utilisation de la tondeuse	34	Caractéristiques	38

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA fourni.
- Ne pas mouiller l'appareil.

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



AVERTISSEMENT



Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.

- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.



Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon.

Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation, ni le pincer.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.



- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée.

Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur. Ne pas la charger, ni l'utiliser ou la soumettre à des températures élevées.



- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).



AVERTISSEMENT



Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.



Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.

Ne pas plonger l'appareil au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA et le socle de recharge fournis. Et ne pas charger un autre produit avec l'adaptateur CA et le socle de recharge fournis.

- Ceci pourrait entraîner des brûlures ou un incendie dues à un court-circuit.



Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.

- Mettre la lame, et/ou le récipient d'huile dans la bouche peut causer des accidents et des blessures.



S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.

Insérer complètement l'adaptateur.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou choc électrique.

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>



• **L'unité principale ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**

• **L'unité principale ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**

• **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale ou de l'adaptateur CA.**

- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.



Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur avant de le nettoyer.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.



Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.



Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.

Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

ATTENTION

Ne pas appuyer la lame contre la peau.

Ne pas utiliser la tondeuse dans un but autre que pour la coupe.



N'appliquez pas les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).

- Ceci pourrait endommager votre peau.

Évitez que des broches ou des déchets adhèrent à la fiche d'alimentation ou à la fiche de l'appareil.



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.



- Ceci pourrait provoquer des blessures.

Ne pas serrer le cordon en l'enroulant autour de l'adaptateur ou du socle de recharge avant de le ranger.



- Ceci risque de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.



- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en les maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

► Mise au rebut de la batterie rechargeable

DANGER

Cette batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cette tondeuse. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.

Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

• **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**

• **Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.**



• **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**

• **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**

• **Ne pas charger, utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.**

• **Ne jamais décoller le revêtement de la batterie.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps. En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

⚠️ AVERTISSEMENT

Si du liquide en provenance de la batterie fuit, prendre les mesures suivantes. Ne pas toucher la batterie à mains nues.

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.

Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

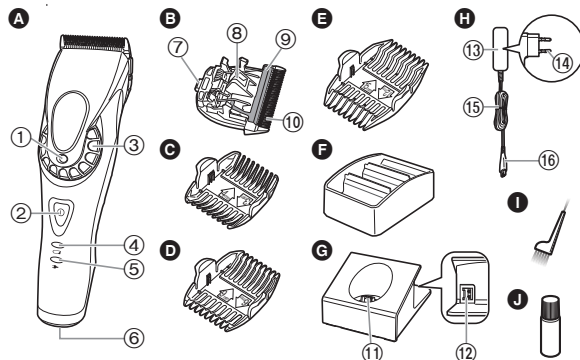
- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.

Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

Usage prévu

- Cette tondeuse est conçue pour un usage professionnel pour couper les cheveux. Elle peut être utilisée sur un adaptateur CA ou une batterie rechargeable.
- Avant et après chaque utilisation, appliquez de l'huile aux endroits indiqués par des flèches. (Voir page 36.)
- Il est possible que la tondeuse se réchauffe pendant l'utilisation et/ou sa recharge. Ceci est tout à fait normal.
- Il est recommandé d'éviter tout contact du boîtier de la tondeuse ou de ses lames avec des lotions pour permanente, contre la perte de cheveux ou autres sprays capillaires. Ceci risquerait en effet d'entraîner des craquelures, des décolorations ou la corrosion du boîtier.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Avant d'utiliser un accessoire, vérifiez qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper trop court les cheveux.

Identification des composants



A Corps principal

- 1 Indicateur de la hauteur de coupe
- 2 Bouton de mise en marche
- 3 Molette (Commande de réglage de hauteur)
- 4 Témoin de recharge
- 5 Témoin d'état de charge
- 6 Prise

B Lame

- 7 Crochet d'installation
- 8 Levier de nettoyage
- 9 Lame mobile
- 10 Lame fixe

C Accessoire peigne 3 mm/4 mm

D Accessoire peigne 6 mm/9 mm

E Accessoire peigne 12 mm/15 mm

F Socle de rangement des accessoires

G Socle de recharge

- 11 Prise de recharge
- 12 Prise du socle

H Adaptateur CA (RE9-73)

- 13 Adaptateur
- 14 Fiche d'alimentation
- 15 Cordon
- 16 Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

I Brosse de nettoyage

J Huile

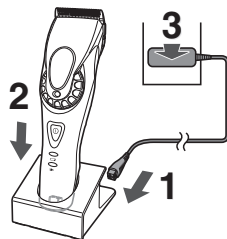
Recharge de la tondeuse

- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil hors tension.

1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise du socle.

2 Placez la tondeuse sur le socle de recharge.

3 Insérez l'adaptateur dans une prise murale.



- Il est nécessaire d'effectuer une recharge lorsque le témoin de recharge clignote.
- La tondeuse peut être utilisée pendant 5 minutes environ après le clignotement du témoin de recharge.



Lorsque la recharge commence



Le témoin d'état de charge s'allume.

Une fois la recharge terminée



Le témoin d'état de charge clignote une fois par seconde.

10 minutes après la fin de la recharge



Le témoin d'état de charge clignote une fois toutes les 2 secondes.

- 1 charge complète permet d'obtenir une durée d'utilisation en continu de 50 minutes environ.

La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation, le mode opératoire et la température ambiante.

- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.
- Le temps de recharge peut varier lorsque vous utilisez la tondeuse pour la première fois, ou si elle n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois. Le témoin sur le corps principal peut ne pas s'allumer pendant plusieurs minutes au début de la recharge, mais cela viendra au fur et à mesure de la recharge.
- Laisser charger la batterie au-delà du temps de charge indicatif n'affectera pas les performances de celle-ci.
- La température ambiante recommandée pour la charge est de 10 – 35 °C. Les performances de la batterie peuvent se dégrader ou la batterie risque de ne pas se charger en cas de températures extrêmement basses ou élevées.
- Lorsque le témoin d'état de charge clignote rapidement (deux fois par seconde), c'est qu'il existe un défaut de fonctionnement de la recharge. Veuillez recharger la batterie dans la plage de température ambiante recommandée.

Recharge sans utilisation du socle de recharge

- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil hors tension, puis branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la tondeuse.
- Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.



Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique.

- S'il reste trop peu de batterie, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même avec la source de courant alternatif. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.
- La batterie sera déchargée, même avec la source de courant alternatif.

Utilisation de la tondeuse

- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil hors tension.
- Nous vous conseillons d'utiliser la tondeuse à une température ambiante comprise entre 5 et 35 °C. Si vous l'utilisez à une température située en-dehors de cette plage, elle risque de ne plus fonctionner.

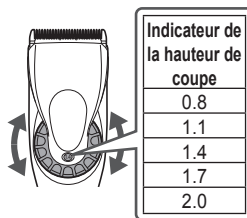
1 Réglez la hauteur de coupe.

2 Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension.

Réglage de la hauteur de coupe

Pour une hauteur de coupe de 0,8 à 2,0 mm, tournez la molette sur la hauteur désirée.

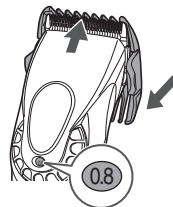
Utilisez un accessoire pour une hauteur de coupe supérieure à 3 mm ou plus.



Utilisation des accessoires

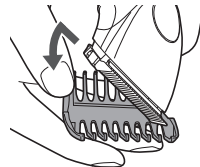
1 Sélectionnez chaque hauteur de coupe en fonction des valeurs indiquées de chaque côté de l'accessoire.

2 Placez la molette sur "0.8", puis installez l'accessoire sur la tondeuse comme indiqué sur la figure.



Démontage d'un accessoire de la tondeuse

Faites glisser l'accessoire en l'inclinant sur le côté, dans le sens indiqué par la flèche.



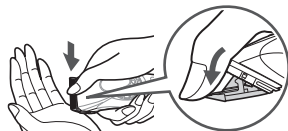
Entretien

Démontage et mise en place de la lame

- Toujours éteindre la tondeuse avant de retirer la lame.

Démontage de la lame

Tenez la tondeuse en plaçant l'interrupteur vers le haut, puis poussez la lame avec le pouce tout en récupérant la lame de l'autre main.

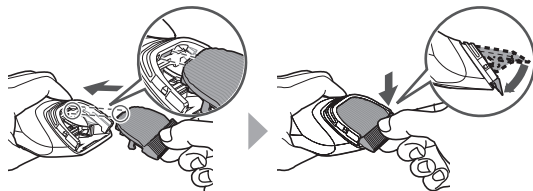


Installation de la lame

1. Placez la molette sur "2.0".



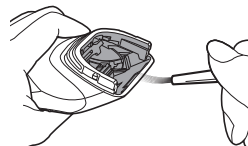
2. Placez le crochet d'installation dans la rainure de la lame de la tondeuse, puis appuyez dessus jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



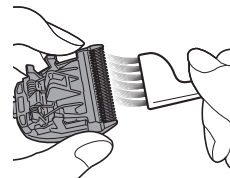
Nettoyage

Nettoyez la tondeuse et la lame après chaque utilisation.

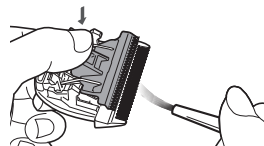
1. Nettoyez à l'aide de la brosse, toute trace de cheveux de la tondeuse et autour de la lame.



2. Retirez les poils sur le bord de lame.



3. Brossez toute trace de cheveux de la lame fixe et de la lame mobile, tout en appuyant sur le levier de nettoyage pour soulever celle-ci.



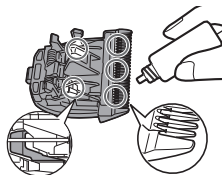
Lubrification

- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la tondeuse avant et après chaque utilisation.

Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.

Sinon ceci pourrait poser les problèmes suivants dus à la rouille, à l'usure prématurée ou à un court circuit.

- La tondeuse n'est plus aussi aiguisée.
- Durée de fonctionnement plus courte.
- Bruit plus fort.



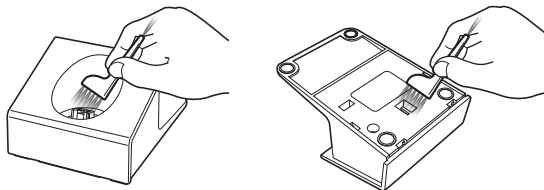
► Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente

Pièces de remplacement pour ER-GP80	Lame	WER9900
-------------------------------------	------	---------

Nettoyage du socle de recharge

Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer les cheveux coupés et la poussière dans la prise de recharge ou dans le trou sur la surface du fond.



Dépannage

Problème	Action
La tondeuse n'est plus aussi aiguisée.	► Chargez la tondeuse. (Voir page 33.)
	► Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir les pages 35 et 36.)
	► Remplacez la lame. (Voir page 35.)
La tondeuse a cessé de fonctionner.	Chargez la tondeuse. ► Ou bien utilisez l'adaptateur AC. (Voir page 33.)
Impossible de charger la batterie.	► Enfoncez le corps principal complètement dans le socle de recharge ou poussez à fond la fiche du cordon d'alimentation.
	► Chargez à température ambiante recommandée de 10 °C à 35 °C.
La tondeuse peut être utilisée pendant seulement environ 10 minutes, même après chargement.	► Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
Émet un bruit fort.	► Vérifiez que la lame est bien fixée.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Questions - Réponses

Question	Réponse
La batterie sera-t-elle épuisée après une longue période sans utilisation?	► Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
La batterie peut-elle être chargée avant chaque utilisation?	► La tondeuse utilise une batterie Lithium-Ion, avec un courant de charge contrôlé, de sorte qu'il n'y a aucun problème avec la vie de la batterie.

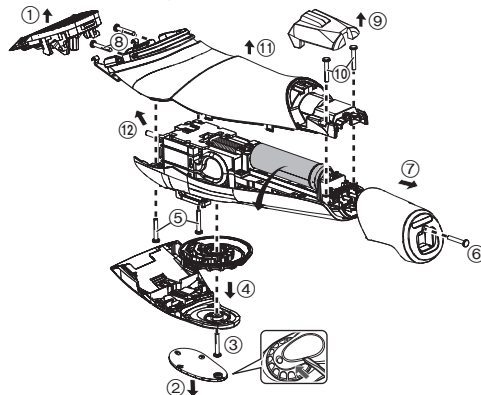
Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant de jeter la tondeuse.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de la tondeuse, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même la tondeuse, cela risque de causer un dysfonctionnement.

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑫ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites très attention à ne pas court-circuiter la batterie.



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

La tondeuse contient une batterie au lithium-ion.

Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il y en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,6 V---
Temps de chargement	Env. 1 heure

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Istruzioni d'uso
Tagliacapelli professionale a rete/ricaricabile
N. di modello ER-GP80

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	41	Manutenzione.....	47
Uso previsto.....	44	Risoluzione dei problemi.....	48
Identificazione dei componenti.....	44	Domande frequenti.....	49
Carica del tagliacapelli.....	45	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	49
Uso del tagliacapelli.....	46	Caratteristiche	50

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione.
- Mantenere l'apparecchio asciutto.

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



AVVERTENZA



Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.



Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.

Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, né schiacciarlo.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.



Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore. Non caricarla, utilizzarla, né lasciarla in ambienti con temperature elevate.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



Non modificarlo né ripararlo.

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

AVVERTENZA

Non immergere l'apparecchio in acqua, né lavarlo con acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio vicino ai rubinetti in bagno o nella cabina doccia.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non utilizzare il prodotto con oggetti differenti dall'adattatore CA e dal supporto di ricarica forniti in dotazione. Inoltre, non servirsi dell'adattatore CA e del supporto di ricarica fornito in dotazione per ricaricare altri prodotti.

- Si potrebbero causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.

Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.

- Si raccomanda di non mettere in bocca la lama e/o il contenitore dell'olio, per evitare incidenti o lesioni.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.

Inserire completamente l'adattatore.

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

• L'unità principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anormale.

• L'unità principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.

• Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anormale.

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

Scollegare sempre l'adattatore dalla presa a muro durante la pulizia.

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina dell'apparecchio per evitare l'accumulo di polvere.

- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.

In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

ATTENZIONE

Non premere la lama contro la pelle.

Non utilizzare il tagliacapelli per scopi diversi dal taglio di capelli.

Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).
- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

Non fare in modo che spilli o sporcia si attacchino alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non farlo cadere né sottoporlo a urti.

- Così facendo si possono provocare lesioni.

Non avvolgere il cavo intorno all'adattatore o al supporto di ricarica per riporlo.

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.

- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.

- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando l'adattatore o la spina invece del cavo.

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

► Smaltimento della batteria ricaricabile

PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo tagliacapelli. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.

Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.

• **Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.**

• **Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.**

• **Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**

• **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**

• **Non caricare, usare, né lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate quali la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.**

• **Non rimuovere la pellicola esterna.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.

- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.

Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA

Se dalla batteria fuoriesce fluido, seguire la procedura seguente. Non toccare la batteria a mani nude.

- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.



Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

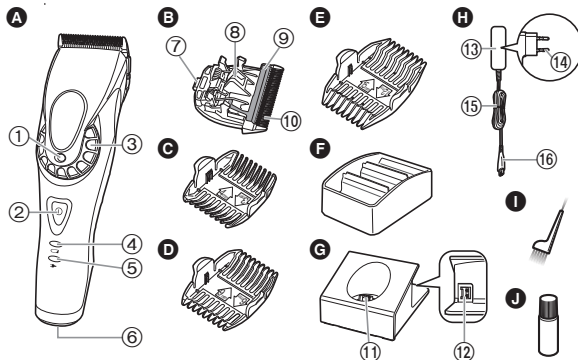
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.

Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

Uso previsto

- Questo tagliacapelli è stato progettato per l'utilizzo professionale. Può essere utilizzato sia con un adattatore CA che con una batteria ricaricabile.
- Prima e dopo ogni utilizzo, applicare dell'olio nei punti indicati dalle frecce. (far riferimento alla pagina 48.)
- Il tagliacapelli potrebbe surriscaldarsi durante il funzionamento e/o la carica. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Evitare il contatto del corpo principale e delle lame con lozioni permanenti, balsami o spray per capelli. Potrebbero verificarsi crepe, scolorimenti o corrosioni.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente saponata. Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.
- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. Non facendolo si rischia che i capelli siano tagliati troppo corti.

Identificazione dei componenti



A Corpo principale

- 1 Indicatore altezza di taglio
- 2 Interruttore di accensione
- 3 Quadrante (Controllo di regolazione dell'altezza)
- 4 Spia di ricarica
- 5 Spia stato di carica
- 6 Ingresso della spina

B Lama

- 7 Gancio di montaggio
- 8 Leva di pulizia
- 9 Lama mobile
- 10 Lama fissa

C Accessorio pettine 3 mm/4 mm

D Accessorio pettine 6 mm/9 mm

E Accessorio pettine 12 mm/15 mm

F Mensole accessori pettine

G Supporto di ricarica

- 11 Spina di ricarica
- 12 Presa supporto

H Adattatore CA (RE9-73)

- 13 Adattatore
- 14 Spina di alimentazione
- 15 Cavo
- 16 Spina dell'apparecchio

Accessori

I Spazzola per la pulizia

J Olio

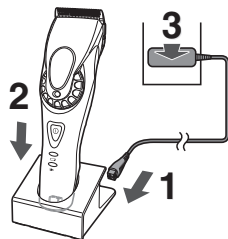
Carica del tagliacapelli

- Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere l'apparecchio.

1 Connettere la spina dell'apparecchio alla presa del supporto.

2 Porre il tagliacapelli sul supporto di ricarica.

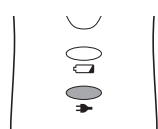
3 Inserire l'adattatore in una presa a muro.



- La ricarica è necessaria quando la spia di ricarica lampeggia.
- Il tagliacapelli può essere utilizzato per circa 5 minuti dopo che la spia di ricarica ha iniziato a lampeggiare.

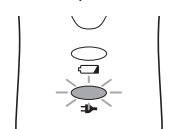


Quando la ricarica inizia



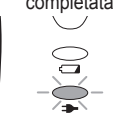
La spia stato di carica si accende.

Quando la ricarica è completata



La spia stato di carica lampeggia a intervalli di un secondo.

10 minuti dopo che la ricarica è completata



La spia stato di carica inizia a lampeggiare a intervalli di 2 secondi.

- 1 ora di carica piena fornisce circa 50 minuti di utilizzo continuo. Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso, della modalità operativa e della temperatura dell'ambiente.
- La ricarica termina dopo circa 1 ora.

- Il tempo di ricarica può differire se è la prima volta che si utilizza il tagliacapelli, o se non lo si è utilizzato per più di 6 mesi. La spia sul corpo principale potrebbe non accendersi per svariati minuti dopo l'inizio della ricarica, ma si accenderà se si continua a ricaricare.
- Continuare a caricare la batteria non ne compromette le prestazioni.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 – 35 °C. La batteria potrebbe offrire prestazioni ridotte o non ricaricarsi a temperature eccessivamente basse o elevate.
- Se la spia stato di carica lampeggia rapidamente (due volte al secondo), ciò significa che vi è un malfunzionamento della ricarica. Si prega di ricaricare la batteria nell'intervallo di temperatura ambientale consigliato.

Caricamento senza il supporto di ricarica

1. Premere l'interruttore di accensione per disattivare l'alimentazione e inserire la spina dell'apparecchio nel tagliacapelli.
2. Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.



Funzionamento CA

E' possibile utilizzare il prodotto con l'adattatore CA collegato al tagliacapelli, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.

- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.
- La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

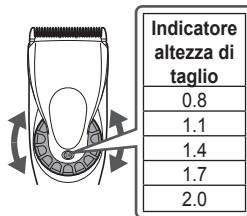
Uso del tagliacapelli

- Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere l'apparecchio.
- Si consiglia di utilizzare il tagliacapelli a un intervallo di temperatura ambientale compreso tra 5 e 35 °C. Se utilizzato al di fuori di questo intervallo, l'apparecchio può smettere di funzionare.

- 1** Impostare l'altezza di taglio.
- 2** Premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio.

Impostazione dell'altezza di taglio

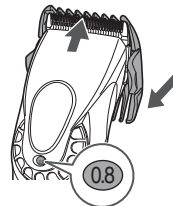
Per un'altezza di taglio da 0,8 a 2,0 mm, ruotare il quadrante sull'altezza desiderata.



Utilizzare un accessorio per un'altezza di taglio maggiore di 3 mm.

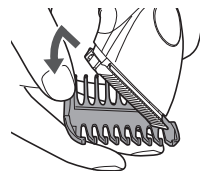
Uso degli accessori del pettine

- 1** Selezionare le altezze di taglio indicate all'interno e ai lati degli accessori.
- 2** Impostare il quadrante su "0.8" e montare l'accessorio al tagliacapelli come illustrato.



Rimozione dell'accessorio dal tagliacapelli

Fare scorrere un lato dell'accessorio via dal fissaggio nella direzione indicata con la freccia.



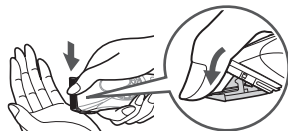
Manutenzione

Rimozione e montaggio della lama

- Assicurarsi di aver disattivato l'alimentazione prima di rimuovere la lama.

Rimozione della lama

Tenere il tagliacapelli con l'interruttore rivolto verso l'alto e spingere la lama con il pollice. Afferrare la lama con l'altra mano.

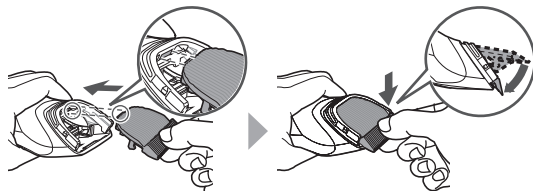


Montaggio della lama

1. Impostare il quadrante su "2.0".



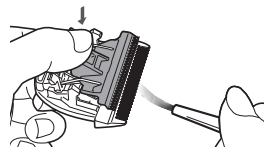
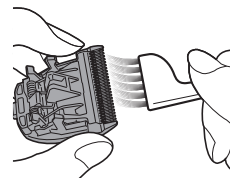
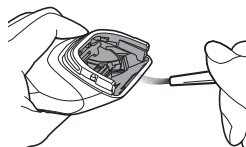
2. Sistemare il gancio di montaggio nel fissaggio della lama sul tagliacapelli e spingerlo finché non si fissa in posizione con un clic.



Pulizia

Pulire il tagliacapelli e la lama dopo ogni utilizzo.

1. Togliere i capelli dal tagliacapelli e dalla lama.
2. Spazzolare via i capelli dal filo della lama.
3. Togliete i capelli presenti fra la lama fissa e la lama mobile e fare pressione verso il basso sulla leva di pulizia per sollevare la lama mobile.

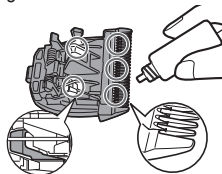


Lubrificazione

- Applicare l'olio al tagliacapelli prima e dopo ogni uso. Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.

La mancata applicazione dell'olio potrebbe causare i problemi seguenti, a causa di ruggine, usura o bruciature.

- Il tagliacapelli non taglia più.
- Riduzione del tempo di funzionamento.
- Rumorosità più elevata.



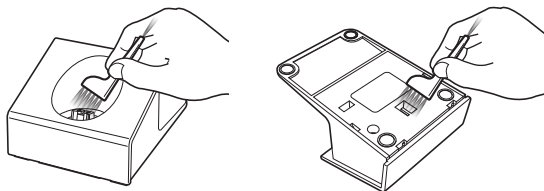
► Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione

Parti di ricambio per ER-GP80	Lama	WER9900
-------------------------------	------	---------

Pulizia del supporto di ricarica

Utilizzare la spazzola per la pulizia per ripulire i capelli e la polvere nella spina di ricarica o nel foro sulla superficie inferiore.



Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
Il tagliacapelli non taglia più.	► Caricare il tagliacapelli. (far riferimento alla pagina 45.) ► Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine 47 e 48.) ► Sostituire la lama. (far riferimento alla pagina 47.)
Il tagliacapelli ha smesso di funzionare.	► Ricaricare il tagliacapelli o utilizzarlo collegandolo all'adattatore AC. (far riferimento alla pagina 45.)
Non è possibile caricare il tagliacapelli.	► Spingere fino in fondo il corpo principale nel supporto di ricarica o nella spina dell'apparecchio. ► Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 10 – 35 °C.
Il tagliacapelli può essere usato per soli 10 minuti circa dopo la ricarica.	► Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.
Emette un rumore elevato.	► Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Domande frequenti

Domanda	Risposta
La batteria si scarica dopo un lungo periodo di mancato utilizzo?	► Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
La batteria può essere caricata prima di ogni utilizzo?	► Il tagliacapelli utilizza una batteria agli ioni di litio, che controlla la corrente di carica, quindi non vi è nessun problema di durata della batteria.

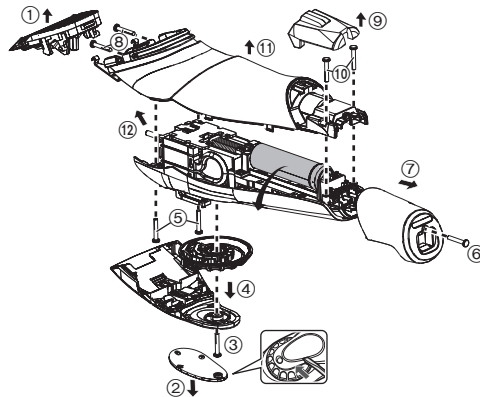
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del tagliacapelli.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il tagliacapelli e non va utilizzata per ripararlo. Smontando il tagliacapelli da soli si rischia di provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il tagliacapelli dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑫ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mettere la batteria in corto circuito.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Il tagliacapelli contiene una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,6 V---
Tempo di carica	1 ora circa

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.



Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Gebruiksaanwijzing
Tondeuse op wisselstroom/oplaadbaar voor professioneel gebruik
Model Nr. ER-GP80

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	53	Onderhoud	59
Beoogd gebruik	56	Problemen oplossen	60
Benaming van de onderdelen	56	Veelgestelde vragen	61
De haartrimmer opladen	57	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	61
De haartrimmer gebruiken.....	58	Specificaties.....	62

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter.
- Houd het toestel droog.

Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



WAARSCHUWING



Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.



Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien.

Zorg er ook voor dat het snoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.

- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.



Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij.

Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte. Niet opladen, gebruiken of achterlaten bij hoge temperaturen.

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.



Niet wijzigen of repareren.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.



Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Dompel het apparaat niet onder in water of was het niet met water.



Plaats het apparaat niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde



wisselstroomadapter. Laad ook geen ander apparaat op met de meegeleverde wisselstroomadapter en laadhouder.

- Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.

Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.



- Het mesje of het olieflesje in de mond steken, kan ongevallen of letsel veroorzaken.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de wisselstroomadapter vermeld staan. Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.



- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.



<Ongebruikelijke situatie of defect>

• **Het apparaat of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.**

• **Het apparaat of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.**

• **Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de wisselstroomadapter.**

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.



Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Reinig regelmatig de stroomstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.

Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.



Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.

- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

OPGELET

Druk het blad niet tegen de huid.

Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van hoofdhaar.



De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of moedervlekken).

- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

Laat vuil of naalden zich niet aan de stroomstekker of apparaatstekker hechten.



- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.



- Dit kan letsel veroorzaken.

Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter of laadhouder.



- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.



- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.



- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Houd bij het loskoppelen altijd de adapter of apparaatstekker zelf vast en nooit het netsnoer.



- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

► De oplaadbare batterij inleveren

GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met deze trimmer worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.

Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

• Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

• Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.



• Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.

• Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.

• De batterij mag niet worden opgeladen, gebruikt of achtergelaten waar hij wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.

• Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.



- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.

Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

WAARSCHUWING

Voer de volgende procedures uit als de batterijvloeistof lekt. Raak de batterij niet aan met de blote hand.

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.

Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

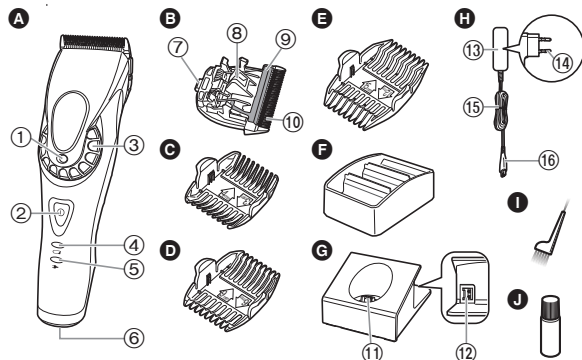
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.

Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

Beoogd gebruik

- Deze trimmer is ontworpen voor professioneel gebruik om het haar te trimmen. Hij kan zowel op de oplaadbare batterij werken als met de wisselstroomadapter.
- Breng voor en na gebruik altijd olie aan op de plaatsen die zijn aangeduid met pijlen. (Zie pagina 60.)
- De trimmer kan warm worden tijdens het gebruik en/of het opladen. Dit is normaal.
- Zorg ervoor dat er geen wave lotions, haargroeimiddelen of haarsprays in contact komen met de hoofdbehuizing of de mesjes. Dat zou namelijk kunnen leiden tot scheuren, verkleuringen of corrosie.
- Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën.
- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan het haar te kort worden geknipt.

Benaming van de onderdelen



A Hoofdbehuizing

- Kniphoopte-indicator
- Stroomschakelaar
- Rotatieknop (afstelling van de hoogte)
- Oplaadlampje
- Opladestatuslampje
- Stroomaansluiting

B Mesje

- Bevestigingshaak
- Reinigingshendel
- Bewegend mesje
- Stationair mesje

C 3 mm/4 mm kamopzetstuk

D 6 mm/9 mm kamopzetstuk

E 12 mm/15 mm kamopzetstuk

F Kamhouders

G Laadhouders

- Laadaansluiting
- Stroomaansluiting van de laadhouders

H Wisselstroomadapter (RE9-73)

- Adapter
- Stekker
- Netsnoer
- Apparaatstekker

Accessoires

I Reinigingsborstel

J Olie

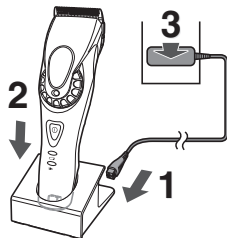
De haartrimmer opladen

- Druk op de stroomschakelaar om de spanning uit te schakelen.

1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting van de laadhouder aan.

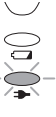
2 Plaats de trimmer in de laadhouder.

3 Steek de adapter in het stopcontact.



- Wanneer het oplaadlampje knippert, moet de batterij worden opgeladen.
- Nadat het oplaadlampje begint te knipperen, kan de trimmer nog gedurende ongeveer 5 minuten worden gebruikt.



Wanneer het opladen start  Het oplaadstatuslampje brandt.	Wanneer het opladen is beëindigd  Het oplaadstatuslampje knippert één keer elke seconde.	10 minuten nadat het opladen werd beëindigd  Het oplaadstatuslampje knippert één keer om de 2 seconden.
--	---	--

- Wanneer het toestel volledig is opgeladen, kunt u het ongeveer 50 minuten gebruiken. De werkingsduur hangt af van de frequentie en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, en van de omgevingstemperatuur.

- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.
- De oplaadtijd kan verschillen wanneer de trimmer voor de eerste keer wordt gebruikt, of wanneer deze voor meer dan 6 maanden niet werd gebruikt. Wanneer deze voor de eerste keer wordt opgeladen kan het zijn dat het lampje op de hoofdbehuizing gedurende verschillende minuten niet gaat branden, maar het lampje zal aan gaan als het opladen wordt verdergezet.
- Het langer opladen van de batterij heeft geen invloed op de batterijprestaties.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 10 – 35 °C. De batterij presteert minder goed of laadt niet op bij extreem lage of hoge temperaturen.
- Als het oplaadstatuslampje snel knippert (twee keer per seconde) is er een storing opgetreden bij het opladen. Laad de batterij op bij de aanbevolen omgevingstemperatuur.

Laden zonder laadhouder

1. Druk op de stroomschakelaar om de stroom uit te schakelen en sluit de apparaatstekker aan op de trimmer.
2. Sluit de adapter aan op een stopcontact.



Gebruik op wisselstroom

Wanneer u de wisselstroomadapter aansluit op de trimmer, zoals bij het opladen, en u schakelt de stroom in, dan kunt u het toestel gebruiken.

- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op de wisselstroomadapter aangesloten is. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 1 minuut of langer op.
- De batterij zal worden ontladen, zelfs wanneer aangesloten op een wisselstroombron.

De haartrimmer gebruiken

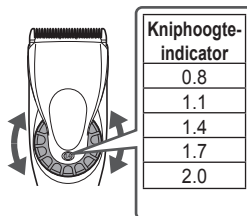
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning uit te schakelen.
- Wij bevelen aan om de tondeuse te gebruiken in een omgevingstemperatuurbereik van 5 – 35 °C. Indien gebruikt buiten dit bereik, kan het apparaat stoppen met werken.

1 Stel de kniplengte in.

2 Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen.

De kniplengte instellen

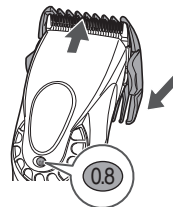
Draai de draaiknop tot op de gewenste lengte om een kniplengte van 0,8 tot 2,0 mm in te stellen.



Gebruik een opzetstuk voor een kniplengte van 3 mm of meer.

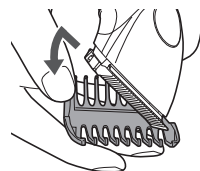
De opzetstukken gebruiken

- 1 Selecteer de trimhoogte die wordt aangegeven aan de binnenkanten en zijkanten van de opzetstukken.
- 2 Stel de rotatieknop in op "0.8" en plaats het opzetstuk op de trimmer zoals wordt afgebeeld.



Het opzetstuk verwijderen van de trimmer

Schuif een kant van het opzetstuk van het apparaat in de richting die wordt aangegeven door de pijl.



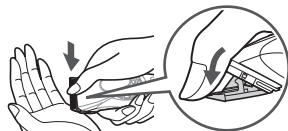
Onderhoud

Het mesje verwijderen en monteren

- Zorg ervoor dat u de stroom uitschakelt voor u het mesje verwijdt.

Het mesje verwijderen

Houd de trimmer vast met de schakelaar naar boven gericht en duw met de duim op het mesje terwijl u het met de andere hand opvangt.

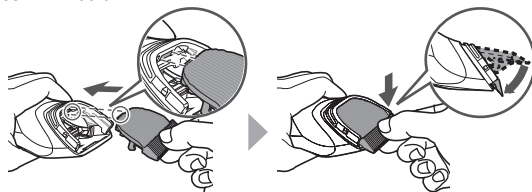


Het mesje monteren

1. Stel de rotatieknop in op "2.0".



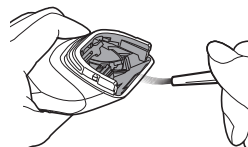
2. Plaats de bevestigingshaak in de meshouder van de trimmer en duw tot u een klik hoort.



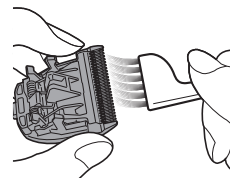
Reiniging

Reinig de trimmer en het mesje na elk gebruik.

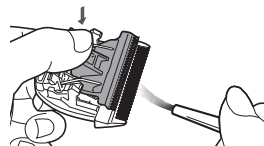
1. Veeg het haar op de trimmer en rond het mesje weg.



2. Borstel de haartjes van de rand van het mesje.



3. Veeg de haren weg tussen het stationaire mesje en het bewegende mesje terwijl u de reinigingshendel naar beneden drukt om het bewegende mesje op te heffen.

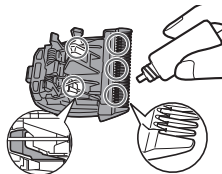


Smering

- Breng de olie voor en na elk gebruik aan op de tondeuse. Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.

Als u geen olie aanbrengt, kan dit door roest, slijtage of doorbranden, de volgende problemen veroorzaken.

- De tondeuse is bot geworden.
- Verkorte werkingstijd.
- Luidruchtiger.



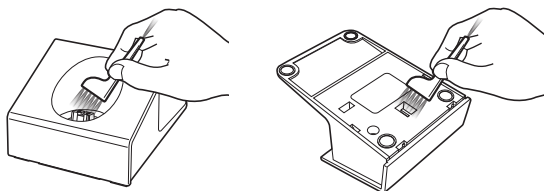
► Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum

Vervangende onderdelen voor ER-GP80	Mesje	WER9900
-------------------------------------	-------	---------

De laadhouder reinigen

Gebruik de reinigingsborstel om het haarknipsel en het stof uit de laadaansluiting of de opening in het onderoppervlak te verwijderen.



Problemen oplossen

Probleem	Actie
De tondeuse is bot geworden.	► Laad de tondeuse op. (Zie pagina 57.)
	► Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 59 en 60.)
	► Vervang het mes. (Zie pagina 59.)
De tondeuse werkt niet meer.	► Laad de tondeuse op.
	► Of gebruik de tondeuse met het snoer aangesloten op de netspanning. (Zie pagina 57.)
De tondeuse kan niet worden opgeladen.	► Duw het apparaat helemaal in de laadhouder of apparaatstekker.
	► Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 10 °C tot 35 °C.
De tondeuse kan maar ongeveer 10 minuten worden gebruikt, zelfs na het opladen.	► Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.
	► Controleer of het mes goed is bevestigd.
Maakt veel lawaai.	

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Veelgestelde vragen

Vraag	Antwoord
Zal de batterij uitgeput zijn na een lange periode van niet gebruik?	▶ Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
Kan de batterij voor elk gebruik worden opgeladen?	▶ De trimmer gebruikt een Lithium-ion batterij met gecontroleerde oplaadspanning, vaak en/of lang opladen heeft geen invloed op de levensduur van de batterij.

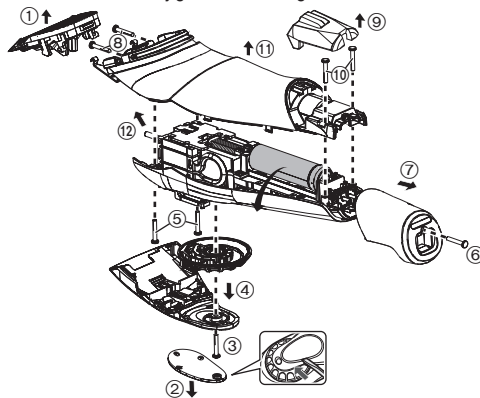
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat de tondeuse wordt weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Onderstaande afbeelding is bestemd voor het inleveren van de trimmer bij een inzamelpunt en mag niet worden gebruikt voor reparaties aan de trimmer. Als u de trimmer zelf demonteert, kan dit storingen veroorzaken.

- Koppel de tondeuse los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑫ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de batterij geen kortsluiting kan maken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer is voorzien van een Lithium-ion batterij.

Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	3,6 V ---
Oplaadtijd	Ongeveer 1 uur

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.



Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Instrucciones de funcionamiento Cortacabellos para uso profesional Modelo n.º ER-GP80

Contenido

Precauciones de seguridad.....	65	Cuidados	71
Uso previsto.....	68	Solución de problemas	72
Identificación de las piezas	68	Preguntas más frecuentes.....	73
Carga del recortador de pelo.....	69	Extracción de la batería recargable interna.....	73
Uso del recortador de pelo	70	Especificaciones	74

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- No utilice otro adaptador distinto al adaptador de CA suministrado.
- Mantenga el aparato seco.

Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



ADVERTENCIA



No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.



No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable.

Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama. No lo cargue, no lo use ni lo deje expuesto a altas temperaturas.



- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

No lo modifique ni lo repare.



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

ADVERTENCIA

Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

No sumerja el aparato en agua ni lo lave con agua.

No coloque el aparato sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No utilice otro adaptador distinto al adaptador de CA y la base para cargar suministrados. Asimismo, no cargue otro producto con el adaptador de CA ni la base para cargar suministrados.

- De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.

- Ponerse la cuchilla y/o el recipiente del aceite en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA. Introduzca completamente el adaptador.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>

• **La unidad principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**

• **La unidad principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**

• **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente de la unidad principal o del adaptador de CA.**

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y del aparato para evitar la acumulación de polvo.

- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.

Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.

- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.

PRECAUCIÓN

No empuje la cuchilla contra la piel.

No utilice el cortapelos para otro fin que no sea el corte de pelos.

 No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.

No permita que alfileres o porquería se peguen a la clavija del cable de alimentación o del aparato.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No permita que el aparato sufra caídas e impactos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.

No enrolle el cable alrededor del adaptador o la base para cargar cuando guarde el aparato.

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

 Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

 Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar del cable.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

► Eliminación de la batería recargable

PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este recortador. No utilice la batería con otros productos. No cargue la batería una vez retirada del producto.

• No la arroje al fuego ni le aplique calor.

• No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.

• No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

 • No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.

• No cargue, utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.

• No pele el tubo.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

 - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.

Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

ADVERTENCIA

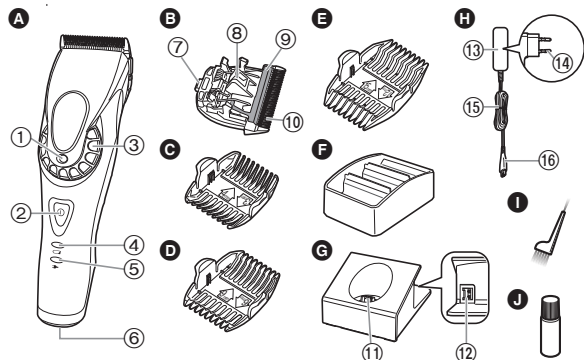
Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, siga los procedimientos que se indican a continuación. No toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos. No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa. Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

Uso previsto

- Este recortador está diseñado para uso profesional para recortar el pelo. Puede utilizarse tanto con el adaptador de CA o con la batería recargable.
- Antes y después de cada uso, aplique aceite en todas las partes marcadas con flechas. (consulte la página 72.)
- El recortador podría calentarse durante el funcionamiento y/o la carga. Esto es normal.
- No permita que la loción de ondulación permanente, el restaurador de cabello o el atomizador para el cabello entre en contacto con el cuerpo principal o con las cuchillas.
- De lo contrario, podrían producirse grietas, decoloración o corrosión.
- Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o con agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.
- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar el pelo demasiado corto.

Identificación de las piezas



A Cuerpo principal

- 1 Indicador de altura de corte
- 2 Interruptor de encendido
- 3 Dial (Control de ajuste de altura)
- 4 Piloto indicador de recarga
- 5 Piloto indicador de estado de carga
- 6 Receptáculo de clavija

B Cuchilla

- 7 Gancho de montaje
- 8 Palanca de limpieza
- 9 Cuchilla de movimiento
- 10 Cuchilla estacionaria

C Accesorio de peine de 3 mm/4 mm

D Accesorio de peine de 6 mm/9 mm

E Accesorio de peine de 12 mm/15 mm

F Repisas para los aditamentos de peine

G Base para cargar

- 11 Clavija de carga
- 12 Enchufe de la base

H Adaptador de CA (RE9-73)

- 13 Adaptador
- 14 Clavija del cable de alimentación
- 15 Cable
- 16 Clavija del aparato

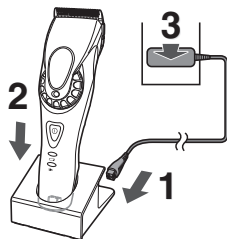
Accesorios

- I Cepillo de limpieza
- J Aceite

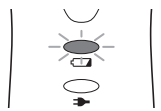
Carga del recortador de pelo

- Pulse el interruptor de encendido para apagar el aparato.

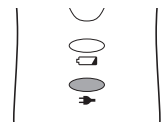
- 1** Conecte la clavija del aparato al enchufe de la base.
- 2** Coloque el recortador en la base para cargar.
- 3** Introduzca el adaptador en una toma de corriente.



- Cuando el piloto indicador de recarga parpadea, es necesario cargar el aparato.
- El recortador puede utilizarse durante 5 minutos aproximadamente cuando el piloto indicador de recarga parpadea.

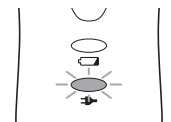


Cuando se inicia la carga



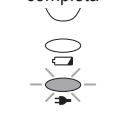
El piloto indicador de estado de carga se ilumina.

Cuando se ha completado la carga



El piloto indicador de estado de carga parpadea una vez cada segundo.

Transcurridos 10 minutos la carga estará completa



El piloto indicador de estado de carga parpadea una vez cada 2 segundos.

- 1 carga completa proporcionará aproximadamente 50 minutos de funcionamiento continuo.
- El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso, el método de funcionamiento y la temperatura ambiente.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.
- El tiempo de carga puede variar cuando se utiliza el recortador por primera vez o si no se ha utilizado durante más de 6 meses. Es posible que el piloto indicador del cuerpo principal no se ilumine durante unos minutos cuando cargue la batería por primera vez, pero se iluminará cuando continúe la carga.
- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 – 35 °C. El rendimiento de la batería podría verse afectado o la batería podría no cargarse bajo condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.
- Cuando el piloto indicador de estado de carga parpadee rápidamente (dos veces cada segundo) estará advirtiéndole de un problema en la carga. Cargue la batería en el rango de temperatura ambiente recomendado.

Carga sin la base para cargar

1. Pulse el interruptor de encendido para apagar la alimentación e inserte la clavija del aparato en el recortador.
2. Conecte el adaptador en la toma de corriente.



Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA en el recortador del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarlo.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

Uso del recortador de pelo

- Pulse el interruptor de encendido para apagar el aparato.
- Recomendamos que se use el recortador en un rango de temperatura ambiente de 5 a 35 °C. Si se utiliza fuera de este rango, el aparato puede dejar de funcionar.

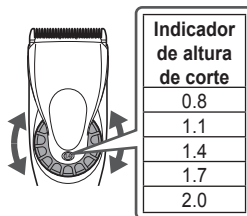
1 Ajuste la altura de recorte.

2 Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato.

Ajuste de la altura de recorte

Para obtener una altura de recorte entre 0,8 y 2,0 mm, gire el dial hasta la altura deseada.

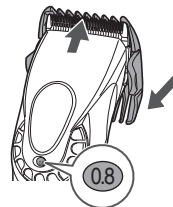
Utilice un accesorio para una altura de recorte de 3 mm o más.



Utilización de los aditamentos de peine

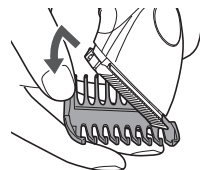
1 Seleccione la altura de recorte indicada en el interior y a los lados de los aditamentos.

2 Ajuste el dial en "0.8" y después monte el aditamento en el recortador como se muestra en la imagen.



Remoción del aditamento del recortador

Deslice un lado del aditamento fuera del lugar de montaje en la dirección indicada con la flecha.



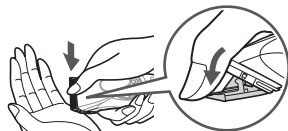
Cuidados

Remoción y montaje de la cuchilla

- Asegúrese de apagar la alimentación antes de quitar la cuchilla.

Remoción de la cuchilla

Sostenga el recortador con el interruptor viendo hacia arriba y empuje la cuchilla con su dedo para dejarlo caer en su otra mano.

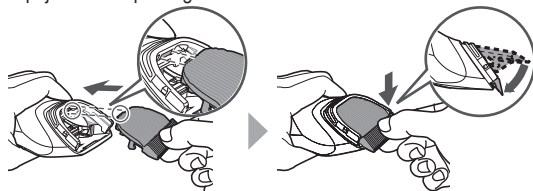


Montaje de la cuchilla

1. Ajuste el dial en "2.0".



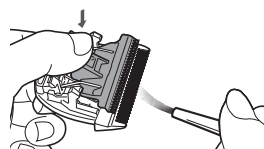
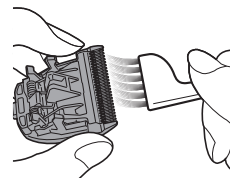
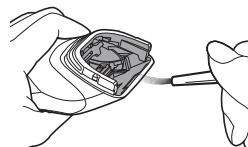
2. Coloque el gancho de montaje en la montura de la cuchilla en el recortador y empújela hasta que haga clic.



Limpieza

Limpie el recortador y la cuchilla tras cada uso.

1. Cepille todos los pelos del recortador y alrededor de la cuchilla.
2. Cepille los pelos acumulados en el borde de la cuchilla.
3. Cepille los pelos que se encuentran entre la cuchilla estacionaria y la cuchilla de movimiento mientras presione hacia abajo la palanca de limpieza para elevar la cuchilla de movimiento.

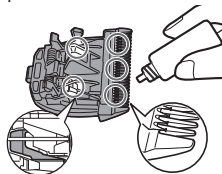


Lubricación

- Aplique el aceite en el recortador antes y después de cada uso. Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

No aplicar aceite producirá oxidación, desgaste o deterioro, pudiendo ocasionar los problemas que se indican a continuación.

- El cortador de pelo ha perdido eficacia de corte.
- Tiempo de funcionamiento más breve.
- Un ruido de funcionamiento más elevado.



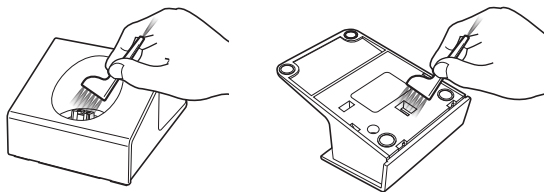
► Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio

Partes de repuesto para el modelo ER-GP80	Cuchilla	WER9900
---	----------	---------

Limpieza de la base para cargar

Utilice el cepillo de limpieza para limpiar los recortes de pelo y el polvo acumulados en la clavija de carga o en el orificio de la superficie inferior.



Solución de problemas

Problema	Acción
El cortador de pelo ha perdido eficacia de corte.	► Cargue el cortador de pelo. (consulte la página 69.)
	► Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 71 y 72.)
	► Sustituya la cuchilla. (consulte la página 71.)
El cortador de pelo ha dejado de funcionar.	► Cargue el cortador de pelo. O utilícelo con el adaptador CA. (consulte la página 69.)
El cortador de pelo no carga.	► Introduzca completamente el cuerpo principal en la base para cargar o la clavija del aparato.
	► Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 10 °C y 35 °C.
El cortador de pelo puede utilizarse únicamente 10 minutos, incluso después de haberlo cargado.	► Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.
Emite un sonido agudo.	► Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Preguntas más frecuentes

Pregunta	Respuesta
¿La batería se agotará tras un periodo de tiempo prolongado sin utilizar el aparato?	► Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
¿La batería puede cargarse antes de cada uso?	► El recortador utiliza una batería de ión de litio, con la corriente de carga controlada, por lo que no se producen problemas con la vida de la batería.

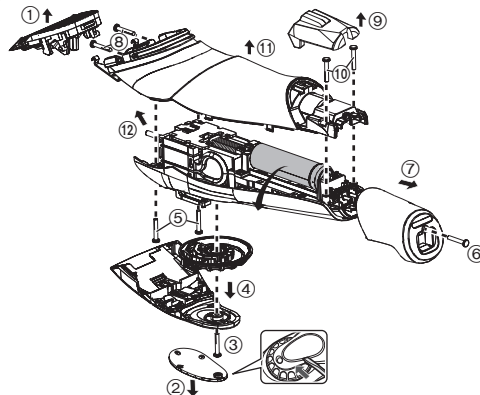
Extracción de la batería recargable interna

Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el cortapelos.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el recortador; no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el recortador, puede producirse un funcionamiento incorrecto.

- Retire el cortador de pelo del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑫, levante la batería, y a continuación extraígalas.
- Tenga cuidado de no causar un cortocircuito en la batería.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de iones de litio.

Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,6 V---
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.



Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.



Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y

a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Brugsanvisning
Genopladelig/vekselstrøm hårklipper til professionel anvendelse
Modelnummer ER-GP80

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	77	Vedligeholdelse	83
Tilsigtet brug	80	Fejlfinding	84
Identifikation af dele	80	Ofte stillede spørgsmål	85
Opladning af hårklipperen	81	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri	85
Anvendelse af hårklipperen	82	Specifikationer	86

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.
- Brug ikke noget andet end den medfølgende AC-adaptor.
- Hold apparatet tørt.

Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



ADVARSEL



Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.

Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.



Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.



- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme. Må ikke oplades, anvendes eller opbevares ved høj temperatur.



- Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

Produktet må ikke ændres eller repareres.



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

ADVARSEL

Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand. Anbring ikke apparatet over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Brug ikke noget andet end den medfølgende AC-adapter og opladerstativet. Desuden må den medfølgende AC-adapter og opladerstativet ikke anvendes til opladning af andre produkter.

- Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.

- Det kan forårsage ulykker og tilskadekomst, hvis bladet og/eller oliebeholderen puttes ind i munden.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.

Sæt adaptoren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

• **Hovedkomponenten eller AC-adaptoren er deform eller unormalt varm.**

• **Hovedkomponenten eller AC-adaptoren lugter brændt.**

• **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adaptoren.**

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

Tag altid adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskaade.

Rengør strømticket og stikket til apparatet regelmæssigt for at forhindre støvansamling.

- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.

Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.

- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

FORSIGTIG

Pres ikke bladet mod huden.

Benyt ikke hårtrimmeren til andre formål end trimning af håret.

-  Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).
- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.

Lad ikke nåle eller affald sidde på strømskikket eller stikket til apparatet.

-  Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Må ikke tapes eller udsættes for stød.

-  Gøres dette, kan det resultere i personskade.

Ledningen må ikke vikles rundt om adaptoren eller opladerstativet ved opbevaring.

-  Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.

-  Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.

-  Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Tag adaptoren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adaptoren eller apparatet frem for i ledningen.

-  Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

► Bortskaffelse af det genopladelige batteri

FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne klipper. Brug ikke batteriet til andre produkter.

Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.

- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke oplade, bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

ADVARSEL

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke

opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.

-  Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
- Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

⚠ ADVARSEL

Hvis batteriet lækker væske, skal følgende procedurer følges. Rør ikke ved batteriet med dine bare hænder.

- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.

Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.

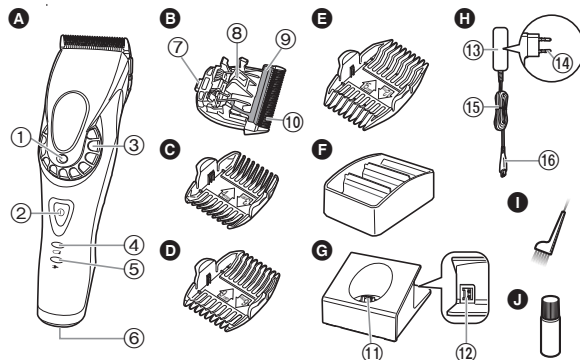
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.

Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

Tilsluttet brug

- Denne klipper er beregnet til professionel trimning af hår. Den kan betjenes vha. enten en AC-adapter eller et genopladeligt batteri.
- Inden og efter brug skal du hver gang påføre olie på de steder, der er markeret med pile. (Se side 84.)
- Klipperen kan blive varm under brug og/eller opladning. Dette er normalt.
- Du må ikke lade lotion til permanentet hår, hårkur eller hårspray komme i direkte kontakt med hoveddelen eller bladene. Gør du det, kan det forårsage revner, affarvning eller rust.
- Rengør kun kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra vandhanen tilsat sæbe. Brug ikke fortynder, rensbenzin, alkohol eller andre kemikalier.
- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Udladelse af dette kan medføre, at håret bliver klippet for kort.

Identifikation af dele



A Apparatets krop

- 1 Indikator for trimmehøjde
- 2 Afbryderkontakt
- 3 Skive (højdejusteringskontrol)
- 4 Genopladningslampe
- 5 Lampe for opladningsstatus
- 6 Udskiftning af stik

B Blad

- 7 Monteringskrog
- 8 Rensepind
- 9 Bevægeligt blad
- 10 Det fastsiddende blad

C 3 mm/4 mm kamtilbehør

D 6 mm/9 mm kamtilbehør

E 12 mm/15 mm kamtilbehør

F Plads til tilbehør

G Opladerstativ

- 11 Opladerstik
- 12 Stativkontakt

H AC-adapter (RE9-73)

- 13 Adaptor
- 14 Strømskik
- 15 Ledning

I Stik til apparat

Tilbehør

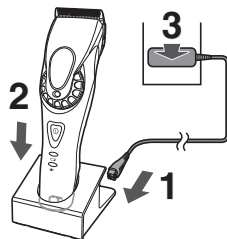
I Rensebørste

J Olie

Opladning af hårklipperen

- Sluk for apparatet ved at trykke på afbryderkontakten.

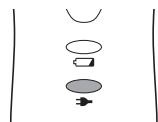
- 1 Sæt stikket til apparatet ind i stativkontakten.**
- 2 Placer klipperen på opladerstativet.**
- 3 Sæt adaptoren ind i en stikkontakt.**



- Der behøves opladning, når genopladningslampen blinker.
- Klipperen kan i bruges i ca. 5 minutter, efter genopladningslampen blinker.

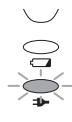


Når opladningen
begynder



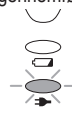
Lampen for
opladningsstatus
lyser.

Når opladningen er
gennemført



Lampen for
opladningsstatus
blinker én gang i
sekundet.

10 minutter efter
opladningen er
gennemført



Lampen for
opladningsstatus
blinker én gang hvert
andet sekund.

- 1 fuld opladning giver cirka 50 minutters vedvarende funktion. Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen, driftsmetoden og omgivelsestemperaturen.

- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.
- Opladningstiden afviger muligvis, når klipperen anvendes for første gang, eller hvis den ikke har været anvendt i mere end 6 måneder. Lampen på apparatets krop lyser muligvis ikke i adskillige minutter, når opladningen lige er begyndt, men vil lyse, når opladningen fortsættes.
- At blive ved med at oplade batteriet vil ikke påvirke batteriets ydeevne.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 10 – 35 °C. Batteriet oplades muligvis ikke under ekstremt lave eller høje temperaturer.
- Når lampen for opladningsstatus blinker hurtigt (to gange i sekundet), er der en opladningsfejl. Oplad venligst batteriet i det anbefalede område for omgivelsestemperaturen.

Opladning uden opladningsstativ

1. Tryk på afbryderkontakten for at slukke for strømmen, og sæt stikket til apparatet i klipperen.
2. Sæt adapteren i en stikkontakt.



AC-funktion

Hvis du slutter AC-adapteren til klipperen på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Hvis batteriniveauet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

Anvendelse af hårklipperen

- Sluk for apparatet ved at trykke på afbryderkontakten.
- Vi anbefaler, at du bruger klipperen ved omgivelsestemperaturer mellem 5 – 35 °C. Bruges apparatet uden for dette interval, vil det holde op med at virke.

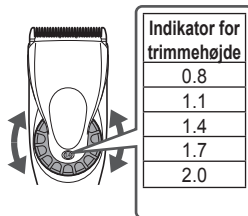
1 Indstil trimmehøjden.

2 Tryk på afbryderkontakten for at tænde for strømmen.

Indstilling af trimmehøjden

Drej skiven hen på den ønskede højde for at få en trimmehøjde på mellem 0,8 og 2,0 mm.

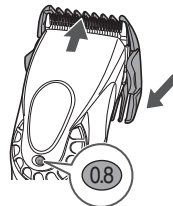
Brug et tilbehør til en trimmehøjde, som er højere end 3 mm eller mere.



Brug af kamtilbehøret

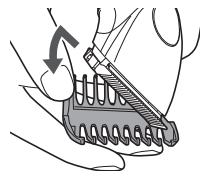
1 Vælg de trimmehøjder, som er indikeret på indersiden og siden af tilbehøret.

2 Indstil skiven til "0.8" og monter tilbehøret på klipperen som illustreret.



Sådan fjernes tilbehøret fra klipperen

Træk forsigtigt tilbehøret af i pilens retning.



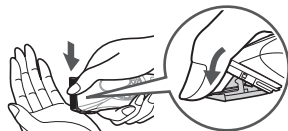
Vedligeholdelse

Sådan monteres og fjernes bladet

- Sørg for at slukke for strømmen, før du fjerner bladet.

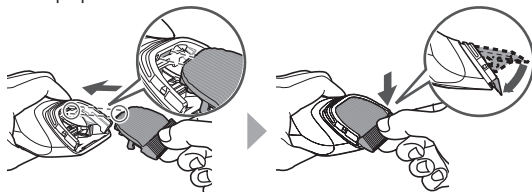
Sådan fjernes bladet

Hold klipperen med kontakten opad og skub bladet med tommelfingeren, mens du griber bladet med den anden hånd.



Montering af bladet

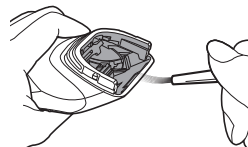
1. Indstil skiven til "2.0".
2. Sæt monteringskroen på plads på klipperens bladholder og skub, indtil den klikker på plads.



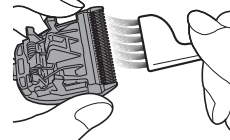
Rensning

Rens klipperen og bladet efter hver anvendelse.

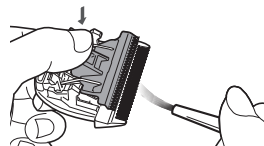
1. Børst eventuelle hår af klipperen og rundt om bladet.



2. Børst hårene af bladets æg.

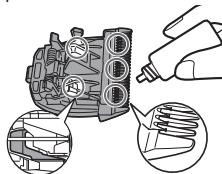


3. Børst hårene væk fra mellemrummet mellem det fastsiddende blad og det bevægelige blad, mens du trykker ned på rensepinden for at hæve det bevægelige blad.



Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af klipperen. Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt. Manglende påføring af olie kan muligvis medføre følgende problemer pga. rust, slid eller udbrænding.
 - Klippemaskinen er blevet sløv.
 - Kortere brugsstid.
 - Højere lyd.



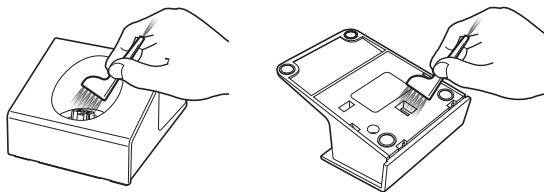
► Reservedele

Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter

Reservedele til ER-GP80	Blad	WER9900
-------------------------	------	---------

Rensning af opladerstativet

Brug rensebørsten til at fjerne hårrester og støv i opladerstikket eller i hullet på undersiden.



Fejlfinding

Problem	Handling
Klippemaskinen er blevet sløv.	► Oplad klippemaskinen. (Se side 81.) ► Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 83 og 84.) ► Skift bladet ud. (Se side 83.)
Klippemaskinen er holdt op med at virke.	► Oplad klippemaskinen. Eller benyt netledning istedet. (Se side 81.)
Klippemaskinen kan ikke oplades.	► Skub apparatets krop ind i opladerstativet eller stikket til apparatet helt ind. ► Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 10 °C og 35 °C.
Klippemaskinen kan kun bruges i ca. 10 minutter selv efter opladning.	► Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.
Laver en høj lyd.	► Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Ofte stillede spørgsmål

Spørgsmål	Svar
Vil batteriet være tømt for strøm, når det ikke har været anvendt i længere tid?	► Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
Kan batteriet oplades inden hver anvendelse?	► Klipperen anvender et litium-ion-batteri med kontrolleret opladningsstrøm, så der ikke er noget problem med batteriets levetid.

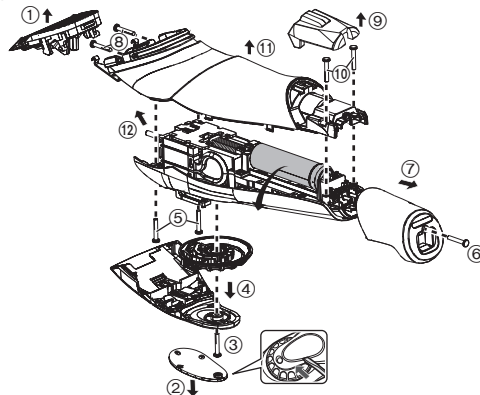
Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede genopladelige batteri inden klipperen bortskaffes.

Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af klippemaskinen og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller klippemaskinen ad, kan det medføre fejlfunktion.

- Fjern klippemaskinen fra AC- adaptoren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑫ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Pas på, at du ikke kortslutter batteriet.



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne klippe indeholder et litium-ion-batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	3,6 V---
Opladningstid	Ca. 1 time

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektriskskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.



Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det

menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne. Usagkyndig bortskaffelse af elektriskskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

Instruções de Funcionamento
Aparador de Cabelo Profissional Recarregável/CA
Modelo n.º ER-GP80

Índice

Precauções de segurança.....	89	Cuidado	95
Utilização prevista	92	Resolução de problemas	96
Identificação das peças	92	Perguntas Frequentes.....	97
Carregamento do aparador de cabelo....	93	Remoção da bateria recarregável incorporada.....	97
Usar o aparador de cabelo	94	Especificações.....	98

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.
- Não utilize qualquer outro transformador além do transformador de CA incluído.
- Mantenha o aparelho seco.

Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque eléctrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorrectamente.



PERIGO

Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



CUIDADO

Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.



ADVERTÊNCIA



Não conete ou desconete o transformador da tomada eléctrica com uma mão molhada

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada eléctrica.



Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.

Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo de alimentação nem o comprima.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada eléctrica ou da instalação eléctrica.

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada eléctrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.



Este produto possui uma bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor. Não o carregue, não o utilize nem o sujeite a altas temperaturas.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).



ADVERTÊNCIA



Nunca desmonte o aparelho, excepto quando proceder à sua eliminação.

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.



Não mergulhe o aparelho em água nem o lave com água.

Não coloque o aparelho sobre ou perto do lavatório ou banheira cheios de água.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



Não utilize qualquer outro dispositivo além do

transformador CA e suporte para carregamento incluídos.

Além disso, não carregue qualquer outro aparelho com o transformador CA e suporte para carregamento incluídos.

- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.



Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.

- Aplicar a lâmina e/ou o recipiente de óleo na boca poderá causar acidentes e ferimentos.



Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.

Insira completamente o transformador.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque eléctrico.

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

• **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**

• **A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**

• **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador de CA.**

- Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.



Desligue sempre o transformador da tomada eléctrica quando limpar o aparelho.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para impedir a acumulação de pó.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.

Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.

- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.



CUIDADO

Não prima a lâmina contra a pele.

Não use o aparador para nenhum efeito para além de aparar.

 Não aplique as lâminas directamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Não permita que alfinetes ou lixo adiram à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.

 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.

 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

Não enrole o cabo à volta do transformador ou do suporte para carregamento quando os arrumar.

 - Caso contrário, o fio ou cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.

 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Desligue o transformador da tomada eléctrica quando não estiver a utilizá-lo.

 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a fuga eléctrica resultante da deterioração do isolamento.

Quando desligar o transformador ou a ficha do aparelho, segure no transformador ou na ficha e não no cabo.

 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

► Eliminação da bateria recarregável

PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparador. Não use a bateria com outros aparelhos.

Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.

- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objectos metálicos.

 Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.

- Não carregue, utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz directa do sol ou próximos de outras fontes de calor.

- Nunca retire o revestimento do tubo.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.



ADVERTÊNCIA

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, tome as medidas indicadas a seguir. Não toque na bateria com as mãos desprotegidas.

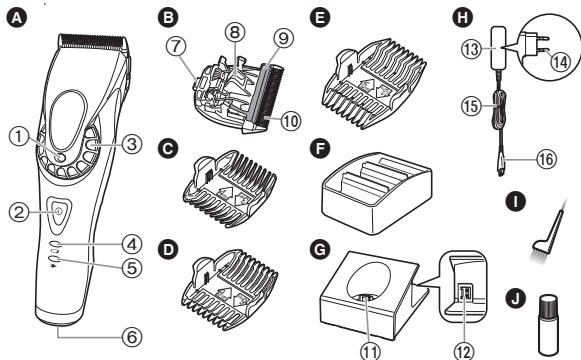


- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos. Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.
- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário. Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

Utilização prevista

- Este aparador destina-se à utilização profissional para aparar cabelo. Pode ser utilizado com um transformador CA ou uma bateria recarregável.
- Antes e depois de cada utilização, aplique óleo nos locais assinalados com setas. (Veja a pág. 96.)
- O aparador poderá aquecer durante a utilização e/ou carregamento. Isto é normal.
- Não deve deixar que loção para permanentes, restaurador de cabelo ou laca de cabelo entrem em contacto com o corpo ou com as lâminas do aparelho. Se o fizer, tal poderá resultar na avaria, descoloração ou corrosão do aparelho.
- Limpe o revestimento apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada. Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos.
- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi correctamente instalado. Se não o fizer, o cabelo poderá ser cortado demasiado curto.

Identificação das peças



A Corpo principal

- 1 Indicador da altura de corte
- 2 Interruptor de funcionamento
- 3 Disco (Controlo de ajuste de comprimento)
- 4 Indicador de recarga
- 5 Indicador do estado de carga
- 6 Receptáculo da ficha

B Lâmina

- 7 Gancho de montagem
- 8 Alavanca de limpeza
- 9 Lâmina móvel
- 10 Lâmina estacionária

C Acessório de pente de 3 mm/4 mm

D Acessório de pente de 6 mm/9 mm

E Acessório de pente de 12 mm/15 mm

F Mecanismo de armazenamento dos pentes

G Suporte para carregamento

- 11 Ficha de carregamento
- 12 Tomada do suporte

H Transformador CA (RE9-73)

- 13 Transformador
- 14 Ficha de alimentação
- 15 Cabo
- 16 Ficha do aparelho

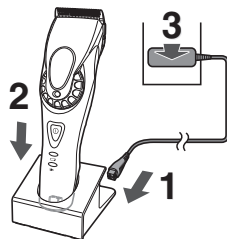
I Acessórios

- 1 Escova de limpeza
- 2 Óleo

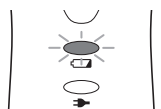
Carregamento do aparador de cabelo

- Prima o interruptor de funcionamento para desligar o aparelho.

- 1** Ligue a ficha do aparelho à tomada do suporte.
- 2** Coloque o aparador sobre o suporte para carregamento.
- 3** Insira o transformador numa tomada eléctrica.



- É necessário realizar um carregamento quando o indicador de recarga piscar.
- O aparador poderá ser utilizado durante aproximadamente 5 minutos depois de o indicador de recarga piscar.

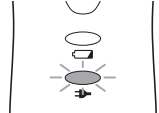


Quando o carregamento inicia



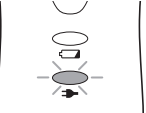
O indicador do estado de carga acende-se.

Quando o carregamento está concluído



O indicador do estado de carga pisca uma vez a cada segundo.

10 minutos depois de o carregamento estar concluído



O indicador do estado de carga pisca uma vez a cada 2 segundos.

- Uma carga completa dará para aproximadamente 50 minutos de utilização contínua.
O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização, do método de funcionamento e da temperatura ambiente.

- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.
- O tempo de carregamento poderá ser diferente quando utilizar o aparador pela primeira vez, ou se este não for utilizado há mais de 6 meses. O indicador do corpo principal poderá não se acender durante vários minutos quando começar a carregar o aparelho, mas irá acender-se com a continuação do carregamento.
- A continuação do carregamento da bateria não irá afectar o seu funcionamento.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 – 35 °C. O desempenho da bateria pode diminuir ou esta pode não carregar se sujeita a temperaturas extremamente baixas ou elevadas.
- Quando o indicador do estado de carga piscar rapidamente (duas vezes a cada segundo), isso significa que existe um problema de carregamento. Carregue a bateria no intervalo de temperatura ambiente recomendado.

Carregar sem o suporte de carregamento

1. Prima o interruptor de funcionamento para desligar e introduza a ficha do aparelho no aparador.
2. Ligue o transformador a uma tomada com corrente.



Utilização com CA

Se conectar o transformador CA ao aparador da mesma forma que quando efectua o carregamento, e ligar a alimentação, pode usá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

Usar o aparador de cabelo

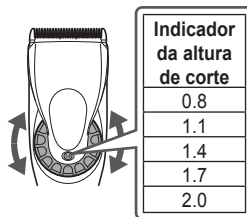
- Prima o interruptor de funcionamento para desligar o aparelho.
- Recomendamos que utilize o aparador num intervalo de temperatura ambiente de 5 – 35 °C. Se utilizado fora deste intervalo, o aparelho poderá deixar de funcionar.

- 1 Defina a altura de corte.**
- 2 Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho.**

Definição da altura de corte

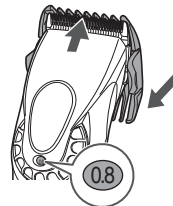
Para definir uma altura de corte de 0,8 a 2,0 mm, rode o disco para a altura pretendida.

Para uma altura de corte superior a 3 mm ou mais, utilize um dos acessórios.



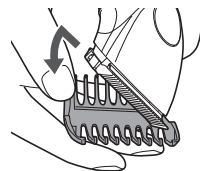
Usar pentes acessórios

- 1 Seleccione o comprimento de corte indicado no interior e laterais dos acessórios.**
- 2 Regule o disco em “0.8” e depois monte o acessório no aparador conforme ilustrado.**



Remoção do acessório do aparador

Desloque gradualmente um lado do acessório para fora do encaixe na direcção indicada com a seta.



Cuidado

Remoção e montagem da lâmina

- Assegure-se de que desliga o aparelho e a alimentação antes de remover a lâmina.

Remoção da lâmina

Segure o aparador com o interruptor virado para cima e empurre a lâmina com o polegar enquanto segura na lâmina com a outra mão.

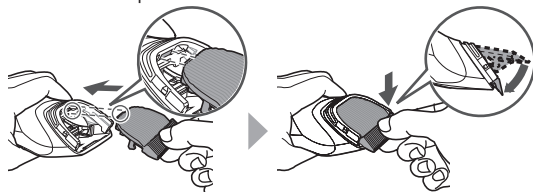


Montagem da lâmina

1. Regule o disco para "2.0".



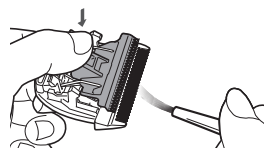
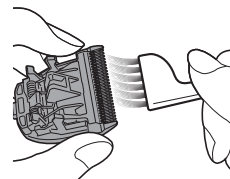
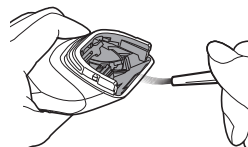
2. Insira o gancho de montagem no suporte da lâmina do aparador e empurre até este fazer um clique.



Limpeza

Limpe o aparador e a lâmina após cada utilização.

1. Remova quaisquer pêlos que se encontrem no aparador ou próximo da lâmina.
2. Limpe os cabelos da extremidade da lâmina utilizando uma escova.
3. Remova os pelos entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto comprime a alavanca de limpeza para levantar a lâmina móvel.



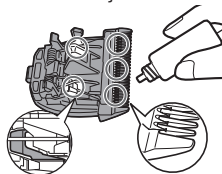
Lubrificação

- ▶ Aplique o óleo no aparador antes e depois de cada utilização.

Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.

Se não aplicar o óleo poderão ocorrer os problemas indicados em seguida devido a ferrugem, desgaste ou combustão.

- O aparador ficou rombo.
- Tempo de funcionamento reduzido.
- Som mais elevado.



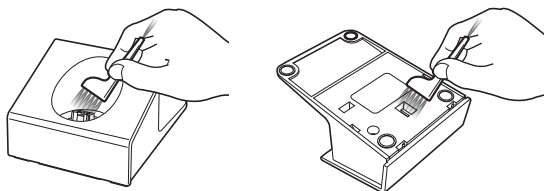
▶ Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço

Peças de reposição para ER-GP80	Lâmina	WER9900
---------------------------------	--------	---------

Limpeza do suporte para carregamento

Utilize a escova de limpeza para remover as aparas de cabelo e a poeira da ficha de carregamento ou do orifício da superfície inferior.



Resolução de problemas

Problema	Acção
O aparador ficou embotado.	▶ Carregue o aparador. (Veja a pág. 93.) ▶ Limpe a lâmina e aplique óleo. (Ver páginas 95 e 96.) ▶ Substitua a lâmina. (Veja a pág. 95.)
O aparador deixou de funcionar.	▶ Carregue o aparador. ▶ Ou use a operação CA. (Veja a pág. 93.)
Não é possível carregar o aparador.	▶ Insira totalmente o corpo principal no suporte para carregamento ou na ficha do aparelho. ▶ Carregue o aparador dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 10 a 35 °C.
O aparador pode ser utilizado por apenas cerca de 10 minutos mesmo depois de ser carregado.	▶ A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.
É emitido um som elevado.	▶ Verifique se a lâmina está correctamente montada.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Perguntas Frequentes

Pergunta	Resposta
A bateria ficará desgastada após um longo período de tempo sem ser utilizada?	▶ Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
A bateria pode ser carregada antes de cada utilização?	▶ O aparador utiliza uma bateria de íons de lítio, com a corrente de carga controlada, por isso não há qualquer problema com o tempo de vida da bateria.

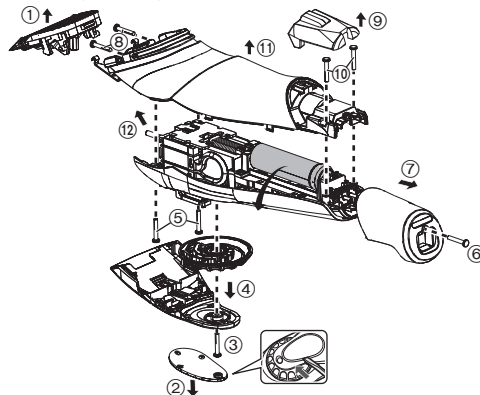
Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparador.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparador e nunca para o reparar. Se desmontar o aparador sozinho, poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o aparador do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑫, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tome cuidado para não provocar curto-circuito na bateria.



Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparador contém uma bateria de iões de lítio.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	3,6 V---
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias

Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.



Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC. A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos

negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Brukerinstruksjoner
Oppladbar hårklipper for profesjonelt bruk
Modellnr. ER-GP80

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	101	Vedlikehold.....	107
Tiltenkt bruksområde	104	Problemløsning	108
Identifisere deler	104	Ofte stilte spørsmål	109
Lade hårklipperen.....	105	Ta ut det innebygde oppladbare batteriet ...	109
Bruke hårklipperen.....	106	Spesifikasjoner	110

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere til dette apparatet.
- Hold apparatet tørt.

Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.



FARE

Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.



ADVARSEL

Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.



FORSIKTIG

Betegner en risiko som kan medføre lettere skade.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.



ADVARSEL



Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.

- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkkontakten.



Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.

Ikke sette noe tungt oppå eller klem strømkabelen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.

- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.



Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme. Ikke lad, bruk eller legg batteriet på steder med høy temperatur.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)



Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.



Ikke senk eller vask apparatet i vann.

Ikke plasser apparatet over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

ADVARSEL



Ikke bruk andre vekselstrømsadapere eller ladestativ. Lad heller ikke andre apparater med denne vekselstrømadapteren eller ladestativet.

- Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.



Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.

- Å putte bladet og/eller oljebholderen i munnen kan forårsake ulykker og skade.



Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte spenningen for vekselstrømsadapten.

Pass på at adapteret er satt helt inn.

- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.

Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>



• **Hoveddelen eller vekselstrømsadapten er ødelagt eller unormalt varme.**

• **Hoveddelen eller vekselstrømsadapten lukter brent.**

• **Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømadapten.**

- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.



Koble alltid fra adapteren fra stikkontakten når den skal rengjøres.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.



Apparatpluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.

- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.



Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.

Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.

- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.



FORSIKTIG

Ikke press bladet mot huden.

Ikke bruk klipperen til andre formål enn trimming.



Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).

- Det kan føre til skade på huden.



Ikke tillat at nåler eller søppel feste seg til støpsel og apparatplugg.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.

- Dette kan medføre skade.



Ikke snurr strømkabelen rundt adapteren eller ladestativet ved oppbevaring.

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

FORSIKTIG



Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.



Adapteren skal tas ut av stikkkontakten når den ikke er i bruk.

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i strømkabelen.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

► **Avfallshåndtering av det oppladbare batteriet**



FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk med denne klipperen. Ikke bruk batteriet på andre produkter.

Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.

• Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.

• Ikke slå, demonter, modifiser eller punkter med en negl.

• Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.



• Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.

• Batteriet skal ikke lades, brukes eller forlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.

• Den ytre emballasjen skal aldri tas av.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



ADVARSEL

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.



- Batteriet er skadelig hvis det svelges.

Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

ADVARSEL

Hvis batterivæsken renner ut må man ta følgende forholdsregler. Ikke berør batteriet med hendene.

- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.

Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.

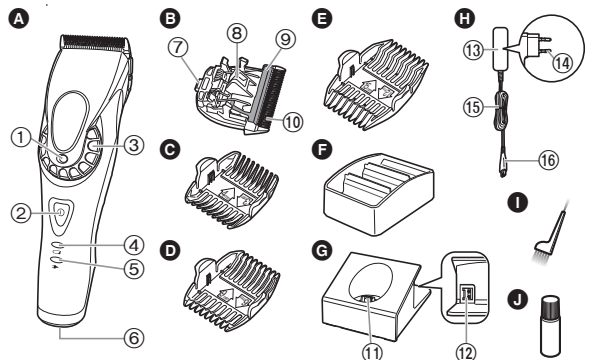
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.

Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

Tiltenkt bruksområde

- Denne klipperen er designet for profesjonell bruk for å klippe hår. Den kan brukes med en vekselstrømsadapter eller oppladbart batteri.
- Påfør olje på stedene merket med piler før og etter trimmeren brukes. (Se side 108.)
- Klipperen kan bli varm under bruk og/eller lading. Dette er normalt.
- Du bør unngå at hovedhuset eller bladene kommer i direkte kontakt med permanent bølgekrem, hårgjenoppretter eller hårspray. Skjer dette kan det oppstå sprekker, misfarging eller rust.
- Rengjør bare utvendig med en myk, lett fuktet klut med vann fra springen eller med såpevann. Ikke bruk tynner, lett bensin, alkohol eller andre kjemikalier.
- Før tilbehør brukes, sjekk at det har blitt satt riktig på. Unnlattelse fra å gjøre det kan føre til at hår blir klippet for kort.

Identifisere deler



A Hoveddeksel

- 1 Indikator for trimmehøyde
- 2 Strømbryter
- 3 Skive (høydejusteringskontroll)
- 4 Ladelampe
- 5 Lampe for ladestatus
- 6 Pluggmottak

B Blad

- 7 Festekrok
- 8 Rensespake
- 9 Bevegelig blad
- 10 Fast blad

C 3 mm/4 mm kamtilbehør

D 6 mm/9 mm kamtilbehør

E 12 mm/15 mm kamtilbehør

F Kamfeste hylle

G Ladestativ

- 11 Ladeplugg
- 12 Stativkontakt

H Vekselstrømsadapter (RE9-73)

- 13 Adapter
- 14 Støpsel
- 15 Strømkabel
- 16 Utstyrsplugg

Tilbehør

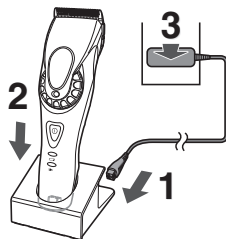
I Rensebørste

J Olje

Lade hårklyperen

- Trykk strømbryteren for å slå apparatet av.

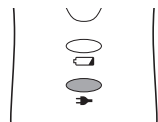
- 1 Koble utstyrspluggen til stativkontakten.**
- 2 Plasser klipperen på ladestativet.**
- 3 Sett adapteren inn i en stikkontakt.**



- Lading er nødvendig når ladelampen blinker.
- Klipperen kan brukes i omtrent 5 minutter etter ladelampen blinker.

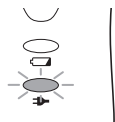


Når lading starter



Lampen for ladestatus lyser.

Når lading er fullført



Lampen for ladestatus blinker en gang i sekundet.

10 minutter etter lading er fullført



Lampen for ladestatus blinker en gang annethvert sekund.

- 1 full lading vil gi cirka 50 minutters kontinuerlig drift. Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens, driftsmåte og omgivelsestemperatur.
- Lading fullføres etter omtrent 1 time.

- Ladetiden kan variere når klipperen brukes første gang eller hvis den ikke har blitt brukt på mer enn 6 måneder. Lampen på hoveddekselet lyser muligens ikke på flere minutter når ladingen starter, men vil lyse når ladingen fortsetter.
- Fortsatt lading vil ikke påvirke batteriets ytelse.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 10 – 35 °C. Batteriet kan få nedsatt ytelse eller vil kanskje ikke lade under veldig lave eller høye temperaturer.
- Når lampen for ladestatus blinker raskt (to ganger i sekundet), er det en feil med ladingen. Lad batteriet i anbefalt omgivelsestemperatur.

Lading uten ladestativ

- Trykk strømbryteren for å slå av apparatet og sett utstyrspluggen i klipperen.
- Plugg adapteren i strømnettets uttak.



Vekselstrømsdrift

Hvis du kobler vekselstrømadapteren til klipperen som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.

- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.
- Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

Bruke hårklyperen

- Trykk strømbryteren for å slå apparatet av.
- Vi anbefaler at klippemaskinen brukes ved temperaturer i området 5 – 35 °C. Hvis den brukes i temperaturer utenfor dette området kan det hende at den slutter å virke.

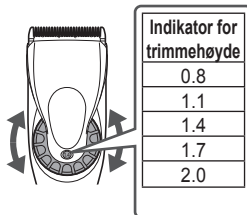
1 Still klippehøyden.

2 Trykk på strømbryteren for å slå på strømmen.

Innstilling av klippehøyden

For en klippehøyde på 0,8 til 2,0 mm, vri skiven til ønskelig høyde.

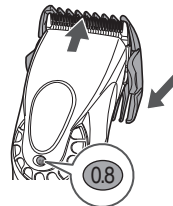
Bruk et tilbehør for en klippehøyde på 3 mm eller høyere.



Bruke kamutstyr

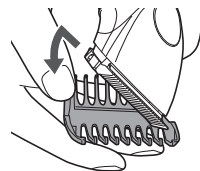
1 Velg justeringslengder indikert på innsidene og sidene av utstyret.

2 Still skiven til "0.8" og fest utstyret til klipperen slik som vist.



Fjern utstyret fra klipperen

Skyv en side av utstyret fra festet i pilens retning.



Vedlikehold

Fjerne og montere bladet

- Pass på å slå av strømmen før du fjerner bladet.

Fjerne bladet

Hold klipperen med bryteren vendt opp og skyv bladet ut med tommelen mens du fanger det opp med den andre hånden.

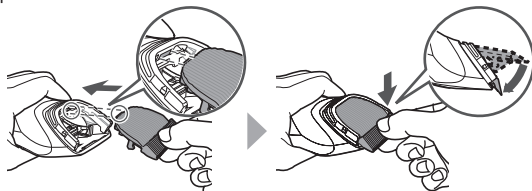


Montere bladet

1. Still skiven til "2.0".



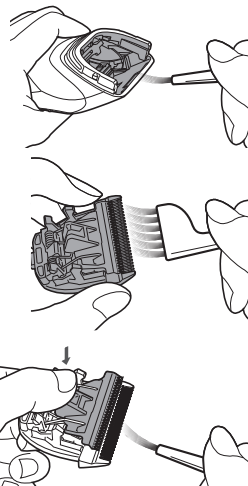
2. Sett festekroken inn i bladfestet på klipperen og skyv det inn til det klikker på plass.



Rengjøring

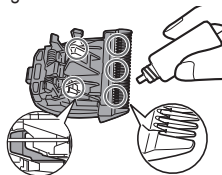
Rengjør klipperen og bladet etter hver bruk.

1. Børst av hår fra klipperen og rundt selve bladet.
2. Børst hår av bladkanten.
3. Børst hårene vekk fra området mellom det faste og det bevegelige bladet mens du trykker ned rensespaken for å heve det bevegelige bladet.



Smøring

- Smør med olje klipperen før og etter hver gangs bruk. Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt. Unnlatelse fra å påføre olje kan forårsake de følgende problemene på grunn av rust, slitasje eller utbrenning.
 - Klipperen er sløv.
 - Kortere driftstid.
 - Høyere lyd.



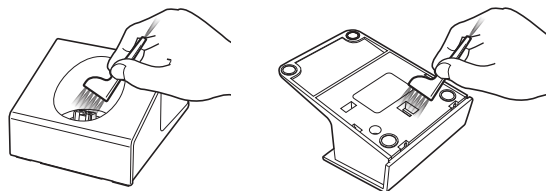
► Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted

Reservedeler for ER-GP80	Blad	WER9900
--------------------------	------	---------

Rengjøring av ladestativet

Bruk renskebørsten for å rengjøre hår og støv fra ladepluggen og i hullet på nederst på overflaten.



Problemløsning

Problem	Handling
Klipperen er sløv.	► Lad klipperen. (Se side 105.)
	► Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 107 og 108.)
	► Bytt blad. (Se side 107.)
Klipperen sluttet å fungere.	► Lad klipperen.
	► Eller bruk med strømledningen. (Se side 105.)
Klipperen lades ikke.	► Dytt hoveddekselet helt inn i ladestativet eller utstyrspuggen.
	► Lad innen anbefalt ladetemperatur, 10 °C til 35 °C.
	► Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.
Klipperen kan bare brukes i ca 10 minutter etter lading.	►
Lager en lyd.	► Kontroller at bladet er montert riktig.

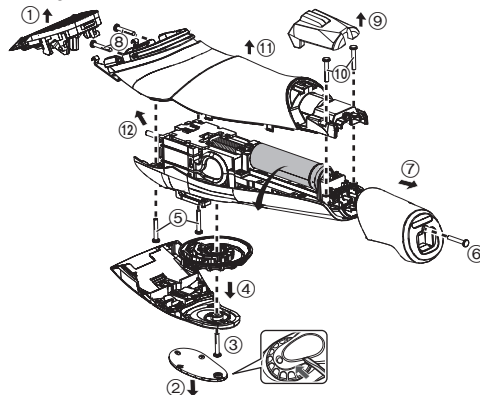
Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Ofte stilte spørsmål

Spørsmål	Svar
Blir batteriet uttømt etter en lang periode uten bruk?	► Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekk batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.
Kan batteriet lades før hver bruk?	► Klipperen bruker et litium-ionbatteri med kontrollert lade strøm, så det er ingen problem med batterilevetid.

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

- Fjern det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer klipperen.** Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en. Dette bildet må kun brukes når du kaster klipperen og ikke for reparasjon av den. Hvis du demonterer klipperen selv, kan det forårsake funksjonssvikt.
- Fjern klipperen fra vekselstrømsadapteren.
 - Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
 - Utfør trinn ① til ⑫ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
 - Vær forsiktig så du ikke kortsletter batteriet.



Miljøvern og gjenbruk av materialer

Klipperen inneholder et litium-ionbatteri.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	3,6 V---
Ladetid	Omtrent 1 time.

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.



For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers

helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

Bruksanvisning
Laddningsbar hårklippare för professionell användning
Modellnr. ER-GP80

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	113	Skötsel	119
Avsedd användning	116	Felsökning	120
Delidentifikation	116	Frågor och svar	121
Ladda hårklippningsmaskinen	117	Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet	121
Använda hårklippningsmaskinen	118	Specifikationer	122

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.
- Använd aldrig någon annan adapter än den medföljande AC-adaptern.
- Håll apparaten torr.

Säkerhetsföreskrifter

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.



VARNING



Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.



Använd aldrig apparaten om AC-adaptren är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.

Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.

Placera inga tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte kommer i kläm.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.

- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.



Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.

Apparaten får inte laddas, användas eller förvaras på mycket varma ställen.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



Modifiering eller reparation är inte tillåtet.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).



Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

! VARNING

Sänk inte ner apparaten i vatten och tvätta inte av den med vatten.

 Placera inte apparaten över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

 Använd aldrig någon annan adapter än den medföljande nätadaptern. Ladda inte någon annan produkt med den medföljande nätadaptern eller bordsladdaren.

- Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.

 Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.

- Om skärblad och/eller oljebehållare kommer in i munnen kan det orsaka olyckor och personskada.

Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med märkspänningen som indikeras på AC-adaptorn.

 För in adaptorn helt.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptorn från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

<Onormal funktion eller fel>

-  • Huvudenheten eller AC-adaptorn är defomerad eller ovanligt varm.
- Huvudenheten eller AC-adaptorn luktar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptorn.

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

 **Koppla alltid bort adaptorn från vägguttaget inför rengöring.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

 **Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.**

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort adaptorn och torka av den med en torr trasa.

 **Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.**

 **Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

! FÖRSIKTIGHET

Tryck inte bladet mot huden.

 Använd inte trimmern för något annat syfte än klippning. Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).

- Detta kan resultera i hudskada.

 **Låt inte nålar eller skräp fastna på strömkontakt eller apparatkontakt.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

 **Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.**

- Detta kan orsaka personskada.

 **Linda inte strömsladden runt adaptorn eller bordsladdaren vid förvaring.**

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



FÖRSIKTIGHET



Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.



Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Koppla bort adapter eller apparatkontakt genom att hålla i adapter eller apparatkontakt, inte i strömladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

► **Kassera det laddningsbara batteriet**



FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna trimsax. Använd inte batteriet med andra produkter. Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.

- Kasta inte i eld eller applicera värme.
 - Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
 - Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
 - Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmücken, såsom halsband och hårnålar.
 - Ladda inte, använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
 - Ta aldrig av höljet på batteriet.
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



VARNING

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.



- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

! VARNING

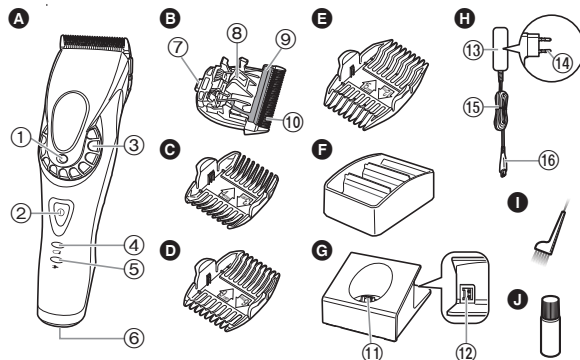
Om batterivätska läcker ut, vidta följande åtgärder. Rör inte batteriet med dina bara händer.

- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

Avsedd användning

- Denna trimsax är utformad för professionell trimning av hår. Den kan användas antingen med en nätadapter eller ett laddningsbart batteri.
- Applicera olja på punkterna markerade med pilar före och efter varje användning. (Se sidan 120.)
- Hårklippningsmaskinen kan bli varm under användning och/eller laddning. Detta är normalt.
- Låt inte permanentvätska, hårsäring eller hårspray komma i kontakt med huvuddelen eller bladen.
- Detta kan leda till sprickor, missfärgning eller korrosion.
- Rengör endast höljet med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel. Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier.
- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte gör kan håret trimmas för kort.

Delidentifikation



A Huvuddel

- 1 Indikator för trimhöjd
- 2 Strömbrytare
- 3 Reglage (höjjustering)
- 4 Laddningslampa
- 5 Laddningsstatuslampa
- 6 Kontakt

B Skärblad

- 7 Monteringskrok
- 8 Rengöringsspak
- 9 Rörligt skärblad
- 10 Fast skärblad

C 3 mm/4 mm kamtillbehör

D 6 mm/9 mm kamtillbehör

E 12 mm/15 mm kamtillbehör

F Distanskamshyllor

G Bordsladdare

- 11 Laddningskontakt
- 12 Stativuttag

H Nätadapter (RE9-73)

- 13 Adapter
- 14 Strömkontakt
- 15 Strömsladd
- 16 Stickpropp

Tillbehör

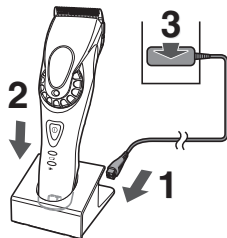
I Rengöringsborste

J Olja

Ladda hårklippningsmaskinen

- Tryck på strömbrytaren för att slå av strömmen.

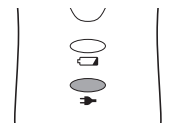
- 1** Anslut stickproppen till stativuttaget.
- 2** Placera trimsaxen i bordsladdaren.
- 3** Sätt i adaptern i ett vägguttag.



- Laddning är nödvändig när laddningslampan blinkar.
- Trimsaxen kan användas i cirka 5 minuter efter det att laddningslampan börjar blinka.



När laddning startar



Laddningsstatuslampan lyser.

När laddningen är klar



Laddningsstatuslampan blinkar en gång per sekund.

10 minuter efter det att laddning är klar



Laddningsstatuslampan blinkar en gång varannan sekund.

- 1 full laddning ger ungefär 50 minuters oavbruten användning. Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används, hur den används och omgivande temperatur.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.

- Laddningstiden kan variera när man använder trimsaxen för första gången eller om den inte används under längre tid än 6 månader. Lampen på huvuddelen kanske inte tänds under flera minuter under första laddning, men kommer att tändas om laddningen fortsätts.
- Fortsatt laddning av batteriet kommer inte att påverka dess prestanda.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 10 – 35 °C. Batteriets förmåga kan minska eller inte ladda i extremt låga eller höga temperaturer.
- När laddningsstatuslampan blinkar snabbt (två gånger per sekund) är det något fel med laddningen. Ladda batteriet i den omgivande temperatur som rekommenderas.

Ladda utan bordsladdaren

- Tryck på strömbrytaren för att slå av strömmen och sätt i stickproppen i trimsaxen.
- Anslut adaptern till nätet.



Nät drift

Om man kopplar nätadaptern till trimsaxen på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.

- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.
- Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

Använda hårklippsmaskinen

- Tryck på strömbrytaren för att slå av strömmen.
- Vi rekommenderar att du använder trimsaxen i ett omgivningstemperaturområde på 5 – 35 °C. Om den används utanför detta kan det hända att apparaten slutar fungera.

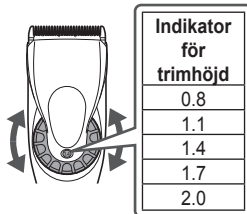
1 Ställ in trimhöjd.

2 Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen.

Inställning av trimhöjd

För en trimhöjd på 0,8 till 2,0 mm, vrid reglaget till önskad höjd.

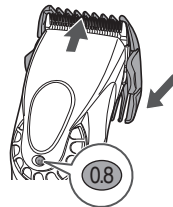
Använd ett tillbehör för trimhöjder på 3 mm eller mer.



Använda distanskammarna

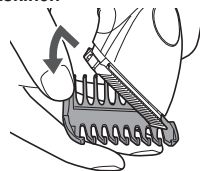
1 Välj trimhöjden som markeras på insidorna och sidorna av tillbehören.

2 Ställ in reglaget på "0.8" och sätt fast distanskammen på hårklippsmaskinen enligt bilden.



Ta av distanskammen från hårklippsmaskinen

Skjut distanskammens ena sida av fästet i pilens riktning.



Skötsel

Ta av och sätta på skärbladet

- Se till att hårklippningsmaskinen är avstängd innan bladet tas av.

Ta av skärbladet

Håll hårklippningsmaskinen så att knappen pekar uppåt och tryck på skärbladet med tummen och fånga skärbladet med den andra handen.

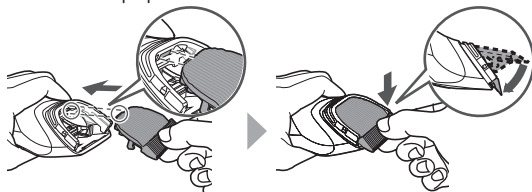


Att sätta på bladet

1. Ställ in reglaget på "2.0".



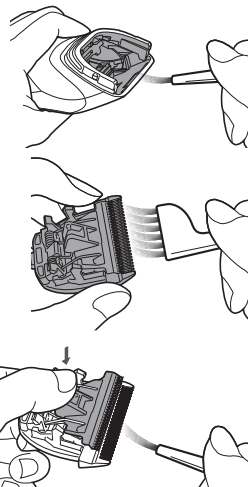
2. Sätt in monteringskroken i skärbladfästet på hårklippningsmaskinen och skjut in tills den klickar på plats.



Rengöring

Rengör trimsaxen och skärbladet efter varje användning.

1. Borsta bort allt hår från hårklippningsmaskinen och runt skärbladet.
2. Borsta bort hår från skärbladets kanter.
3. Borsta bort håren mellan det fasta skärbladet och det rörliga skärbladet genom att samtidigt hålla nere rengöringspaken som höjer det rörliga skärbladet.

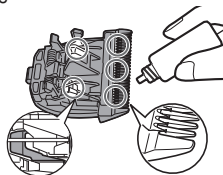


Smörjning

- Applicera olja före och efter varje användning. Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.

Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå på grund av rost, förslitning eller sönderbränning.

- Klipparen är slö.
- Förkortad drifttid.
- Högre ljud.



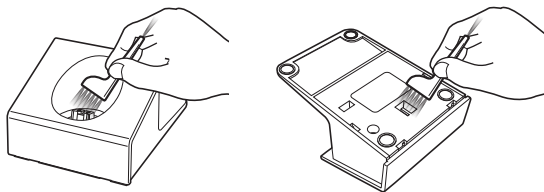
► Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter

Utbytbara delar för ER-GP80	Skärblad	WER9900
-----------------------------	----------	---------

Rengöring av bordsladdare

Använd rengöringsborsten för att rengöra trimmade hår och smuts i laddningskontakten eller i hålet på undersidan.



Felsökning

Problem	Åtgärd
Klipparen är slö.	► Ladda klipparen. (Se sidan 117.) ► Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 119 och 120.) ► Byt ut bladet. (Se sidan 119.)
Klipparen slutade att fungera.	► Ladda klipparen. ► Eller använd med nätsladden ansluten. (Se sidan 117.)
Klipparen kan inte laddas.	► Tryck in huvuddelen i bordsladdaren eller stickproppen hela vägen. ► Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 10 °C till 35 °C.
Klipparen kan endast användas under ca 10 minuter även efter laddningen.	► Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.
Ett högt ljud hörs.	► Se till att bladet monterats riktigt.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Frågor och svar

Fråga	Svar
Kommer batteriet att bli uttömt efter lång tid utan användning?	► När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
Kan batteriet laddas innan varje användning?	► Trimsaxen använder ett litiumjonbatteri med kontrollerad laddningsström så det är inget problem med batteriets livslängd.

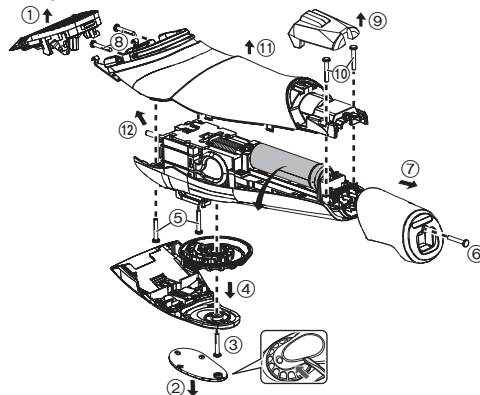
Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar trimmern.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Den här bilden ska endast följas vid kassering av trimsaxen, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned trimsaxen själv kan det leda till funktionsfel.

- Avlägsna klipparen från AC-adaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑫ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att batteriet inte kortsluts.



Miljöskydd och återvinningsbara material

Trimsaxen innehåller ett litiumjobatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	3,6 V---
Laddningstid	Cirka 1 timme

Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier

Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.



För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.



När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel. Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

Sisältö

Turvatoimet.....	125	Huolto	131
Tarkoitettu käyttö.....	128	Vianetsintä	132
Osat.....	128	Usein kysytyt kysymykset.....	133
Hiustenleikkauskoneen lataaminen.....	129	Sisäänrakennetun akun poisto	133
Hiustenleikkauskoneen käyttäminen....	130	Tekniset tiedot	134

Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta.
- Pidä laite kuivana.

Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



VAROITUS



Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.

Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa.



Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä virtajohtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan. Älä lataa tai käytä tuotetta korkeissa lämpötiloissa tai jätä sitä sellaisiin.



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

Älä muuntele tai korjaa laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.)

Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

VAROITUS

-  **Älä upota laitetta veteen tai pese sitä vedellä.**
Laitetta ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
-
-  **Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkovirtaliitintä ja lataustelinettä. Älä myöskään lataa mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkovirtaliittimellä ja lataustelineellä.**
 - Näin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.
-
-  **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
 - Terän ja/tai öljysäiliön laittaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.
-
-  **Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- **Pääyksikkö tai verkkolaite on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.**
- **Pääyksikkö tai verkkolaite haisee palaneelle.**
- **Pääyksiköstä tai verkkolaitteesta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

 **Irrota muuntaja pistorasiasta aina ennen puhdistusta.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.

 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
 Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.

 **Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.

HUOMIO

Älä paina terää ihoa vasten.



Älä käytä leikkuria muuhun tarkoitukseen kuin leikkaamiseen.

Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen tai kauneusvirheiden).

- Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.



Älä anna nastojen tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen tai laitteen pistokkeeseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



Älä kierrä virtajohtoa muuntajan tai lataustelineen ympärille säilytyksen ajaksi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.



Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.



Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.



Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin, että pidät kiinni muuntajan tai laitteen pistokkeesta, eikä virtajohdosta vetämällä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Ladattavan akun hävittäminen



VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä hiustenleikkauskoneessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.

Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.

• Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

• Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.

• Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.



• Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.

• Älä lataa, käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.

• Älä koskaan kuori putkea.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.



VAROITUS



Pidä ladattava akku poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta poistamisen jälkeen.

- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

VAROITUS

Jos akunestettä vuotaa, tee seuraavat toimenpiteet. Älä koske akkuun paljain käsin.

- Akuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.

Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

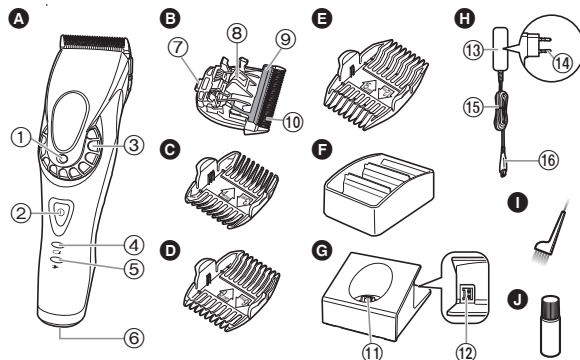
- Akuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.

Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Tarkoitettu käyttö

- Tämä hiustenleikkauskone on tarkoitettu ammattikäyttöön hiustenleikkauksessa. Se toimii joko verkkovirtaliittimellä tai ladattavalla akulla.
- Laita öljyä nuolilla merkittyihin kohtiin ennen ja jälkeen käytön. (Katso sivu 132.)
- Hiustenleikkauksessa saattaa kuumentua käytön ja/tai latauksen aikana. Tämä on normaalia.
- Älä anna rungon tai terien koskettaa permanenttiainetta, hiustenuudistusainetta tai hiuslakkaa. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa laitteeseen murtumia, värjäytymisiä tai syöpyymiä.
- Käytä kotelon puhdistukseen ainoastaan pehmeää liinaa, joka on kostutettu puhtaalla vesijohtovedellä tai saippuaa sisältävällä vesijohtovedellä. Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.
- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa liian lyhyet hiukset.

Osat



A Runko

- Leikkuukorkeuden osoitin
- Käyttökytin
- Valitsin (korkeuden säädin)
- Latauksen merkkivalo
- Lataustilan merkkivalo
- Pistokkeen liitin

B Terä

- Kiinnityskoukku
- Puhdistusvipu
- Liikkuva terä
- Kiinteä terä

C 3 mm/4 mm kampalisävaruste

D 6 mm/9 mm kampalisävaruste

E 12 mm/15 mm kampalisävaruste

F Kampatelineet

G Latausteline

- Latauspistoke
- Telineen pistorasia

H Verkkovirtaliitin (RE9-73)

- Muuntaja
- Virtapistoke
- Virtajohto
- Pistoke

I Lisätarvikkeet

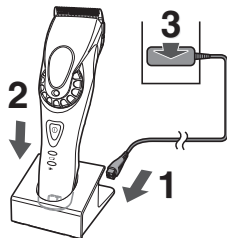
J Puhdistusharja

K Öljy

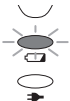
Hiustenleikkauskoneen lataaminen

- Laita virta pois päältä painamalla käyttökytkintä.

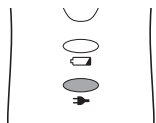
- 1** Yhdistä pistoke telineen pistorasiaan.
- 2** Aseta hiustenleikkauskone lataustelineeseen.
- 3** Liitä muuntaja verkkovirtaan.



- Laitte on ladattava, kun latauksen merkkivalo vilkkuu.
- Hiustenleikkauskonetta voi käyttää noin 5 minuuttia, kun latauksen merkkivalo vilkkuu.



Latauksen
käynnistyessä



Lataustilan
merkkivalo syttyy.

Latauksen päätyttyä



Lataustilan
merkkivalo vilkkuu
kerran sekunnissa.

10 minuuttia
latauksen
päättymisestä



Lataustilan
merkkivalo vilkkuu
joka 2.sekunti.

- Kun akku on ladattu täyteen, laitetta voidaan käyttää yhtäjaksoisesti noin 50 minuutin ajan.
Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä, käytettävästä ja ympäristön lämpötilasta.

- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.
- Latausaika voi olla erilainen, jos hiustenleikkauskonetta käytetään ensimmäistä kertaa tai sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen. Runгон merkkivalo ei ehkä syty muutama minuuttiin ensimmäistä kertaa ladattaessa mutta syttyy latauksen jatkuessa.
- Akun latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.
- Suositeltava latauslämpötila on 10 – 35 °C. Akun toiminta voi heikentyä tai se ei ehkä lataudu äärimmäisen matalissa tai korkeissa lämpötiloissa.
- Jos lataustilan merkkivalo vilkkuu nopeasti (kaksi kertaa sekunnissa), kyseessä on latauksen toimintahäiriö. Lataa akku suositelluissa ympäristön lämpötilarajoissa.

Lataaminen ilman lataustelineettä

1. Sammuta virta painamalla käyttökytkintä ja työnnä laitteen pistoke hiustenleikkauskoneeseen.
2. Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.



Verkkovirtakäyttö

Jos liität verkkovirtaliittimen hiustenleikkauskoneeseen samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.

- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

Hiustenleikkauskoneen käyttäminen

- Laita virta pois päältä painamalla käyttökytkintä.
- Suosittelemme käyttämään leikkaajaa ympäristössä, jonka lämpötila on 5 – 35 °C. Jos laitetta käytetään näiden lämpötilarajojen ulkopuolella, se saattaa lakata toimimasta.

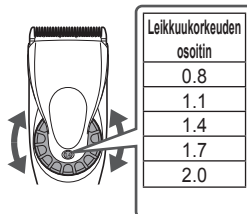
1 Aseta leikkuukorkeus.

2 Laita virta päälle käyttökytkintä painamalla.

Leikkuukorkeuden säätäminen

Aseta 0,8–2,0 mm leikkuukorkeus kääntämällä kiekko haluamaasi korkeuteen.

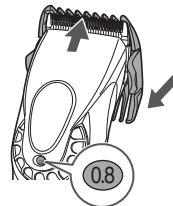
Käytä lisävarustetta, kun asetat 3 mm tai sitä pidemmän leikkuukorkeuden.



Kampojien käyttäminen

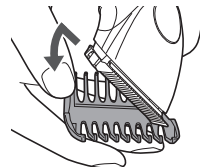
1 Valitse leikkauskorkeus lisävarusteiden sisäpuolelle ja sivuille tehtyjen merkintöjen mukaisesti.

2 Aseta valitsin kohtaan "0.8" ja asenna kampaosa hiustenleikkauskoneeseen kuvan mukaisesti.



Kamman irrottaminen hiustenleikkauskoneesta

Liu'uta kamman toinen puoli pois laitteesta nuolella merkityn suunnan mukaisesti.



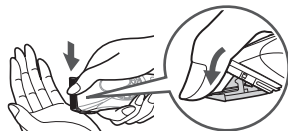
Huolto

Terän irrottaminen ja asentaminen

- Muista katkaista laitteen virta ennen kuin irrotat terän.

Terän irrottaminen

Pidä hiustenleikkauskonetta niin, että kytkin osoittaa ylöspäin, ja työnnä terää peukalollasi samalla kun otat terät toiseen käteesi.

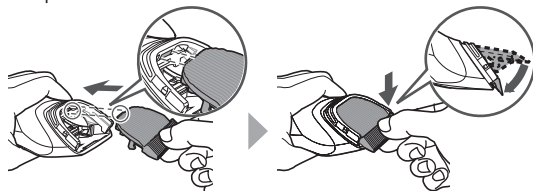


Terän asentaminen

1. Aseta valitsin kohtaan "2.0".



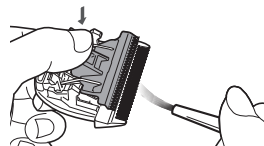
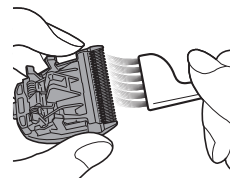
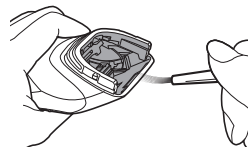
2. Aseta kiinnityskoukku hiustenleikkauskoneen terän kiinnityskohtaan ja paina terää, kunnes se napsahtaa.



Puhdistaminen

Puhdista hiustenleikkauskone ja terä jokaisen käyttökerran jälkeen.

1. Harjaa pois kaikki hiukset hiustenleikkauskoneesta ja terän ympäriltä.
2. Harjaa pois hiukset terän reunasta.
3. Harjaa pois kaikki hiukset kiinteän terän ja liikkuvan terän välistä samalla kun painat puhdistusvipua alas ja nostat liikkuvaa terää.



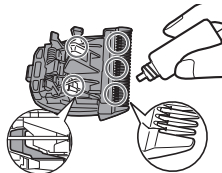
Voitelu

- Lisää öljyä ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.

Öljyn lisäämättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia ruosteen, kulumisen tai loppuun palamisen takia.

- Kotiparturi on tylsynyt.
- Lyhentynyt käyttöaika.
- Kovempi ääni.



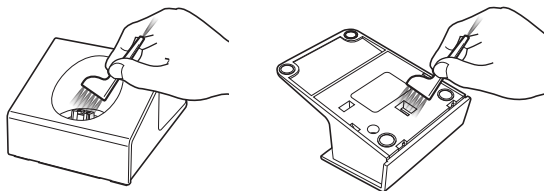
► Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjälläsi tai huoltoliikkeessä

Varaosat malliin ER-GP80	Terä	WER9900
--------------------------	------	---------

Lataustelineen puhdistaminen

Käytä puhdistusharjaa ja puhdista irtohiukset ja pöly latauspistokkeesta tai pohjan pinnan reiästä.



Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Kotiparturi on tylsynyt.	▶ Lataa kotiparturi. (Katso sivu 129.) ▶ Puhdista terä ja laita öljyä. (Katso sivut 131 ja 132.) ▶ Vaihda terä. (Katso sivu 131.)
Kotiparturi lakkasi toimimasta.	▶ Lataa kotiparturi. Tai yhdistä virtajohtoon. (Katso sivu 129.)
Kotiparturia ei voi ladata.	▶ Työnnä runko lataustelineeseen tai pistoke pohjaan asti. ▶ Lataa suositellussa latauslämpötilassa 10 °C – 35 °C.
Kotiparturia voidaan käyttää vain noin 10 minuutin ajan latauksen jälkeen.	▶ Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Aiheuttaa kovan äänen.	▶ Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.

Jos ongelmat eivät vielä kään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Usein kysytyt kysymykset

Kysymys	Vastaus
Tyhjeneekö akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan?	► Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.
Voiko akun ladata ennen jokaista käyttökertaa?	► Hiustenleikkauskoneessa on litiumioniakku, jonka latauskäyrä on virtaohjattu, joten akun kestoajan kanssa ei ole ongelmia.

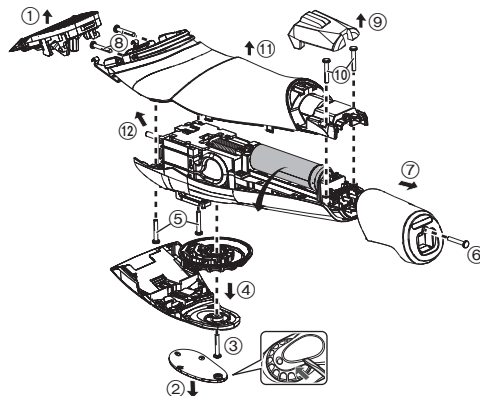
Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen hiustenleikkauskoneen hävittämistä.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätokeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun hiustenleikkauskonetta poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat hiustenleikkauskoneen itse, se saattaa toimia väärin.

- Irrota kotiparturi verkkolaitteesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑫, nosta akkua ja poista se.
- Ole varovainen, ettet aiheuta akkuun oikosulkua.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä hiustenleikkaukskoneessa on litiumioniakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)
Moottorin jännite	3,6 V---
Latausaika	Noin 1 tunti

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä

Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.



Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti. Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä

ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä. Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

Instrukcja obsługi
Profesjonalna akumulatorowa maszynka do włosów
Nr modelu ER-GP80

Spis treści

Środki ostrożności	137	Pielęgnacja	143
Przeznaczenie	140	Rozwiązywanie problemów	144
Opis części	140	Często zadawane pytania	145
Ładowanie maszynki	141	Wyjmowanie wbudowanego akumulatora ...	145
Użytkowanie maszynki	142	Dane techniczne	146

Ostrzeżenie

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.
- Nie używaj żadnego innego zasilacza niż ten dostarczony z produktem.
- Maszynkę przechowywać w suchym stanie.

Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
	PRZESTROGA	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.

	Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.
	Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

OSTRZEŻENIE

 **Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**
- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.

 **Nie wolno niszczyć, modyfikować, ciągnąć, skręcać ani zginać na siłę przewodu.**

Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie ani przytrząskiwać przewodu zasilającego.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.

 - Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać go do ognia ani umieszczać blisko źródeł ciepła. Nie należy ładować, używać ani pozostawić w wysokich temperaturach.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.

 - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

OSTRZEŻENIE



Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani myć go wodą. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie używaj żadnego innego zasilacza ani podstawki do ładowania niż tych dostarczonych z produktem. Ponadto nie ładuj żadnych innych urządzeń za pomocą dostarczonego zasilacza i podstawki do ładowania.

- Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.



Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.

- Włożenie do ust ostrza i/lub pojemnika na olej może być przyczyną wypadku i uszkodzenia ciała.



Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.

Włóż do końca adapter.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>



• **Urządzenie lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.**

• **Urządzenie lub zasilacz pachną spalenizną.**

• **Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia lub zasilacza.**

- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.



Zawsze należy wyjmować adapter z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.



Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilacza oraz wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adapter i wytrzyj go suchą szmatką.



W przypadku spożycia oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.

Jeśli olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

PRZESTROGA

Nie przyciskaj ostrza do skóry.

Nie używaj maszyny do strzyżenia włosów do celów innych niż strzyżenie.



Ostrzy nie stosować bezpośrednio do uszu lub podrażnionej skóry (jak obrzęki, rany lub wypryski).

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Nie można dopuścić, aby jakieś ciała obce przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.



- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

Nie owijaj przewodu wokół adaptera lub podstawki do ładowania w trakcie przechowywania.



- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.



- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Odłącz adapter od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebiecia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Odcinaj wtyczkę adaptera lub urządzenia trzymając za nie. Nie ciągnij za przewód.



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

► Utylizacja akumulatora

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z tą maszynką. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.

• Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

• Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie nakłuwaj paznokciami.

• Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.



• Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.

• Nie ładuj, nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.

• Nigdy nie zdejmaj powłoki.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.



- Przypadkowe połknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

! OSTRZEŻENIE

W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora wykonaj poniższe procedury. Nie dotykaj akumulatora gołymi dłońmi.

- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.

! Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

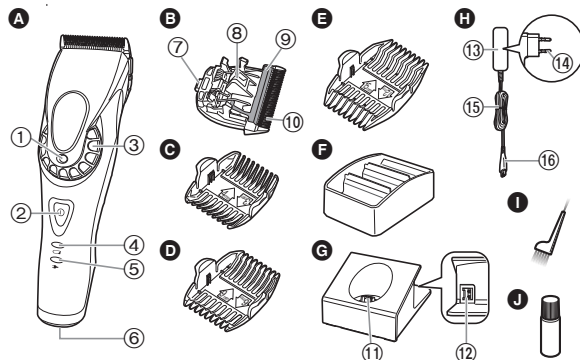
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.

Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

Przeznaczenie

- Ta maszynka jest przeznaczona do profesjonalnego przycinania włosów. Może być użytkowana z zasilaczem lub akumulatorem.
- Przed i po każdym użyciu nałóż olej w miejscach oznaczonych strzałkami. (Patrz strona 144.)
- Maszynka może się nagrzewać podczas pracy i/lub ładowania. To normalne zjawisko.
- Nie wolno pozwalać na kontakt środka do trwałej ondulacji, środka na porost włosów lub lakieru do włosów z korpusem maszyny lub ostrzami. Może to spowodować pękanie, odbarwienie lub korozję.
- Obudowę należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną bieżącą wodą lub wodą z dodatkiem mydła. Nie używaj rozpuszczalnika, benzyny, alkoholu ani innych środków chemicznych.
- Przed użyciem końcówki sprawdzić, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia włosów.

Opis części



A Korpus

- 1 Wskaźnik wysokości strzyżenia
- 2 Włącznik zasilania
- 3 Pokrętko (Regulacja wysokości)
- 4 Kontrolka ładowania
- 5 Kontrolka stanu naładowania
- 6 Gniazdko

B Ostrze

- 7 Hak mocujący
- 8 Dźwignia czyszczenia
- 9 Ruchome ostrze
- 10 Ostrze nieruchome

C Nasadka grzebieniowa 3 mm/4 mm

D Nasadka grzebieniowa 6 mm/9 mm

E Nasadka grzebieniowa 12 mm/15 mm

F Stelaż do przechowywania nasadek

G Podstawa do ładowania

- 11 Wtyczka ładowania
- 12 Gniazdo podstawki

H Zasilacz (RE-73)

- 13 Adapter
- 14 Wtyczka zasilania
- 15 Przewód
- 16 Wtyczka

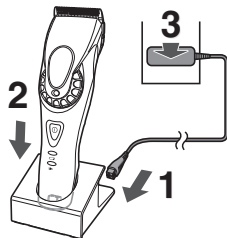
Akcesoria

- I Szczoteczka do czyszczenia
- J Olej

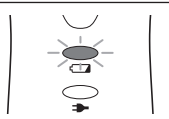
Ładowanie maszynki

- Nacisnąć włącznik zasilania, aby wyłączyć zasilanie.

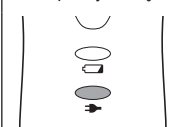
- 1 Podłączyć wtyczkę do gniazda podstawki.
- 2 Umieścić maszynkę w podstawce do ładowania.
- 3 Włożyć adapter do gniazda elektrycznego.



- Gdy kontrolka ładowania miga, konieczne jest ładowanie.
- Gdy kontrolka ładowania zaczyna migać, maszynka może być używana jeszcze przez ok. 5 minut.

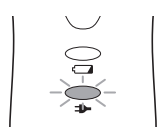


Gdy ładowanie rozpoczyna się



Kontrolka stanu naładowania zaczyna świecić.

Gdy ładowanie jest zakończone



Kontrolka stanu naładowania miga raz na sekundę.

10 minut po zakończeniu ładowania



Kontrolka stanu naładowania miga raz na 2 sekundy.

- Jedno całkowite naładowanie starcza na około 50 minut nieprzerwanej pracy.
Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości użytkowania, sposobu użytkowania oraz temperatury otoczenia.

- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.
- Czas ładowania może być inny, gdy maszynka jest używana po raz pierwszy, lub gdy nie była używana przez ponad 6 miesięcy. Kontrolka na korpusie może nie świecić przez kilka minut podczas pierwszego ładowania, ale zaświeci się, gdy ładowanie będzie kontynuowane.
- Dalsze ładowanie akumulatora nie wpływa na jego wydajność.
- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 10 – 35 °C. W przypadku bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperatury wydajność akumulatora może ulec obniżeniu lub akumulator może się nie ładować.
- Gdy kontrolka stanu naładowania miga szybko (dwa razy na sekundę), oznacza to nieprawidłowe ładowanie. Baterię należy ładować w zalecanej temperaturze otoczenia.

Ładowanie bez podstawki do ładowania

- Naciśnij włącznik zasilania by wyłączyć zasilanie, a następnie podłącz wtyczkę do maszynki.
- Podłącz zasilacz do gniazdka ściennego.



Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Maszynki można używać po podłączeniu do niej zasilacza w taki sposób jak do ładowania akumulatora.

- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 1 minutę.
- Akumulator rozładuje się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.

Użytkowanie maszynki

- Nacisnąć włącznik zasilania, aby wyłączyć zasilanie.
- Zalecamy używanie maszynki w temperaturze otoczenia w zakresie temperatur 5 – 35 °C. W przypadku stosowania poza tym zakresem urządzenie może przestać działać.

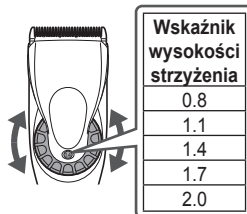
1 Ustaw długość strzyżenia.

2 Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie.

Ustawianie długości strzyżenia

Przy długości strzyżenia od 0,8 do 2,0 mm ustawić pokrętkę na żądaną długość.

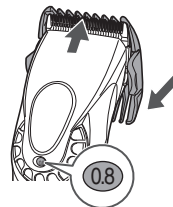
Przy długości strzyżenia ponad 3 mm użyć nasadki.



Użytkowanie nasadek

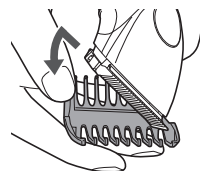
1 Wybierz wysokość przycinania zgodnie z informacjami podanymi po bokach i wewnątrz nasadek.

2 Ustaw pokrętkę na "0.8" i zamocuj nasadkę na maszynie zgodnie z ilustracją.



Zdejmowanie nasadki z maszynki

Zsuń jeden bok nasadki z mocowania w kierunku wskazywanym strzałką.



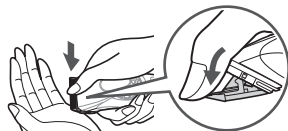
Pielęgnacja

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

- Pamiętaj o wyłączeniu zasilania przed zdjęciem ostrza.

Zdejmowanie ostrza

Przytrzymaj maszynkę włącznikiem skierowaną do góry, pchnij ostrze kciukiem i złap je drugą ręką.

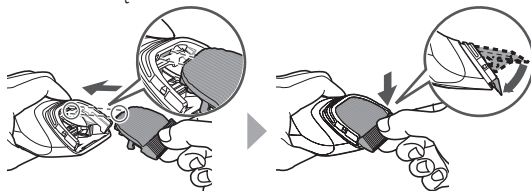


Mocowanie ostrza

1. Ustaw pokrętko na "2.0".



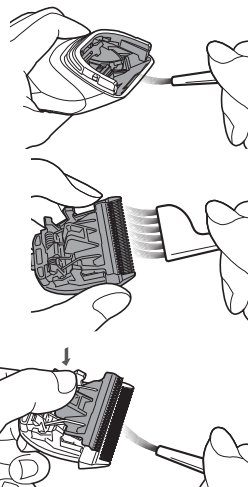
2. Zamocuj hak mocujący ostrza na zaczepie w maszynce i przesunij ostrze aż do zatrzaśnięcia.



Czyszczenie

Czyścić maszynkę i ostrze po każdym użyciu.

1. Usuń wszelkie włosy z maszynki i wokół ostrza.
2. Usunąć szczoteczką włosy z krawędzi ostrza.
3. Wciśnij dźwignię czyszczenia w celu podniesienia ostrza ruchomego i usuń szczoteczką włosy spomiędzy ostrza ruchomego i nieruchomego.

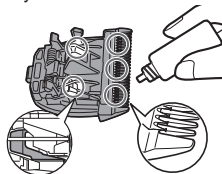


Smarowanie

- Smaruj maszynkę olejem przed i po każdym użyciu. Na każdy wskazany punkt nanieść kroplę oleju.

Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy, wynikające z rdzewienia, wytarcia lub wypalenia.

- Maszynka stępiła się.
- Krótszy czas działania.
- Głośniejsza praca.



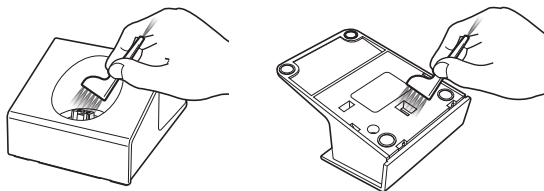
► Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym

Części zamienne dla ER-GP80	Ostrze	WER9900
-----------------------------	--------	---------

Czyszczenie podstawki do ładowania

Aby usunąć resztki ściętych włosów i pył we wtyczce do ładowania lub w otworze na spodzie podstawki, należy użyć szczoteczki do czyszczenia.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Maszynka stępiła się.	► Naładuj maszynkę. (Patrz strona 141.) ► Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej. (Patrz strony 143 i 144.) ► Wymień ostrze. (Patrz strona 143.)
Maszynka przestała działać.	► Naładuj maszynkę. ► Lub podłącz maszynkę do sieci przez zasilacz. (Patrz strona 141.)
Nie można naładować maszynki.	► Wsunąć do końca korpus maszynki w podstawkę do ładowania lub wtyczkę. ► Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 10 °C do 35 °C.
Maszynka działa tylko przez około 10 minut, nawet po naładowaniu.	► Wymienić akumulator w autoryzowanym serwisie.
Pojawia się głośny dźwięk.	► Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Często zadawane pytania

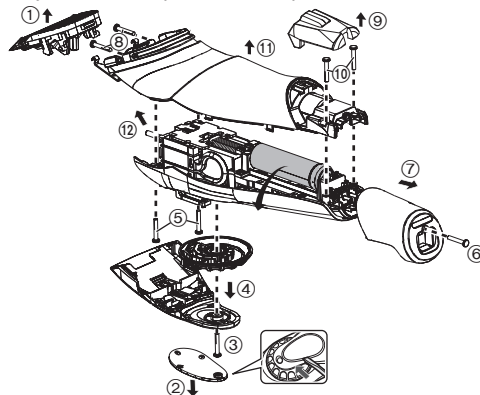
Pytanie	Odpowiedź
Czy akumulator wyczerpie się po długim okresie nieużytkowania?	▶ Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy należy akumulator w pełni naładować.
Czy akumulator może być ładowany przed każdym użyciem?	▶ W maszynie zastosowano akumulator litowo-jonowy z kontrolą prądu ładowania, zatem nie ma to wpływu na jego żywotność.

Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

Przed zutylizowaniem maszyny należy wyjąć wbudowany akumulator. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy maszynkę - nie można z nich korzystać przy naprawie maszyny. Jeżeli rozmontujesz maszynkę samodzielnie, może to spowodować jej nieprawidłowe działanie.

- Wyjmij maszynkę z zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑫, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby nie zewrzeć styków akumulatora.



Ochrona środowiska i recykling materiałów

Maszynka zawiera akumulator litowo-jonowy.

Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,6 V---
Czas ładowania	Około 1 godziny

Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii

Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.



W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

[Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu pozbywania się tego rodzaju przedmiotów.

Provozní pokyny
Profesionální zastříhovač vlasů (síťový provoz/akumulátor)
Model č. ER-GP80

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	149	Péče	155
Účel použití	152	Řešení potíží	156
Identifikace dílů	152	Často kladené otázky	157
Nabíjení zastříhovače.....	153	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ...	157
Jak zastříhovač používat	154	Specifikace.....	158

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtete všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér.
- Spotřebič udržujte suchý.

Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

 **NEBEZPEČÍ** Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.

 **VAROVÁNÍ** Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.

 **UPOZORNĚNÍ** Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.

 Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

VAROVÁNÍ

 **Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokryma rukama.**
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

 **Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně. Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekrutě.**

 **Na napájecí kabel také nepokládejte nic těžkého ani jej neskřípejte.**
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

 **Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**
- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

 **Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru. Nenabíjejte ji, nepoužívejte ani neopouštějte ji ve vysokých teplotách.**
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

 **Výrobek neupravujte ani neopravujte.**
- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

 **S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**
- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.



VAROVÁNÍ



Spotřebič neponořujte do vody, ani jej neomývejte vodou. Spotřebič neumísťujte nad vodou naplněné umyvadlo nebo vanu nebo do jejich blízkosti.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér či nabíjecí stojánek. Dodaným síťovým adaptérem a nabíjecím stojánkem také nenabíjejte žádný jiný výrobek.

- Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku zkratu.



Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.

- Vložení čepele a/nebo nádoby s olejem do úst může způsobit nehodu a zranění.



Vždy se ujistěte, zda je přístroj zapojený do rozvodné sítě odpovídajícího napětí, které je uvedené na síťovém adaptéru.

Adaptér zcela zasuňte.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



• **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**

• **Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.



Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



Napájecí vidlici i zástrčku spotřebiče pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu.

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.



Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.

Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.

UPOZORNĚNÍ

Netlačte břít na kůži.



Nepoužívejte zastříhovač k jiným účelům než k zastříhování. Planžetu nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.



Nedovolte, aby se do napájecí vidlice nebo do zástrčky spotřebiče dostaly například špendlíky nebo smetí.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.

- Mohlo by dojít ke zranění.



Kabel během skladování neotáčejte kolem adaptéru nebo nabíjecího stojánu.

- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.



Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.



Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.

- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.



Odpojte adaptér nebo zástrčku spotřebiče, přičemž tahejte za adaptér nebo zástrčku spotřebiče, nikoli za kabel.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

► Likvidace nabíjecí baterie



NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně s tímto zastříhávačem. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.

• Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.

• Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům ani neprorážejte hřebíkem.



• Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.

• Baterii nepřepravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.

• Baterii nenabíjejte, nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.

• Nikdy trubici nezbavujte pláště.

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.



VAROVÁNÍ



Po vyjmutí nabíjecí baterii nenechávejte v dosahu dětí či kojenců.

- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

VAROVÁNÍ

Jestliže vytéká kapalina baterie, přijměte následující opatření. Nedotýkejte se baterie holýma rukama.

- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.

Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

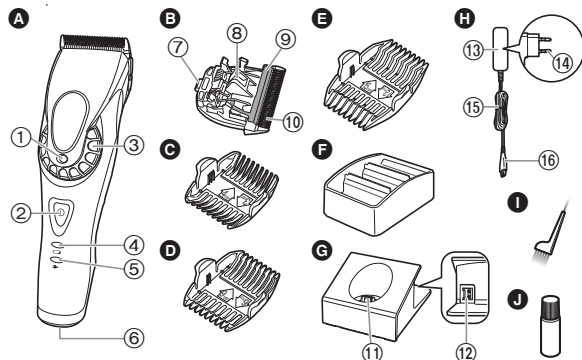
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.

Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Účel použití

- Zastříhávač je určen k profesionálnímu použití při zastříhávání vlasů. Lze ho napájet buď ze síťového adaptéru, nebo nabíjecí baterie.
- Před a po každém použití naneste na místa, označená šipkou, olej. (Viz str. 156.)
- Strojek se může při provozu nebo nabíjení ohřát. To je normální.
- Neměli byste dovolit, aby hlavní část strojku nebo čepele přišly do kontaktu s tužidlem, vodičkou na vlasy nebo lakem na vlasy. Pokud tak učiníte, může dojít k prasknutí, změně barvy nebo korozi.
- Plášť čistěte jen použitím měkkého hadříku, navlhčeného ve vodě z vodovodu nebo mýdlové vodě z vodovodu. Nepoužívejte ředidlo, benzín, líh nebo jiné chemikálie.
- Před použitím nástavce zkontrolujte, zda je správně nasazen. Pokud tomu tak není, může dojít k příliš krátkému zastříhnutí vlasů.

Identifikace dílů



A Hlavní část

- 1 Indikátor výšky stříhu
- 2 Spínač
- 3 Stupnice (pro výšku zastříhávání)
- 4 Kontrolka nabíjení
- 5 Kontrolka stavu nabíjení
- 6 Zdíčka

B Čepel

- 7 Připevňovací háček
- 8 Čisticí páčka
- 9 Pohyblivá čepel
- 10 Statická čepel

C 3 mm/4 mm hřebenový nástavec

D 6 mm/9 mm hřebenový nástavec

E 12 mm/15 mm hřebenový nástavec

F Místa pro hřebenové nástavce

G Nabíjecí stojánek

- 11 Nabíjecí přípojka
- 12 Port stojánu

H Síťový adaptér (RE9-73)

- 13 Adaptér
- 14 Napájecí konektor
- 15 Kabel
- 16 Přípojka spotřebiče

I Příslušenství

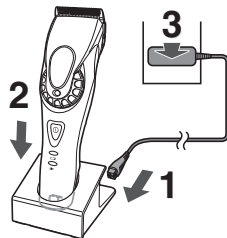
J Čisticí kartáček

K Olej

Nabíjení zastříhovače

- Stisknutím spínače strojek vypněte.

- 1 Připojte přípojku spotřebiče do portu stojánu.**
- 2 Zasuňte zastříhávač do nabíjecího stojánu.**
- 3 Zapojte adaptér do zásuvky.**



- Nabíjení je nutné, když kontrolka nabíjení bliká.
- Zastříhovač lze použít zhruba 5 minut od chvíle, kdy začne kontrolka nabíjení blikat.



Když nabíjení začne



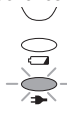
Kontrolka stavu nabíjení se rozbliká.

Když nabíjení skončí



Kontrolka stavu nabíjení blikne každou sekundu.

Po 10 minutách je nabíjení dokončeno



Kontrolka stavu nabíjení blikne každé 2 sekundy.

- 1 plné nabití zajistí přibližně 50 minut nepřetržitého chodu. Provozní doba se může lišit v závislosti na frekvenci použití, způsobu použití a okolní teplotě.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině.

- Délka nabíjení se může při prvním použití zastříhávače nebo když nebyl použit déle než 6 měsíců lišit. Kontrolka na hlavní části se nemusí při prvním nabíjení rozsvítit několik minut, ale při nabíjení se rozsvítí.
- Trvalé nabíjení baterie její výkonnost neovlivní.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10 – 35 °C. V extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se může snížit kapacita baterie, nebo se baterie nemusí nabít.
- Když začne kontrolka stavu nabíjení rychle blikat (dvakrát za sekundu), došlo k chybě nabíjení. Dobijte baterii při doporučené okolní teplotě.

Nabíjení bez nabíjecího stojánu

1. Stiskněte spínač, abyste strojek vypnuli, a zasuňte přípojku spotřebiče do zastříhovače.
2. Zapojte adaptér do zásuvky.



Provoz ze sítě

Pokud zapojíte síťový adaptér do strojku stejně jako při nabíjení a strojek zapnete, můžete jej používat.

- Je-li zbývajících baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, i s napájením ze sítě. V takovém případě dobijte baterii 1 minutu nebo více.
- Baterie se vybije i při nabíjení ze sítě.

Jak zastříhovač používat

- Stisknutím spínače strojek vypněte.
- Zastříhovač doporučujeme používat v rozsahu okolní teploty 5 – 35 °C. Při použití mimo tento rozsah může přístroj přestat pracovat.

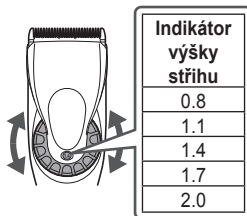
1 Nastavte výšku zastříhování.

2 Spínač přepněte do pozice zapnuto.

Nastavení výšky zastříhování

Pro výšku zastříhování 0,8 až 2,0 mm otočte kolečko na požadovanou výšku.

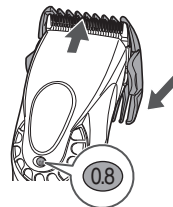
Pro výšku zastříhování vyšší než 3 mm nebo více použijte nástavec.



Používání hřebenových nástavců

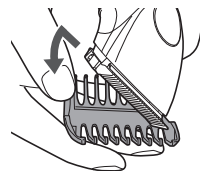
1 Vyberte výšku zastříhování označenou na vnitřní a boční straně nástavců.

2 Nastavte stupnici na “0.8” a připevněte nástavec ke strojeku, jak je to ukázáno na obrázku.



Sejmutí nástavce ze strojeku

Odsuňte jednu stranu nástavce z úchytky ve směru označeném šipkou.



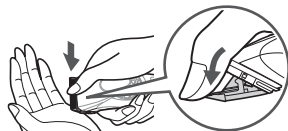
Péče

Sejmutí a připevnění čepele

- Před sejmutím čepele nezapomeňte strojek vypnout.

Sejmutí čepele

Uchopte strojek tak, aby byl přepínač nahoře a zatlačte na čepel palcem. Čepel zachyťte druhou rukou.

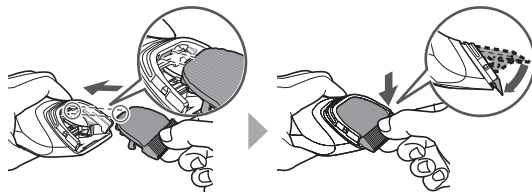


Připevnění čepele

1. Nastavte stupnici na "2.0".



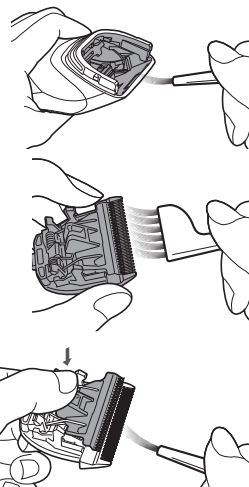
2. Připevněte připevňovací háček k úchytce čepele na strojku a zatlačte, dokud nezacvakne.



Čištění

Zastříhávač a čepel čistěte po každém použití.

1. Pomocí kartáčku ze strojku a z okolí čepele odstraňte zbytky vlasů.
2. Z okraje čepele vykartáčujte vlasy.
3. Stiskněte čisticí páčku, aby se pohyblivá čepel zvedla, a pomocí kartáčku odstraňte zbytky vlasů z prostoru mezi statickou čepelí a pohyblivou čepelí.



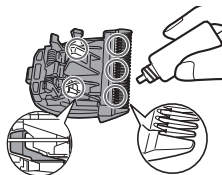
Česky

Mazání

- Aplikujte olej na strojek před a po každém použití. Na každý označený bod naneste kapku oleje.

Nenanesení oleje může způsobit následující problémy z důvodu zrezivění, opotřebení nebo spálení.

- Zastříhovač se může otupit.
- Kratší provozní doba.
- Hlučnost.



► Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska

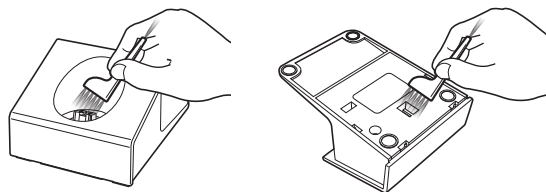
Náhradní díly pro model ER-GP80

Čepel

WER9900

Čištění nabíjecího stojánu

K čištění zastříhnutých vlasů a prachu v nabíjecí přípojce nebo v otvoru na spodním povrchu použijte čisticí kartáček.



Řešení potíží

Problém	Akce
Zastříhovač se může otupit.	► Zastříhovač nabijte. (Viz str. 153.) ► Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz strany 155 a 156.) ► Vyměňte břit. (Viz str. 155.)
Zastříhovač přestal fungovat.	► Zastříhovač nabijte. ► Nebo zapojte do sítě. (Viz str. 153.)
Zastříhovač nelze dobít.	► Zasuňte hlavní část do nabíjecího stojánu nebo přípojky spotřebiče. ► Dobíjejte v rámci doporučené teploty pro dobíjení - 10 °C až 35 °C.
Zastříhovač lze po dobíťi použít zhruba 10 minut.	► Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
Vydává hlasitý zvuk.	► Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Často kladené otázky

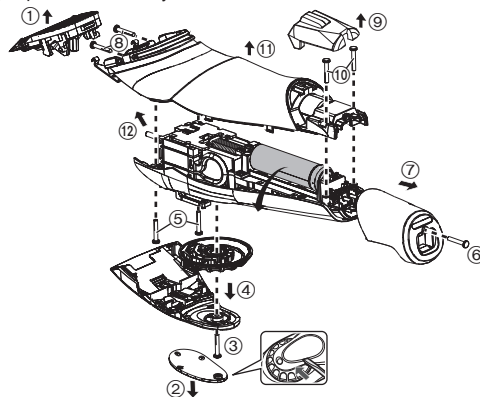
Otázka	Odpověď
Vybije se baterie po dlouhém nepoužívání?	► Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábné (únik kapaliny, atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
Lze baterii dobít před každým použitím?	► Zastříhávač má lithium-iontovou baterii s kontrolovaným napětím, takže neexistuje žádný problém s životností baterie.

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Před likvidací zastříhovače vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek slouží pouze pro likvidaci zastříhávače a ne pro jeho opravu. Pokud zastříhávač sami rozeberete, může dojít k selhání.

- Odpojte zastříhovač ze síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Postupujte dle kroků ① až ⑫, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte, prosím, na to, abyste baterii nezkratovali.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhávač obsahuje lithium-iontovou baterii.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,6 V---
Doba nabíjení	Cca 1 hodina

Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.



Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU. Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním

účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.

Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)

Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii (EU)]

Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

Návod na obsluhu
Nabíjateľný profesionálny strojček na strihanie vlasov
Č. modelu ER-GP80

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	161	Starostlivosť	167
Určené použitie	164	Riešenie problémov	168
Popis jednotlivých častí.....	164	Najčastejšie otázky.....	169
Nabíjanie strihača vlasov.....	165	Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie...	169
Používanie strihača vlasov.....	166	Technické údaje.....	170

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd.
- Prístroj udržiavajte v suchu.

Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



VÝSTRAHA



Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.

Nepoškodzuje, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenatáľhujte ani nestáčajte kábel.

Taktiež na napájací kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.

- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľmi veľa zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.



Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.

Nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte pri vysokých teplotách.

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



Výrobok neupravujte ani neopravujte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



VÝSTRAHA



Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Prístroj neponárajte do vody ani ho neumývajte vodou.

Nepoužívajte prístroj nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nepoužívajte iný, než dodaný sieťový adaptér a nabíjací stojan. Dodaným sieťovým adaptérom a nabíjacím stojanom nenabíjajte žiadny iný výrobok.

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.

- Vloženie čepele a/alebo nádržky na olej do úst môže spôsobiť úrazy a poranenie.



Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.

Dôkladne zasuňte adaptér.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

• **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**

• **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**

• **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.



Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Elektrickú zástrčku a zástrčku prístroja pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.



V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.

Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktuje lekára.

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.

UPOZORNENIE

Nepřitláčajte čepele k pokožke.



Nepoužívajte strihač na iné účely než na strihanie.

Čepele neprikładajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škvrny).

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.



Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prílepili špendlíky alebo špina.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra ani nabíjacieho stojana.

- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.



Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.



Ak prístroj nepoužívate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



Adaptér alebo zástrčku prístroja odpojte tak, že pridržíte za adaptér alebo zástrčku, nie za kábel.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

► Likvidácia nabíjateľnej batérie



NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto strihacím strojčekom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.

Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.

• Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.

• Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.

• Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.

• Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.

• Nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.

• Nikdy neodlupujte tubus.

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.

- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozuje zdravie.

Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.



VÝSTRAHA

Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, prijmite nasledujúce opatrenia. Batérie sa nedotýkajte nechránenými rukami.

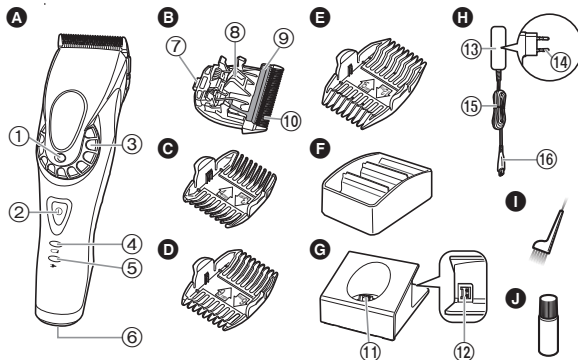


- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu. Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

Určené použitie

- Tento strihací strojček je navrhnutý na profesionálne strihanie vlasov. Môže byť prevádzkovaný napájaním pomocou adaptéra na striedavý prúd alebo nabíjateľnou batériou.
- Pred a po každom použití nakvapkajte olej na miesta označené šipkami. (pozrite stranu 168.)
- Počas používania a/alebo nabíjania sa strihač môže zahriať. Je to normálny jav.
- Mali by ste zabrániť stálemu kontaktu roztoku na vlasovú onduláciu, prípravku na obnovu vlasov alebo spreju na vlasy s hlavnou časťou strihača alebo čepeľami.
- Pri kontakte môže dôjsť k prasknutiu, strate farby alebo korózii jednotlivých častí strihača.
- Kryt čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode alebo v čistej vode s pridaním saponátu. Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.
- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania vlasov.

Popis jednotlivých častí



A Hlavná časť

- 1 Indikátor dĺžky strihania
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Otočný prepínač (ovládanie nastavenia výšky)
- 4 Kontrolka upozornenia na opätovné nabitie
- 5 Kontrolka stavu nabíjania
- 6 Vstup pre zástrčku

B Čepeľ

- 7 Západka čepele
- 8 Čistiaca páčka
- 9 Pohyblivá čepeľ
- 10 Nepohyblivá čepeľ

C 3 mm/4 mm hrebeňový nástavec

D 6 mm/9 mm hrebeňový nástavec

E 12 mm/15 mm hrebeňový nástavec

F Priehradky na odkladanie hrebeňových nástavcov

G Nabíjací stojan

- 11 Nabíjacia zástrčka
- 12 Zásuvka na stojane

H Adaptér na striedavý prúd (RE9-73)

- 13 Adaptér
- 14 Elektrická zástrčka
- 15 Kábel
- 16 Zástrčka prístroja

I Príslušenstvo

- 1 Čistiaca kefka
- 2 Olej

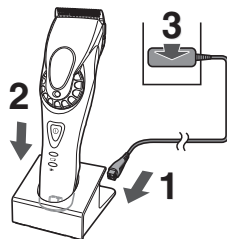
Nabíjanie strihača vlasov

- Stlačením hlavného vypínača prístroj vypnete.

1 Zástrčku prístroja zapojte do zásuvky na stojane.

2 Strihací strojček vložte do nabíjacieho stojana.

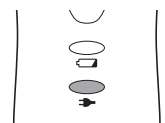
3 Adaptér zastrčte do elektrickej zásuvky.



- Keď kontrolka upozornenia na opätovné nabitie bliká, prístroj je potrebné nabiť.
- Keď kontrolka upozornenia na opätovné nabitie začne blikáť, strihací strojček možno používať ešte asi 5 minút.

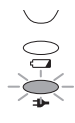


Po začatí nabíjania



Kontrolka stavu nabíjania svieti.

Po dokončení nabíjania



Kontrolka stavu nabíjania blikne raz za sekundu.

10 minút po dokončení nabíjania



Kontrolka stavu nabíjania blikne raz za 2 sekundy.

- 1 plné nabitie zabezpečí približne 50 minút nepretržitej prevádzky prístroja. Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti na frekvencii používania, spôsobe používania a okolitej teplote.

- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.
- Čas nabíjania môže byť odlišný v prípade prvého použitia strihacieho strojčka alebo ak ste ho nepoužívali viac než 6 mesiacov. Kontrolka na hlavnej časti nemusí niekoľko minút svieťiť pri prvom spustení nabíjania, ale počas pokračovania nabíjania sa rozsvieti.
- Ak batériu necháte nabíjať, jej výkon nebude ovplyvnený.
- Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 10 – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi nízkych alebo veľmi vysokých teplotách sa môže výkon batérie znížiť alebo sa batéria nemusí nabíjať.
- Ak kontrolka stavu nabíjania bliká rýchlo (dvakrát za sekundu), ide o poruchu nabíjania. Batériu nabíjajte pri okolitej teplote v rámci odporúčaného rozsahu teplôt.

Nabíjanie bez nabíjacieho stojana

1. Pomocou hlavného vypínača vypnite napájanie a zasuňte zástrčku prístroja do strihacieho strojčka.
2. Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.



Prevádzka na striedavý prúd

Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd ku strihaciemu strojčku rovnakým spôsobom ako pri nabíjaní a zapnete napájanie, môžete ho používať.

- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 1 minútu alebo dlhšie nabíjať.
- Batéria sa vybijie aj pri napájaní striedavým prúdom.

Používanie strihača vlasov

- Stlačením hlavného vypínača prístroj vypnete.
- Odporúčame vám používať strihací strojček pri teplote okolia v rozsahu 5 – 35 °C. V prípade používania mimo uvedeného rozsahu teplôt sa činnosť prístroja môže zastaviť.

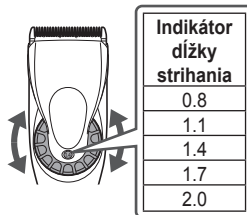
1 Nastavte dĺžku strihania.

2 Pomocou hlavného vypínača zapnite napájanie.

Nastavenie dĺžky strihania

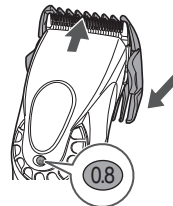
Ak chcete nastaviť dĺžku strihania na 0,8 až 2,0 mm, otočte otočný prepínač na požadovanú dĺžku.

Použite nástavec pre dĺžku strihania 3 mm a viac.



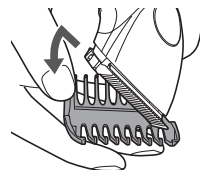
Používanie hrebeňových nástavcov

- 1** Zvoľte výšku strihu vyznačenú na vnútornej a bočnej časti nástavcov.
- 2** Otočný prepínač nastavte na hodnotu "0.8" a potom nasadte nástavec na strihač tak ako je to zobrazené.



Odoberanie nástavca zo strihača

Vysuňte jednu stranu nástavca zo strihača v smere naznačenom šípkou.



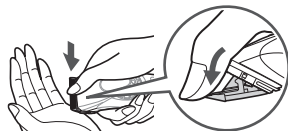
Starostlivosť

Vyberanie a nasadzovanie čepele

- Pred vyberaním čepele nezabudnite vypnúť napájanie.

Vyberanie čepele

Strihač držte tak, aby prepínač smeroval nahor a palcom vysuňte čepeľ, pričom druhou rukou ju zachytíte.

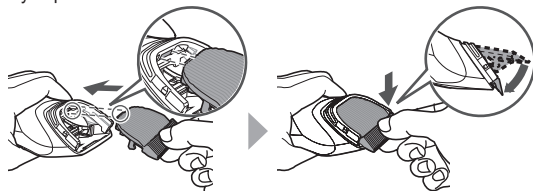


Nasadzovanie čepele

1. Otočný prepínač nastavte na hodnotu "2.0".



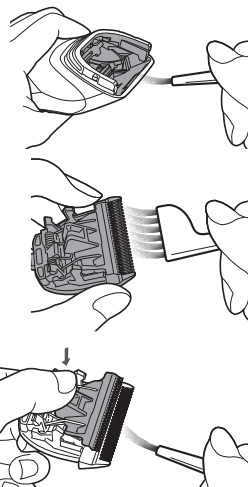
2. Vložte západku čepele do priestoru čepele na strihači a čepeľ zatlačte tak, aby zapadla.



Čistenie

Strihací strojček a čepeľ vyčistíte po každom použití.

1. Kefkou odstráňte akékoľvek vlasy zo strihača a z okolia čepele.
2. Kefkou odstráňte vlasy z okraja čepele.
3. Kefkou odstráňte vlasy z priestoru medzi nepohyblivou a pohyblivou čepeľou pri stisnutej čistiacej páčke, pomocou ktorej sa nadvihne pohyblivá čepeľ.

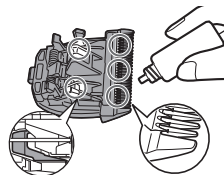


Mazanie

- Olej naneste pred a po každom použití strihača. Na všetky označené body naneste kvapku oleja.

Nenanesenie oleja môže mať za následok nasledovné problémy s hrdzou, opotrebovaním alebo vypálením.

- Zastrihávač sa otupil.
- Kratší prevádzkový čas.
- Hlasnejší zvuk.



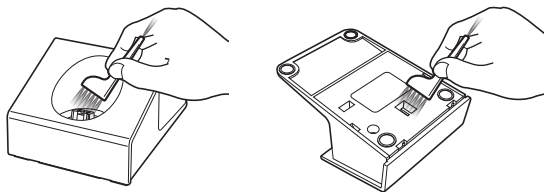
► Náhradné diely

Náhradné diely zakúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku

Náhradné diely pre ER-GP80	Čepeľ	WER9900
----------------------------	-------	---------

Čistenie nabíjacieho stojana

Pomocou čistiacej kefy očistite zvyšky vlasov a prachu z nabíjacej zástrčky alebo z otvoru na spodnom povrchu.



Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Zastrihávač sa otupil.	► Zastrihávač nabite. (pozrite stranu 165.) ► Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 167 a 168.) ► Čepeľ vymeňte. (pozrite stranu 167.)
Zastrihávač prestal fungovať.	► Zastrihávač nabite. Alebo ho môžete použiť s napájaním k sieti. (pozrite stranu 165.)
Zastrihávač nemožno nabíjať.	► Hlavnú časť zasuňte na doraz do nabíjacieho stojana alebo zástrčky prístroja. ► Nabíte pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 10 °C až 35 °C.
Aj po nabití možno zastrihávač používať len asi 10 minút.	► Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.
Vydáva hlasný zvuk.	► Skontrolujte správne namontovanie čepele.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Najčastejšie otázky

Otázka	Odpoveď
Vybije sa batéria počas dlhého obdobia nepoužívania?	► Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
Možno batériu nabíjať pred každým použitím?	► Strihací strojček využíva lítium iónovú batériu a nabíjací prúd je regulovaný, preto nedochádza k problémom so životnosťou batérie.

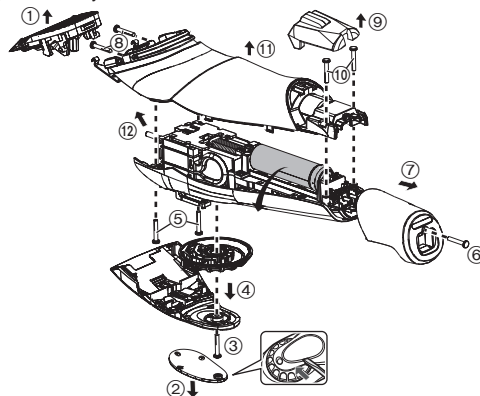
Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred zneškodnením strihača z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii strihacieho strojčka a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak strihací strojček svojpomocne rozoberiete, môže to mať za následok jeho poruchu.

- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑫.
- Dbajte na to, aby nedošlo ku skratovaniu batérie.



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento strihací strojček obsahuje lítium iónovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítkok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,6 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina

Informácie pre užívateľ'ov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tieto symboly na prístrojoch, batériách a baleniach alebo v priložených návodoch na použitie znamenajú, že použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom.



Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odovzdajte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.

Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľ'a.

[Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

Használati utasítás
Újratölthető hajnyíró professzionális használatra
Típuszám ER-GP80

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	173	Karbantartás	179
Rendeltetésszerű használat	176	Hibaelhárítás	180
Az alkatrészek azonosítása	176	Gyakran Ismételt Kérdések	181
A hajnyíró feltöltése	177	A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása	181
A hajnyíró használata.....	178	Műszaki adatok.....	182

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- A hálózati adapter helyett ne használjon más eszközt.
- Tartsa a készüléket szárazon!

Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



VIGYÁZAT

Kisebbségi sérülést okozó lehetséges veszélyt jelöl.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtan.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



FIGYELEM



Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.

Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetékeket.

Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csípje be a hálózati kábelt.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba. Ne töltsé, használja és ne tartsa magas hőmérsékleten.

- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.



Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



Ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa meg vízzel.

Ne helyezze a készüléket vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád közelébe.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

FIGYELEM



A tartozék hálózati adapter és töltőállvány helyett ne használjon más eszközt. Továbbá ne töltsön semmilyen más eszközt a tartozék hálózati adapterrel és töltőállvánnyal.

- Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A vágókés és/vagy az olajtartály szája helyezése balesetet és sérülést okozhat.



Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készülék az hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.

Teljesen dugja be az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert abnormális működés vagy hiba esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Abnormális vagy hibás működés>



• A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott vagy abnormálisan forró.

• A főegység vagy az hálózati adapter égett szagú.

• Az hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben abnormális hang hallható.

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.



Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a készülék csatlakozóját.



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.



Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.



VIGYÁZAT

Ne nyomja a vágókést a bőrhöz!

A hajnyíró kizárólag hajnyírásra használja!



Ne használja közvetlenül a vágókéseket a füleken vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.



Ne hagyja, hogy tű vagy szemét ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.

- Sérüléseket szenvedhet.



Ne tekerje a vezetéket az adapter, illetve a töltőállvány köré tárolás előtt.

- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

VIGYÁZAT



Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.



Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.

- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.



Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a vezetéknél fogva.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

► Az akkumulátor ártalmatlanítása



VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a hajnyíróhoz használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.

Ne töltsse az akkumulátort, miután eltávolította termékünkől.

- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
 - Ne ütögesse, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szűrje fel szöggel.
 - Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
 - Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
 - Ne töltsse, ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
 - Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.



FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.



FIGYELEM

Ha az akkumulátor-folyadék szivárog, hajtsa végre a következő lépéseket. Ne érintse meg az akkumulátort szabad kézzel.

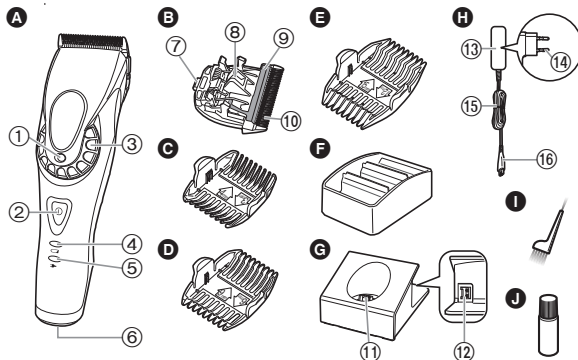


- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül. Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

Rendeltetésszerű használat

- Ezt a hajnyíró professzionális hajnyírásához tervezték. Hálózati adapterről és újratölthető akkumulátorról is használható.
- Használat előtt és után olajozza meg a nyílall jelölt helyeket. (Lásd 180. oldal.)
- Használat és feltöltés közben a hajnyíró felforrósodhat. Ez normális jelenség.
- Ne hagyja, hogy hajgondörítő szer, hajnövesztő szer vagy hajlakk érje a készülék törzsét vagy a vágókészeket! Ellenkező esetben repedés, elszíneződés és korrózió jelentkezhet.
- A burkolatot csak enyhén vizes vagy szappanos vizes puha kendővel tisztítsa. Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyi anyagot.
- Toldalék használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírája a haját.

Az alkatrészek azonosítása



A Törzs

- 1 Nyírási magasság jelzése
- 2 Üzemkapcsoló
- 3 Tárcsa (vágási hossz beállítása)
- 4 Újratöltés lámpa
- 5 Töltésjelző lámpa
- 6 Dugasz aljzata

B Vágókés

- 7 Rögzítőhurok
- 8 Tisztítási kioldókar
- 9 Mozduló-vágókés
- 10 Rögzített vágókés

C 3 mm/4 mm fésűtoldalék

D 6 mm/9 mm fésűtoldalék

E 12 mm/15 mm fésűtoldalék

F Fésűtoldalék-tartó rekeszek

G Töltőállvány

- 11 Töltődugasz
- 12 Állványcsatlakozó

H Hálózati adapter (RE9-73)

- 13 Adapter
- 14 Csatlakozódugó
- 15 Vezeték
- 16 A készülék csatlakozója

Tartozékok

I Tisztítókefe

J Olaj

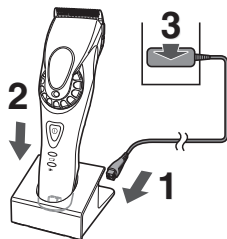
A hajnyíró feltöltése

- Nyomja meg az üzempcsolót a kikapcsoláshoz.

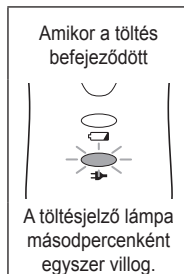
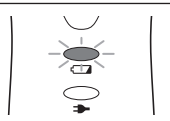
1 Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját az állványcsatlakozóhoz.

2 Helyezze a hajnyíró a töltőállványra.

3 Dugja be az adaptert a fali aljzatba.



- Ha az újratöltés lámpa villog, akkor a készüléket fel kell tölteni.
- A hajnyíró körülbelül 5 percig lehet még használni, miután az újratöltés lámpa elkezdett villogni.



- 1 teljes töltés kb. 50 percnyi folyamatos működéshez elegendő. A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától és a környezeti hőmérséklettől.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.

- A töltési idő eltérhet, ha első alkalommal használja, vagy ha több mint 6 hónapig nem használta a hajnyíró. Előfordulhat, hogy a törzsön található lámpa nem világít néhány percig, ha első alkalommal tölti a készüléket, de később a töltés folyamán világítani fog.
- Nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét, ha az akkumulátort a töltőn hagyja.
- Ajánlott környezeti hőmérséklet töltéskor 10 – 35 °C. Az akkumulátor teljesítménye csökkenhet, vagy a töltés megszűnhet különösen alacsony vagy magas hőmérséklet esetén.
- Ha a töltéssjelző lámpa gyorsan (másodpercenként kétszer) villog, akkor töltési üzemmódra lépett fel. Kérjük, az ajánlott környezeti hőmérsékleti tartományon belül töltsd az akkumulátort.

Töltés a töltőállvány nélkül

1. Nyomja meg az üzempcsolót az áramellátás kikapcsolásához, majd dugja a készülék csatlakozóját a hajnyíróba.
2. Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!



Hálózatról történő működtetés

Ha a hálózati adaptert a töltés kapcsán ismertetett módon csatlakoztatja a hajnyíróhoz, majd bekapcsolja az áramellátást, akkor használhatja a készüléket.

- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágókések lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltsd az akkumulátort 1 percig vagy tovább.
- Az akkumulátor lemerül még hálózati áramforrás mellett is.

A hajnyíró használata

- Nyomja meg az üzempapcsolót a kikapcsoláshoz.
- A hajnyíró használata 5 – 35 °C környezeti hőmérsékleten ajánlott. Ha a külső hőmérséklet kívül esik ezen a tartományon, a készülék kikapcsolhat.

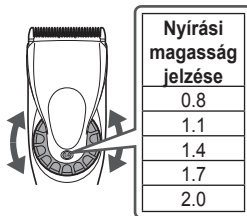
1 Állítsa be a nyírásmagasságot.

2 Nyomja meg az üzempapcsolót az áramellátás bekapcsolásához.

Nyírásmagasság beállítása

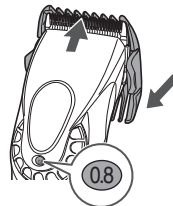
0,8 és 2,0 mm közötti nyírásmagassághoz fordítsa el a beállítókörongot a kívánt magassághoz.

Használjon toldalékot 3 mm vagy nagyobb nyírásmagassághoz.

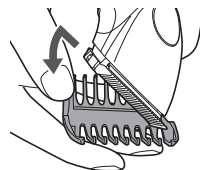


A fésűtoldalékok használata

- 1** Válassza ki toldalékok belső részén és oldalán feltüntetett megfelelő vágási hosszt!
- 2** Állítsa a tárcsát a "0.8" jelzésre, majd szerelje fel a toldalékot a hajnyíróra az ábrán látható módon!



A toldalék eltávolítása a hajnyíróról
Csúsztassa le a toldalék egyik oldalát a rögzítésről a nyíllal jelzett irányba!



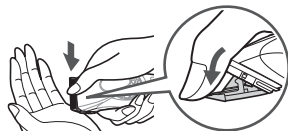
Karbantartás

A vágókés eltávolítása és beszerelése

- A vágókés eltávolítása előtt mindenképpen kapcsolja ki az áramellátást!

A vágókés eltávolítása

Tartsa úgy a hajnyírót, hogy a kapcsoló felfelé álljon, és egyik hüvelykujjával nyomja meg, másik kezével pedig kapja el a vágókést!

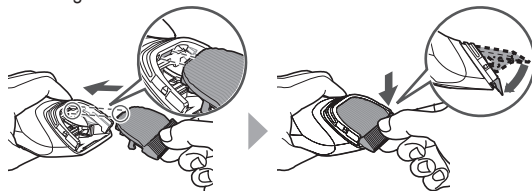


A vágókés beszerelése

1. Állítsa a tárcsát "2.0" állásba!



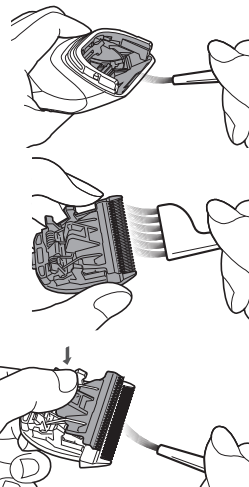
2. Illessze a rögzítőhurkot a hajnyírón található vágókés-rögzítőbe, majd nyomja kattanásig!



Tisztítás

Tisztítsa meg a hajnyírót és a vágókést minden egyes használat után.

1. A kefével seperje le a hajszálatokat a hajnyíróról és a vágókés környékéről!
2. Söpörje le a hajmaradványokat a vágókés éléről.
3. Seperje ki kefével a hajszálatokat a rögzített vágókés és a mozgó-vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó-vágókés tisztítási kioldókarját!

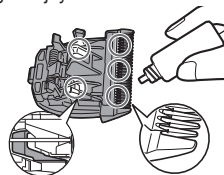


Kenés

- Minden használat előtt és után olajozza meg a hajnyíró!
- Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.

Olaj használatának mellőzése a következő problémákat okozhatja rozsdásodás, kopás vagy leégés miatt.

- A hajvágó élettelené vált.
- Rövidebb használati idő.
- Hangos zaj.



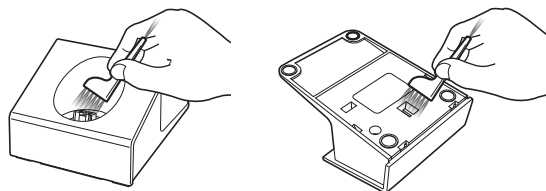
► Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ER-GP80 cserealkatrészei	Vágókés	WER9900
-----------------------------	---------	---------

A töltőállvány tisztítása

Használja a tisztítókefét a hajmaradványok és a por eltávolításához töltőből vagy az alsó felületen található lyukból.



Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A hajvágó élettelené vált.	► Töltse fel a hajvágót. (Lásd 177. oldal.) ► Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 179 és 180 oldal.) ► Cserélje ki a vágókést. (Lásd 179. oldal.)
A hajvágó nem működik.	► Töltse fel a hajvágót. ► Vagy használja töltővel. (Lásd 177. oldal.)
A hajvágót nem lehet feltölteni.	► Nyomja bele teljesen a törzset a töltőállványba vagy készülék csatlakozójába. ► Csak az ajánlott 10 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsen a készüléket.
A hajvágót töltés után is csak körülbelül 10 percig lehet használni.	► Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.
Hangos zajt kelt.	► Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

Gyakran Ismételt Kérdések

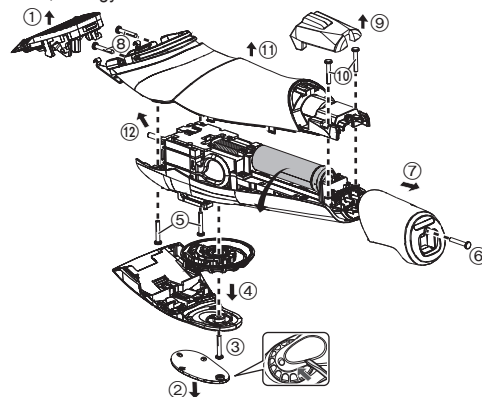
Kérdés	Válasz
Lemerül az akkumulátor, ha sokáig nem használom a készüléket?	► Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.) 6 havonta egyszer tölts fel teljesen az akkumulátort.
Minden töltés előtt fel lehet tölteni az akkumulátort?	► A hajnyíró lítium-ionos akkumulátort használ, töltési áramvezérléssel, így nem lesz probléma az akkumulátor élettartamával.

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A hajnyíró leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezeket a lépéseket csak a hajnyíró leselejtezésekor szabad használni, tilos javítási célra használni. Ha Ön bontja szét a hajnyíró, akkor az meghibásodáshoz vezethet.

- Válassza le a hajvágót a hálózati adatterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑫. lépéseket, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Vigyázzon, nehogy rövidzárlatot okozzon az akkumulátornak.



Környezetvédelem és újrahasznosítás

A hajnyíró lítium-ion akkumulátort tartalmaz.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,6 V ---
Töltési idő	Kb. 1 óra

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méret (szélesség x magasság x mélység):

4,8 cm × 17,6 cm × 4,7 cm

Tömeg: 245 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-73

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

(Automatikus feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 5,4 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,2 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méret (szélesség x magasság x mélység):

6,7 cm × 2,5 cm × 9,2 cm

Tömeg: 190 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Tájékoztató felhasználók számára az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni.



Az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megőrzéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat.

Az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékartalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Az Európai Unió üzleti felhasználói számára

Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

[Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unión kívüli egyéb országokban]

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladékelhelyezés megfelelő módjáról.

Instrucțiuni de utilizare
Masina de tuns profesionala cu alimentare de la priza/reîncarcabila
Nr. model ER-GP80

Cuprins

Măsuri de siguranță	185	Îngrijire	191
Domeniul de utilizare	188	Depanare	192
Identificarea componentelor	188	Întrebări adresate frecvent	193
Încărcarea mașinii de tuns	189	Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat.....	193
Folosirea mașinii de tuns	190	Specificații.....	194

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.
- Nu utilizați decât adaptorul de c.a. furnizat.
- Mențineți aparatul uscat.

Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendii și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.



ATENȚIE

Indică un risc ce poate cauza rănirea ușoară.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



AVERTISMENT



Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariata sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.



Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, trageți sau răsușiți cablul.

De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului de alimentare.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat.

A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură. A nu se încălzi, utiliza sau lăsa în spații cu temperaturi ridicate.



- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

Nu efectuați modificări sau reparații.



- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).

Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.



- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

AVERTISMENT

Nu introduceți aparatul în apă și nu-l spălați cu apă. Nu așezați niciodată aparatul pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Nu utilizați decât transformatorul de c.a. și bancul de încărcare furnizate. De asemenea, nu încărcați alt produs utilizând transformatorul de c.a. și bancul de încărcare furnizate.

- În caz contrar, există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Introducerea în gură a lamei și/sau a recipientului de ulei poate provoca accidente și rănire.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.

Introduceți complet adaptorul.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

Opriți imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>

• **Unitatea principală sau adaptorul de c.a. sunt deformatate sau anormal de fierbinți.**

• **Unitatea principală sau adaptorul de c.a. miros a ars.**

• **Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale sau a adaptorului de c.a.**

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Curățați regulat ștecărul de alimentare și ștecărul aparatului pentru a preveni acumularea prafului.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.

Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.

Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.

ATENȚIE

Nu apăsați lama pe piele.



Nu folosiți mașina de tuns în alt scop decât tunsul. Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau semne).

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.



Nu lăsați ace sau murdărie să adere la ștecărul de alimentare sau la ștecărul aparatului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.

- În caz contrar, există risc de rănire.



Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului sau bancului de încărcare atunci când le depozitați.

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamelele nu sunt deteriorate sau deformate.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.



Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu-l utilizați.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.



Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului prinzând direct de adaptor sau de ștecăr și nu de cablu.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

► Eliminarea acumulatorului

PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu această mașină de tuns. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

• Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

• Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.

• Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.

• Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.

• Nu încărcați, utilizați sau lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu sub lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.

• Nu desfaceți niciodată tubul.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.

- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.



AVERTISMENT

Dacă lichidul din acumulator se scurge în afară, aplicați următoarele proceduri. Nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.

Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.

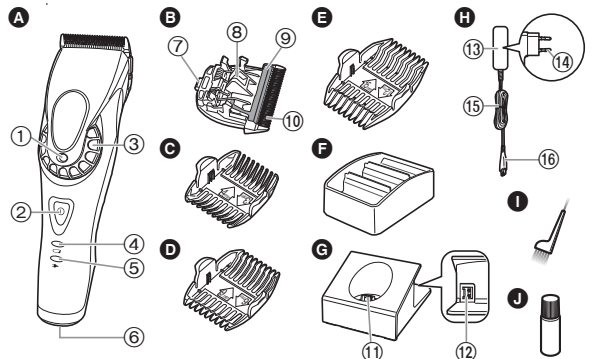
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.

Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

Domeniul de utilizare

- Această mașină de tuns este destinată utilizării într-un mediu profesional pentru a tăia părul. Poate fi folosită atât cu un transformator de c.a. cât și cu un acumulator.
- Înainte și după fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate cu săgeți. (Consultați pagina 192.)
- Mașina de tuns se poate încălzi în timpul funcționării și/sau încărcării. Acest lucru este normal.
- Nu trebuie să lăsați soluția de ondulare permanentă, tratamentele pentru păr sau fixativul pentru păr să intre în contact cu corpul sau lamele mașinii. Acest lucru poate duce la defectare, decolorare sau oxidare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă moale ușor umezită cu apă de la robinet sau apă cu săpun. Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte substanțe chimice.
- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat un păr tăiat prea scurt.

Identificarea componentelor



A Corpul principal

- Indicator de înălțime a tunsului
- Întreprupător de pornire
- Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- Indicator luminos de reîncărcare
- Indicator luminos al stării de încărcare
- Mufă conectare

B Lamă

- Cârlig de montare
- Manetă de curățare
- Lamă mobilă
- Lamă fixă

C Accesoriu pieptene 3 mm/4 mm

D Accesoriu pieptene 6 mm/9 mm

E Accesoriu pieptene 12 mm/15 mm

F Suporturi pentru accesoriile pieptene

G Banc de încărcare

- Conector de încărcare
- Priză suport

H Transformator de c.a. (RE9-73)

- Adaptor
- Ștecăr de alimentare
- Cablu
- Ștecher aparat

Accesorii

- Perie de curățare
- Ulei

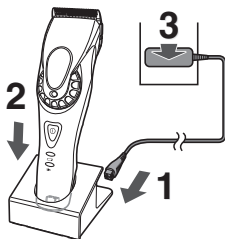
Încărcarea mașinii de tuns

- Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a opri aparatul.

1 Conectați ștecherul aparatului la priza suport.

2 Așezați mașina de tuns în bancul de încărcare.

3 Introduceți adaptorul într-o priză.



- Când indicatorul luminos de reîncărcare clipește este necesară încărcarea aparatului.
- După ce indicatorul luminos de reîncărcare începe să clipească, mașina de tuns mai poate fi folosită aproximativ 5 minute.

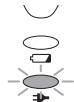


Când începe încărcarea



Se aprinde indicatorul luminos al stării de încărcare.

Când încărcarea s-a finalizat



Indicatorul luminos al stării de încărcare clipește o dată pe secundă.

La 10 minute după finalizarea încărcării



Indicatorul luminos al stării de încărcare clipește la fiecare 2 secunde.

- 1 încărcare completă asigură aproximativ 50 de minute de funcționare continuă.
Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării, metoda de utilizare și temperatura ambiantă.
- Încărcarea se finalizează după aproximativ 1 oră.
- Durata încărcării poate să difere la prima utilizare a mașinii de tuns, sau dacă aceasta nu a fost folosită o perioadă mai mare de 6 luni. La prima încărcare, este posibil ca indicatorul luminos de pe corpul principal să nu se aprindă timp de câteva minute, însă în cele din urmă se va aprinde dacă încărcarea este continuată.
- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanța acestuia.
- Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 10 – 35 °C. Este posibil ca acumulatorul să nu se încarce corespunzător sau să nu se încarce deloc la temperaturi extrem de scăzute sau de ridicate.
- Atunci când indicatorul luminos al stării de încărcare clipește rapid (de două ori pe secundă), încărcarea este defectuoasă. Vă rugăm să încălcați acumulatorul în intervalul de temperatură ambiantă recomandat.

Încărcarea fără banc de încărcare

1. Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a opri alimentarea, și introduceți ștecherul aparatului în mașina de tuns.
2. Conectați transformatorul la priza casnică.



Funcționarea la c.a.

În cazul în care conectați transformatorul de c.a. la mașina de tuns în același mod ca pentru încărcare și porniți alimentarea, puteți folosi mașina.

- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se miște încet sau să se oprească, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încălcați acumulatorul cel puțin 1 minut.
- Acumulatorul se va descărca, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a.

Folosirea mașinii de tuns

- Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a opri aparatul.
- Vă recomandăm să utilizați mașina de tuns la o temperatură ambiantă cuprinsă între 5 și 35 °C. Dacă este folosit în afara acestor limite, este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze.

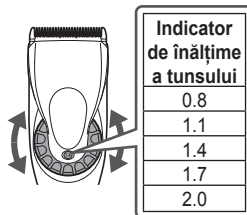
1 Setați înălțimea tunsului.

2 Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea.

Setarea înălțimii tunsului

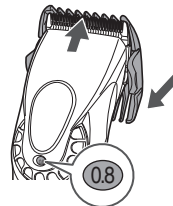
Pentru o înălțime a tunsului de 0,8 până la 2,0 mm, rotiți discul la înălțimea dorită.

Utilizați un accesoriu pentru o înălțime a tunsului mai mare de 3 mm.



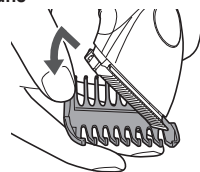
Folosirea accesoriilor pieptene

- 1 Alegeți înălțimile de tuns indicate pe părțile interioare și cele laterale ale accesoriilor.
- 2 Poziționați discul la "0.8" și apoi montați accesoriul la mașina de tuns conform imaginii.



Demontarea accesoriului de la mașina de tuns

Glisați o parte a accesoriului afară din montaj în direcția indicată cu săgeata.

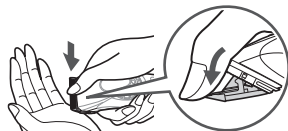


Demontarea și montarea lamei

- Asigurați-vă că opriți alimentarea înainte de a scoate lama.

Demontarea lamei

Țineți mașina de tuns cu comutatorul îndreptat în sus și împingeți lama cu degetul în timp ce prindeți lama cu cealaltă mână.

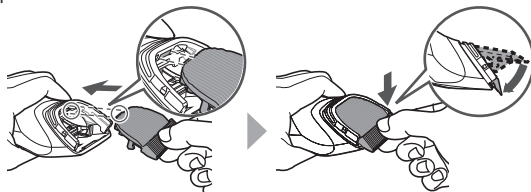


Montarea lamei

1. Poziționați discul la "2.0".



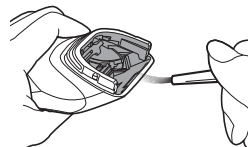
2. Fixați cârligul de montare în montajul lamei de pe mașina de tuns și împingeți până când face un clic.



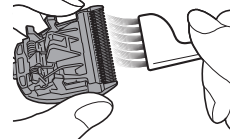
Curățare

Curățați mașina de tuns și lama după fiecare utilizare.

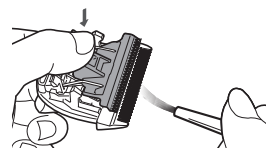
1. Îndepărtați cu peria părul de pe mașina de tuns și din jurul lamei.



2. Îndepărtați cu peria părul de pe marginea lamei.



3. Îndepărtați cu peria părul dintre lama fixă și lama mobilă, apăsând în jos pe maneta de curățare pentru a ridica lama mobilă.

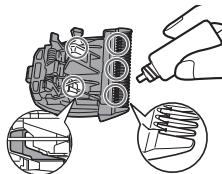


Lubrifiere

- Aplicați ulei pe mașina de tuns înainte și după fiecare utilizare. Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.

Neaplicarea uleiului poate provoca următoarele probleme din cauza ruginii, uzurii sau încingerii.

- Mașina de tuns nu mai taie.
- Durată de funcționare mai redusă.
- Sunet mai puternic.



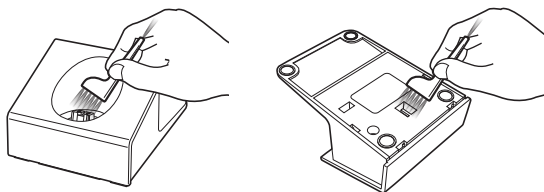
► Piese de schimb

Piese de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service

Piese de schimb pentru ER-GP80	Lamă	WER9900
--------------------------------	------	---------

Curățarea bancului de încărcare

Utilizați peria de curățare pentru a îndepărta părul și praful de pe conectorul de încărcare sau din orificiul de pe suprafața inferioară.



Depanare

Problema	Măsura
Mașina de tuns nu mai taie.	► Încărcați mașina de tuns. (Consultați pagina 189.) ► Curățați lama și aplicați ulei. (Consultați paginile 191 și 192.) ► Înlocuiți lama. (Consultați pagina 191.)
Mașina de tuns nu mai funcționează.	► Încărcați mașina de tuns. ► Sau utilizați cu alimentare de la c.a. (Consultați pagina 189.)
Mașina de tuns nu poate fi încărcată.	► Împingeți până la capăt ștecherul aparatului sau corpul principal în bancul de încărcare. ► Încărcați în intervalul de temperatură recomandat, între 10 °C și 35 °C.
Mașina de tuns poate fi utilizată doar aproximativ 10 minute, chiar și după încărcare.	► Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.
Scoate un zgomot strident.	► Verificați dacă lama este atașată corespunzător.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Întrebări adresate frecvent

Întrebare	Răspuns
Va fi uzat complet acumulatorul după o perioadă lungă în care nu a fost folosit?	► Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
Poate fi încărcat acumulatorul înainte de fiecare utilizare?	► Mașina de tuns folosește un acumulator litiu-ion, cu control asupra curentului de încărcare, astfel că nu este afectată durata de viață a acumulatorului.

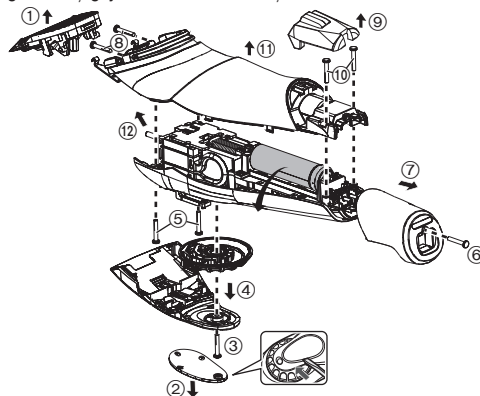
Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina mașina de tuns.

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această schiță trebuie folosită doar atunci când mașina de tuns este eliminată ca deșeu, și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur mașina de tuns, acest lucru poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți mașina de tuns din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii de la ① la ⑫ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Vă rugăm aveți grijă să nu scurtcircuitați acumulatorul.



Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Această mașină de tuns conține un acumulator litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,6 V---
Timpe de încărcare	Aprox. 1 oră

Informații pentru utilizatori privind colectarea și debarasarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate

Aceste simboluri, de pe produse, ambalajele acestora și/sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării produselor și bateriilor uzate, vă rugăm să le predați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională și directivele 2002/96/CEE și 2006/66/CEE.



Prin eliminarea corectă a acestor produse și a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase

și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru informații suplimentare privind colectarea și reciclarea aparatelor vechi și a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubritate sau unitatea de la care ați achiziționat produsele.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

[Informații privind eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Panasonic Corporation
<http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2014